

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Lunes 2 de mayo de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.701

*Caso*

Arturo González fue elegido secretario provincial de los socialistas segovianos

## El congreso del PSOE aprueba "por los pelos" la gestión de la ejecutiva saliente

La ejecutiva provincial del PSOE de Segovia, que dirigió Miguel Angel Trapero, sufrió durante el congreso celebrado ayer un fuerte revés y su gestión se aprobó "por los pelos", con un resultado de 34 votos a favor, 10 en contra y 22 abstenciones.

Esta apretada votación fue debida, en opinión de Angel F. García Cantalejo, quien repite como miembro de la ejecutiva, al disgusto de algunas agrupaciones locales por lo que consideran un "pésimo funcionamiento interno del partido".

Por el contrario, de acuerdo con García Cantalejo, no se entró a valorar la forma de hacer política, ni siquiera se registró ninguna tensión entre hipotéticos representantes de corrientes del partido, como ocurre en otras provincias.

Aparte de la elección de la nueva ejecutiva provincial — con 47 votos a favor, siete abstenciones y cinco nulos —, en la que figuran Juan Muñoz



Arturo González se dirige a sus compañeros tras tomar posesión como secretario provincial. PENALOSA

y Arturo González, como presidente y secretario general, respectivamente, el congreso

de los socialistas segovianos aprobó varias resoluciones, como la que pide que los sego-

vianos puedan continuar en universidades madrileñas. (Pág. 5)

## Luis Roldán: "O me pego un tiro o tiro de la manta"

El ex director general de la Guardia Civil, Luis Roldán, ha afirmado en una entrevista que hoy publica el diario "El Mundo" que le quedan dos alternativas: "pegarme un tiro o tirar de la manta". Roldán, sobre quien pesa un orden de busca y captura dictada por la titular del Juzgado número 16 de Madrid, explica que "cuando digo tirar de la manta lo digo con todas las consecuencias".

Según el diario, la entrevista se produjo "en uno de sus escondites" que no está en Galicia ni en Portugal. Luis Roldán asegura que tenía previsto presentarse esta semana ante la juez, a pesar de que intuía que iba a ir a prisión. "Pienso contarle todo, absolutamente todo. A cada pregunta de la magistrada responderé sin evasivas y, a partir de ahí, que cada palo aguante su vela", dijo.

Por otra parte, el secretario regional del PSOE, reeligido durante el congreso de su partido celebrado en Segovia, Jesús Quijano, manifestó que la dimisión de Antoni Asunción "es lo máximo a lo que se puede llegar en materia política".

(Págs. 4 y 13)

## La Agencia Tributaria espera la presentación de 55.000 declaraciones de la renta

La Delegación de la Agencia Tributaria en Segovia espera que este año se presenten alrededor de 55.000 declaraciones de la renta, es decir, unas 2.000 más que en 1993.

El plazo para la tramitación de este tipo de liquidaciones se ha abierto hoy y se cerrará el 20 de junio para las positivas y el 30 de ese mismo mes para las negativas o con derecho a devolución.

El resultado de esta campaña volverá a ser negativo en esta

provincia para la Hacienda Pública, con una cuota diferencial de -1.200 millones, cantidad similar a la del año pasado.

Las primeras devoluciones podrían practicarse ya en julio, y no en septiembre como en ocasiones anteriores, pues la grabación de aquellas otras liquidaciones con datos que se cruzan con las declaraciones de la renta se ha relizado mucho antes que en campañas anteriores. (Pág. 6)

## La FES suscribe un crédito para hacer frente a su deuda económica

La Federación Empresarial Segoviana (FES) ha suscrito un préstamo y una cuenta de crédito con Caja Madrid por un período de cinco años para paliar su déficit económico que se acerca a los 18 millones de pesetas. El acuerdo cuenta con el respaldo de todas las patronales que integran la Federación.

El presidente de la FES, Carlos Gila Lorenzo, ha explicado que se está procurando una me-

jora en el sistema contable de la patronal.

El representante de los empresarios también ha anunciado el presupuesto de la agrupación para este año, cifrado en unos 50 millones de pesetas.

Asimismo, han adelantado que en el plazo de quince días se iniciará la negociación de los convenios en los sectores del metal y de la madera. (Pág. 7)

## AL DIA

**3** Visto para sentencia el juicio contra un insumiso.

**15** El CNA gana las elecciones en Suráfrica.

**16** Al menos 14 muertos en un ataque a un albergue en Ruanda.

**25** Luto en Brasil por la muerte de Senna.

**25** Más de 75 años de cárcel para cinco "boixos nois."



ESCASA PARTICIPACION EN EL 1º DE MAYO.— Los sindicatos mayoritarios celebraron ayer en Segovia la tradicional manifestación para conmemorar el Primero de Mayo, con una escasa participación popular. Aproximadamente, unas trescientas personas secundaron la convocatoria de UGT y C.C.OO., en la que sus responsables provinciales pidieron un giro radical en la política económica. (Págs. 8, 11 y 14).

**HOTEL Los Arcos**  
VEANOS EN EL CINE

EL MARCO IDEAL EN SEGOVIA  PARA CELEBRAR SU BODA

INFORMESE Pº. Ezequiel González, 26. Telf: 43 74 62

x-rite

colorchecker CLASSIC

100%

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Lunes 2 de mayo de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.701

Arturo González fue elegido secretario provincial de los socialistas segovianos

## El congreso del PSOE aprueba "por los pelos" la gestión de la ejecutiva saliente

La ejecutiva provincial del PSOE de Segovia, que dirigió Miguel Angel Trape-ro, sufrió durante el congreso celebrado ayer un fuerte revés y su gestión se aprobó "por los pelos", con un resultado de 34 votos a favor, 10 en contra y 22 abstenciones.

Esta apretada votación fue debida, en opinión de Angel F. García Cantalejo, quien repite como miembro de la ejecutiva, al disgusto de algunas agrupaciones locales por lo que consideran un "pésimo funcionamiento interno del partido".

Por el contrario, de acuerdo con García Cantalejo, no se entró a valorar la forma de hacer política, ni siquiera se registró ninguna tensión entre hipotéticos representantes de corrientes del partido, como ocurre en otras provincias.

Aparte de la elección de la nueva ejecutiva provincial — con 47 votos a favor, siete abstenciones y cinco nulos—, en la que figuran Juan Muñoz



Arturo González se dirige a sus compañeros tras tomar posesión como secretario provincial. PENALOSA

y Arturo González, como presidente y secretario general, respectivamente, el congreso

de los socialistas segovianos aprobó varias resoluciones, como la que pide que los sego-

vianos puedan continuar en universidades madrileñas.

(Pág. 5)

## Luis Roldán: "O me pego un tiro o tiro de la manta"

El ex director general de la Guardia Civil, Luis Roldán, ha afirmado en una entrevista que hoy publica el diario "El Mundo" que le quedan dos alternativas: "pegarme un tiro o tirar de la manta". Roldán, sobre quien pesa un orden de busca y captura dictada por la titular del Juzgado número 16 de Madrid, explica que "cuando digo tirar de la manta lo digo con todas las consecuencias".

Según el diario, la entrevista se produjo "en uno de sus escondites" que no está en Galicia ni en Portugal. Luis Roldán asegura que tenía previsto presentarse esta semana ante la juez, a pesar de que intuía que iba a ir a prisión. "Pienso contarle todo, absolutamente todo. A cada pregunta de la magistrada responderé sin evasivas y, a partir de ahí, que cada palo aguante su vela", dijo.

Por otra parte, el secretario regional del PSOE, reelegido durante el congreso de su partido celebrado en Segovia, Jesús Quijano, manifestó que la dimisión de Antoni Asunción "es lo máximo a lo que se puede llegar en materia política".

(Págs. 4 y 13)

## La Agencia Tributaria espera la presentación de 55.000 declaraciones de la renta

La Delegación de la Agencia Tributaria en Segovia espera que este año se presenten alrededor de 55.000 declaraciones de la renta, es decir, unas 2.000 más que en 1993.

El plazo para la tramitación de este tipo de liquidaciones se ha abierto hoy y se cerrará el 20 de junio para las positivas y el 30 de ese mismo mes para las negativas o con derecho a devolución.

El resultado de esta campaña volverá a ser negativo en esta

provincia para la Hacienda Pública, con una cuota diferencial de -1.200 millones, cantidad similar a la del año pasado.

Las primeras devoluciones podrían practicarse ya en julio, y no en septiembre como en ocasiones anteriores, pues la grabación de aquellas otras liquidaciones con datos que se cruzan con las declaraciones de la renta se ha relizado mucho antes que en campañas anteriores.

(Pág. 6)

## La FES suscribe un crédito para hacer frente a su deuda económica

La Federación Empresarial Segoviana (FES) ha suscrito un préstamo y una cuenta de crédito con Caja Madrid por un período de cinco años para paliar su déficit económico que se acerca a los 18 millones de pesetas. El acuerdo cuenta con el respaldo de todas las patronales que integran la Federación.

El presidente de la FES, Carlos Gila Lorenzo, ha explicado que se está procurando una me-

jora en el sistema contable de la patronal

El representante de los empresarios también ha anunciado el presupuesto de la agrupación para este año, cifrado en unos 50 millones de pesetas.

Asimismo, han adelantado que en el plazo de quince días se iniciará la negociación de los convenios en los sectores del metal y de la madera.

(Pág. 7)

## AL DIA

**3** Visto para sentencia el juicio contra un insumiso.

**15** El CNA gana las elecciones en Suráfrica.

**16** Al menos 14 muertos en un ataque a un albergue en Ruanda.

**25** Luto en Brasil por la muerte de Senna.

**25** Más de 75 años de cárcel para cinco "boixos nois."



ESCASA PARTICIPACION EN EL 1º DE MAYO.— Los sindicatos mayoritarios celebraron ayer en Segovia la tradicional manifestación para conmemorar el Primero de Mayo, con una escasa participación popular. Aproximadamente, unas trescientas personas secundaron la convocatoria de UGT y CC.OO., en la que sus responsables provinciales pidieron un giro radical en la política económica.

(Págs. 8, 11 y 14).

**HOTEL Los Arcos**  
VEANOS EN EL CINE

EL MARCO IDEAL EN SEGOVIA  PARA CELEBRAR SU BODA

INFORMESE Pº. Ezequiel González, 26. Telf: 43 74 62

## EL PUNTO

## Loyola de Palacio

APULEYO SOTO

**D**e Loyola de Palacio no sé nada; sólo sé que es la musa más preciada del PP.

Para un roto, un descosido, un folclor o un paripé allí está la mi Loyola montándose muy bien.

Que es que es lista, espabilada, razonable y etcé. Para todos yo quisiera una tal Loyola ¿Y qué?

Miradla qué dulce hembra Miradla, que es que hay que verlo que le "pega" al Gobierno una y una y otra vez.

¿Que Aznar pide Comisión para limpiar el parquet? Loyola le da argumentos mejores que Wip y Ariel.

¿Que Rato pasa mal rato con el río y el parné? Loyola le dreña el cauce y tan hermoso lo veis.

¿Que Arenas se pone chulo y es de Andalucía el rey? La Loyola le jalea y se va al mitin con él.

Eso es una chica fina, una chica del PP como la de Chamberí: Mercedes de la Merced.

Atenta en el Parlamento. Discreta tomando el té. Preocupada por Segovia. Vestida del cuello al pie.

No sonrío pero es fama que también lo sabe hacer. Y poner cara de póker no debe desmerecer.

Palacio en el apellido. Loyola por nombre fiel. Batalladora y gentil. Todos la llaman de usted.

El Partido Popular ciñe España al lapicé. Ya llega la Oposición. Ya viene la gente bien.



Loyola de Palacio.

PENALOSA

## MADE IN SPAIN

## Ese vano resistir...

GRACIANO PALOMO

**L**a descomposición política es total. Ni los propios ministros se recatan en reconocerlo. La única estrategia que se ha impuesto Felipe González es resistir. Resistir a toda costa. En el fondo, está muriendo de éxito. Una muerte dolorosa, porque la ciénaga le taponaba las vías respiratorias sin que los ejercicios de última hora le sirvan para nada.

¿Quién asesora al presidente? ¿Es que no existe nadie que le diga la verdad? El sonido de la calle pudo escucharse en Valencia cuando miles de estudiantes abuchearon a Garzón, un personaje de comedia, cuya ambición no le permite discernir entre el bien y el mal.

Algo sucede en el reino de los Borbones cuando de nuevo, desde la Moncloa, se intenta el relanzamiento a toda prisa del vicepresidente Serra, habitualmente tan mudo, tan componedor y tan intrigante. La vieja máxima hispana de "resistir es vencer" no parece la más indicada en unos momentos de auténtica emergencia democrática. Se ha resistido durante tanto tiempo...

González sabe que su suerte personal está echada. Ni sabe, ni puede salir del atolladero en el que él mismo se ha metido de cabeza. Lo tiene francamente mal, y los ciudadanos peor. Algo debería decir, me parece, el jefe del Estado para quien la Constitución reserva papeles de árbitro y conciliador nacional. Cuanto más tiempo tarde el presidente en arrostrar lo que son sus ineludibles responsabilidades, más difícil se tornará la vida española, la del PSOE y su propio futuro político. ¿Resulta claramente increíble que un hombre dé su talento y olfato para ventear nuevas situaciones no se haya dado cuenta a tiempo! No lo entiendo...

Comprendo que para un triunfador nato como Gonzá-



González, su suerte personal está echada

A.S.

lez le resulta extraordinariamente duro reconocer la realidad propia y la del país que preside. Pero así son las cosas. Y son como son. Durante años, algunos hemos venido advirtiendo al presidente y a sus ministros que el camino escogido en lo democrático, en lo económico y en el fichaje de personas no era el adecuado.

En unos casos, nos machacaron —o lo intentaron— en lo profesional; en otros, simplemente despreciaron al mensajero; en otros, lo degollaron. Ahí tiene el señor presidente y sus beneficiados el resultado de su prepotencia, de su altanería y hasta de su incompetencia.

## Los dioses caídos

Estamos en una encrucijada realmente peligrosa. Y no es sólo y exclusivamente la corrupción. No hay tejido social; tardaremos años, décadas en montar una estructura industrial que nos permita respirar siquiera frente a la enjambre de competidores europeos, asiáticos, del Magreb. Si no hay industrias difícilmente podremos colocar a nuestros hijos y más difícil aún garantizarles un futuro libre. Esta es la cuestión.

Creyeron que los dioses les

había elegido para su propia autosatisfacción, sin percatarse que en democracia todo es afortunadamente efímero y la confianza del pueblo hay que ganársela día a día. Creyeron, con visos totalitarios, que se podían colocar al frente de la res pública a los más amigos, a los más listillos, a los menos leídos o los más incondicionales. Y este es el resultado.

El pánico de los dirigentes socialistas que durante lustros han mamado del poder no es por perderlo, que va. Ya tienen —algunos— el riñón cubierto. El acongoje les viene porque con el poder perdido podemos saber con exactitud las barbaridades que con él han hecho. En definitiva, el poder se puso en sus manos para cambiar España y sólo han cambiado sus bolsillos.

Las próximas semanas resultarán definitivas. Tengo para mí que estamos en los umbrales de un gran cambio político, social, estructural. Mis alumnos universitarios marcan ya la pauta a un cuarentón como el que esto firma. Y lo hacen con audacia, sí, pero también con gran sentido e inteligencia. Son la esperanza de España, un viejo y hermoso país. Pese a todo.

Es tan vano resistirse...

## Caminos para todos

BALTASAR GONZALEZ

**C**arta al marqués de la Romana: Me llamo Baltasar González y tengo en la actualidad 82 años. Recuerdo que hace 75 años, siendo yo un niño, fui a apagar un fuego a la finca de Sanchenard, hoy de su propiedad. Esa finca de Sanchonúño entonces tenía un dueño, al que todos respetábamos. Había un fuego y la finca era de todos, porque todos nos volcábamos a sofocarlo.

Hoy no podemos entrar en ella, porque nos ha puesto una alambrada de dos metros de altura y nos ha arado el camino para que no podamos pasar. Tengo que decir que siento de todo corazón que esto haya ocurrido, ya que sólo va a traer consigo la división del pueblo y la desunión de familias, por tener que enfrentarse hermanos contra hermanos.

No pido más que, si esto tiene arreglo, lo solución lo antes posible, para poder seguir viviendo todos en concordia y paz. Queremos que se haga justicia. No pedimos sólo para el bienestar de un pueblo, sino porque cuando se hicieron los caminos se hicieron para todos.

Hace 90 años Muñopedro no tenía carreteras, tenía caminos y veredas por donde pasaron tantas y tantas generaciones. Queremos justicia.

## PLAZA MAYOR

## APORTACIONES

P.M.C.

No lo puedo reprimir, lo siento. Cada vez que leo algo sobre la recaudación en marcha para ayudar a la restauración de la Catedral de Burgos, me recorre el cuerpo una sensación extraña, que se traduce en un resultado de vergüenza. Porque no llego a entender que en España, donde tanto se derrocha e incluso dilapida, haya que acudir a una cuestación, a una colecta para recaudar fondos destinados a obras de mantenimiento en un edificio singular, que es monumento nacional, que goza de fama mundial. Comprendo que cuando se inició la construcción de la Catedral de Segovia surgiera aquella aportación personal de las gentes, que se dio en llamar "echar piedra" porque cada cual aportaba, con su esfuerzo físico, las piedras que podía de cara a la edificación. Pero ahora, en el siglo de la Informática y en la Era del Espacio, que haya que recurrir a este sistema para recaudar poco más de 20 millones de pesetas, es algo que debería hacer sonrojar a los directamente responsables, ni suscripciones, ni donativos... La Catedral de Burgos, como la de León, como el Acueducto y como tantas obras excepcionales del arte hispano, deben tener un apoyo oficial, y dejarse de sistemas tercermundistas que pueden valer, como mucho, para restaurar una "aguja" gótica.

## OLIVETTI paga por su fotocopiadora usada a cambio de una nueva

Modelo	Características	P.V.P	Valor máquina usada	Precio final
8515	15 copias/minuto/A3	395.000	110.000	285.000 (*)
8020	20 copias/minuto/A3	480.000	125.000	360.000 (*)

(\*) IVA no incluido



GONZÁLEZ &amp; MASEDA, S.L.

Plaza Espejos, 3 Teléfonos 43 32 12 / 43 31 01

Visto para sentencia el juicio contra Noé Quevedo por abandonar la Cruz Roja de Cuéllar

## El fiscal mantiene la pena de dos años de arresto mayor para el presunto insumiso

Esta mañana ha quedado visto para sentencia la vista oral que juzgaba a Noé Quevedo Arranz, acusado de abandonar el puesto de la Cruz Roja de Cuéllar donde cumplía la prestación social sustitutoria. El fiscal ha pedido en sus conclusiones definitivas la imposición de la pena mínima en este tipo de delitos, dos años, cuatro meses y un día de arresto mayor para el encausado.

F. DESCALZO

El magistrado Ignacio Pando se ha enfrentado hoy al primer juicio a un insumiso desde que se incorporó a Segovia por lo que dentro de unos días dictaminará la sentencia para el cuarto caso de este tipo que se juzga en la ciudad.

Mientras el fiscal ha solicitado la pena de dos años, cuatro meses y un día de arresto mayor para Noé Quevedo Arranz por incurrir en un delito de insumisión (elevando así las conclusiones provisionales a definitivas), la abogada defensora ha considerado que ha concurrido una serie de hechos condicionantes que requieren la consideración diferente a un delito de insumisión.

A juicio de la letrada defensora, Almudena Lastra, no debe juzgarse igual a una persona que rehúsa totalmente a realizar la prestación social que a quien tiene voluntad de su cumplimiento y lo realiza aunque sea parcialmente. Para ello también ha apelado a la legislación que contem-

pla la existencia de causas justificadas para abandonar el puesto.

El joven juzgado, al que han acompañado cerca de medio centenar de jóvenes comprometidos con su causa, obtuvo la declaración de objetor de conciencia el 20 de septiembre de 1989. Al ser declarado útil fue destinado al hogar de la Tercera Edad dependiente del INSERSO, en Avila. Después de unos meses, Noé Quevedo solicitó su traslado al puesto de la Cruz Roja de Cuéllar, localidad natal y donde reside su padre.

En su testificación, el acusado ha alegado que presentó esa solicitud por la soledad que sufría su padre tras la muerte de la esposa de éste, y por haber encontrado aquel un puesto de trabajo para los fines de semana.

El presunto insumiso realizó su prestación en la Cruz Roja de Cuéllar desde el 8 de febrero de 1993 hasta el 23 de marzo siguiente, cuando le quedaban unos seis meses por cumplir.

Tal como ha explicado, en el



El acusado de insumiso, Noé Quevedo, a la entrada del juzgado.

puesto de Cuéllar existían ciertas situaciones que le obligaron a abandonar su prestación. Según ha declarado, además de realizar labores no asignadas y que requerían conocimientos previos (no recibió el curso para desempeñar su papel de camillero y al no existir entonces conductores de ambulancias se dedicaba a tareas de limpieza), en el puesto también se celebraban reuniones de amigos, se consu-

mía alcohol, y algunos de los soldados militares —"demasiado jóvenes", ha dicho, y con quienes se debía compartir el centro y las relaciones no eran muy estrechas—, llegaron a abandonar las guardias.

También ha alegado que realizó horarios de guardias que superaban el máximo establecido así como sobrepasar el tiempo semanal en ocho horas el tope marcado para los objetores.

### "Contento con las declaraciones"

F. D.

Noé Quevedo ha declarado al final de la vista oral que estaba contento con las declaraciones que había realizado él y los testigos, un compañero objetor y el presidente de la Asamblea de la Cruz Roja de Cuéllar.

El objetor testigo, que había coincidido prestando la PSS con Noé Quevedo, ha reconocido que en el puesto de Cuéllar existía gran carencia de personal y deficientes condiciones sanitarias.

Por su parte, el presidente de la Asamblea de la Cruz Roja de Cuéllar, que lleva en el cargo cerca de un año, ha manifestado que había oído que algunos soldados habían llevado amigos y amigas al puesto, se había consumido alcohol, proyectado películas pornográficas, e incluso, abandonado la vigilancia, aunque dijo que se había tratado de jóvenes a punto de licenciarse.

El Ministerio Fiscal ha declarado que existe un problema legislativo para enjuiciar a todos los insumisos, por lo que no se puede tomar por igual a todos los implicados.

## PROMOCIONES EN SEGOVIA

ULTIMOS PISOS y DUPLEX en JOSE ZORRILLA

Adosados junto VIA ROMA

PISOS EN EL CENTRO DE SEGOVIA

PLAZA REINA D<sup>a</sup> JUANA

y

C/ INDEPENDENCIA

Alquiler y venta de plazas de garaje

(EN MAHONIAS)

PLAZO CALIDAD FINANCIACION  
CON LA GARANTIA

navisa

INFORMACION: C/Sto. Tomás, 2. Tlf. 434366 SEGOVIA

HORAS BAJAS EN EL PSOE



Los trabajadores de Santa Bárbara fueron controlados por la policía.

PEÑALOSA



Quijano, en el centro, es felicitado por sus compañeros de la nueva ejecutiva.

PEÑALOSA

“Es lo máximo a que se puede llegar en materia política”, afirma el secretario regional

## La dimisión de Asunción salda la responsabilidad del Gobierno por la fuga de Roldán, según Quijano

Rubial lamenta que el PSOE se haya fiado de determinadas personas

La crisis política que han provocado los últimos casos de corrupción y la fuga de uno de sus protagonistas, el ex-director general de la guardia Civil, Luis Roldán,

flotaron en el ambiente durante la celebración en Segovia del congreso regional del Partido Socialista de Castilla y León (PSCL-PSOE), donde Jesús Quijano fue

reelegido secretario general con el 89,13% de los votos. Mientras, más de medio centenar de trabajadores de Santa Bárbara se concentraron ante el hotel.

AURELIO MARTIN

La dimisión del ministro del Interior, Antonio Asunción, por la fuga de Roldán, un caso que le está trayendo unos grandes costes políticos al Gobierno y al partido que lo sustenta, era el tema principal de comentario en los pasillos del hotel segoviano donde se celebró el congreso regional del PSOE y, en cierta forma, ensombreció la reelección de Quijano como secretario general, lo que fue avalado por cerca del 90% de los votos de los delegados.

Durante una conferencia de prensa al término de la reunión, Jesús Quijano insistió en que “no hay otra alternativa de Gobierno estable distinta a la actual”, aparte de aclarar que constitucionalmente ahora no se pueden disolver las Cortes ni convocar elecciones. Tampoco consideró imprescindible que el presidente Felipe González se someta a una cuestión de confianza de la Cámara.

Respecto a la fuga de Roldán, Jesús Quijano consideró que la dimisión del ministro del Interior “es lo máximo a lo que se puede llegar en materia política”, dando a entender que con ello se saldaba la posible responsabilidad del Gobierno, mientras se mostró partidario de que se aplique la legalidad a los policías que lo vigilaban si se demuestra que ha habido negligencia.

Durante su intervención en el congreso, Quijano anunció el inicio de la elaboración de un informe sobre la gestión del actual presidente del Ejecutivo regional, Juan José Lucas, como el que ya hizo el partido sobre el anterior titular, José María Aznar, y señaló que la Junta “es mitad comisión de festejos y mitad gestoría de subvenciones”, pero que carece de proyectos de desarrollo para la región.

Respecto a la corrupción, Quijano señaló que “maldigo y desprecio a quien se haya acercado al PSOE para aprovecharse

y no hay derecho a que tanta gente tenga que asumir las consecuencias de éstos”.

### El reverso

Por su parte, Ramón Rubial, presidente de la ejecutiva federal del PSOE, lamentó ante su partido en Castilla y León haberse fiado de personas que no han sido leales con arreglo a la confianza que en ellos se ha depositado y pidió a los militantes que sean el reverso de lo que hayan podido hacer durante su mandato personas como Rubio o Roldán.

En unas declaraciones a un grupo de periodistas, Rubial consideró que no debiera dimitir nadie más, tras la decisión del titular de Interior, y aseguró que su partido ha pasado por peores momentos.

Sobre Roldán, Juan José Laborda, presidente del Senado, dijo textualmente que “espero que lo encuentren y lo cacen pronto”, mientras que alabó la “coherencia” del actual presidente del Grupo Socialista del Congreso, Carlos Solchaga, del que dijo que no es responsable si el ex gobernador del Banco de España, Mariano Rubio, tuvo un comportamiento delictivo dentro de su actividad privada.

### Representación

Dos segovianos estarán presentes en la nueva ejecutiva regional que lidera Jesús Quijano: el nuevo secretario provincial, Arturo González, y la concejala del Ayuntamiento de Segovia, Ana Vírveda; mientras que el procurador Angel F. García Cantalejo, hasta ahora dentro de la directiva autonómica del partido, y el secretario provincial de Movimientos Sociales y Participación Ciudadana del PSOE, Juan Luis Gordo Pérez, forman parte del comité regional.

Sin embargo, no habrá presencia segoviana en la comisión revisora de cuentas, pero sí dentro del comité federal, en la persona de Juan Muñoz.



Ramón Rubial y Juan José Laborda, durante la clausura del congreso.

PEÑALOSA

## Santa Bárbara no debe cerrarse

JESUS MARTINEZ CALLE

El congreso regional del PSOE aprobó una resolución solicitando la retirada del Plan Industrial propuesto para Santa Bárbara, que contempla el cierre de cinco de las nueve plantas que la factoría tiene abiertas en España.

Los socialistas consideran que ese programa previsto no estudia de un modo ordenado todas las posibilidades productivas y las alternativas de diversificación industrial en un sector estratégico para la defensa nacional; y reclaman la elaboración de un nuevo plan industrial que garantice la continuidad de la empresa y el mantenimiento sustancial de las plantillas.

Precisamente, en la mañana del sábado unos 50 trabajadores de Santa Bárbara se concentraron ante el hotel donde se celebraba el congreso regional del PSOE frente a un amplio dispositivo policial.

Los socialistas aprobaron también otra resolución relativa a la corrupción pidiendo a los órganos nacionales del partido que se adopten distintas medidas, proponiendo la constitución de una comisión especial dentro del partido a nivel regional, y solicitando a los Ayuntamientos, Diputaciones y Cortes de Castilla y León que se adopten también una serie de iniciativas que permita más transparencia.

HORAS BAJAS EN EL PSOE

Aprobada por escaso margen la gestión de la ejecutiva saliente

# Los socialistas piden el AVE y autovías entre S. Rafael y Valladolid

Los socialistas segovianos aprobaron ayer en su congreso provincial —el primero de los que se celebran en las nueve provincias de Castilla y León tras el regional— varias resoluciones en defensa de los estudios universitarios en Madrid y para pedir a las administraciones el desarrollo de infraestructuras como las autovías entre Segovia-San Rafael y entre la capital y Valladolid.

AURELIO MARTIN

Pese a que en el período previo a las elecciones, como el caso de las europeas, no está autorizado el desarrollo de congresos provinciales, el de Segovia se celebró con la venia de la ejecutiva federal, debido a que había que cubrir el hueco dejado en la secretaría provincial tras la marcha de Miguel Angel Trapero, que fue sustituido ayer por Arturo González.

Precisamente la ejecutiva provincial que dirigió Trapero sufrió un fuerte revés y su gestión se aprobó por los pelos, con un resultado de 34 votos a favor, 10 en contra y 22 abstenciones.

Esto fue debido, en opinión de Angel F. García Cantalejo, al disgusto de algunas agrupaciones locales por lo que consideran un "pésimo funcionamiento interno del partido".

Por el contrario, de acuerdo con García Cantalejo, no se entró a valorar la forma de hacer política ni siquiera se registró ninguna tensión entre hipotéticos representantes de corrientes del partido, como ocurre en otras provincias.

Aparte de la elección de la nueva ejecutiva provincial —con 47 votos a favor, siete abstenciones y cinco nulos—, en la que figuran Juan Muñoz y Arturo González, como presidente y secretario general, respectivamente, el congreso de los socialistas segovianos aprobó varias resoluciones.

Entre ellas, una donde



Muchos delegados, disconformes con la ejecutiva saliente.

muestran su "preocupación, intranquilidad y desconcierto" por el hecho de que las futuras transferencias a la Comunidad de Castilla y León en materia universitaria impidan a los estudiantes segovianos seguir en facultades de Madrid.

### Doble oferta

Se pide que los estudiantes que hayan cursado el COU en los centros de Segovia, hasta ahora adscritos a las universidades del distrito de Madrid, puedan acceder a las universidades madrileñas y a las de Valladolid y del distrito de Castilla y León, es decir, que tengan una doble oferta.

Asimismo, se ha pedido a las administraciones competentes que se acelere la construcción de la circunvalación de la ciudad y de la autovía entre Segovia y San Rafael,

ambas gestionadas por el Ministerio de Obras Públicas, y de la autovía que una la ciudad con Valladolid, lo que es competencia del Gobierno regional.

El congreso apoyó el futuro trazado del tren de velocidad alta, siempre que conlleve una parada próxima a la capital, y teniendo en cuenta que el impacto medioambiental será menor ya que aprovechará parte del trazado ferroviario actual.

El congreso provincial, que comenzó con un saludo del secretario regional, Jesús Quijano, reelegido la noche anterior en ese mismo recinto, se prolongó hasta cerca de las ocho de la tarde y concluyó con la elección de los nuevos órganos del partido, a través de una sola lista integradora respaldada por la amplia mayoría de los delegados asistentes.

## "Hay que arropar a Felipe González"

A.M.

Las primeras palabras del nuevo secretario general provincial del PSOE de Segovia, Arturo González, fueron para pedir la unidad en el partido y el apoyo a sus líderes y a su secretario general, Felipe González, "al que debemos de arropar, porque está cercado y acorralado por la oposición".

Para Arturo González, la corrupción y la desunión interna son los dos primeros problemas de los socialistas españoles, mientras pidió a sus compañeros que fueran los primeros en denunciar, investigar y perseguir los casos



Arturo González. PENALOSA

de corrupción, poniendo como ejemplo de honradez a los cientos de concejales y al-

caldes de los municipios u otros altos cargos, "que están aguantando a los que no lo son".

El secretario provincial insistió en la vigencia de los valores del socialismo democrático, como la solidaridad, la libertad y la igualdad, y aseguró que no quería pasar a la historia "como que los socialistas fuimos capaces de derechizar el país". Uno de los primeros trabajos de la nueva ejecutiva se centrará en la reestructuración de las agrupaciones locales y en abrir el partido a un diálogo plural con la sociedad.

Una pedrada o un tiro pudo provocar el apagón

# Una avería deja sin luz a la mitad de la capital y a la localidad de La Granja

P. B.

El cincuenta por ciento de la capital segoviana y la localidad de La Granja de San Ildefonso sufrió ayer un corte de luz entre las 13.00 y las 14.30 horas.

El apagón se produjo como consecuencia de la rotura del aislamiento en la línea de 45 kilovatios que corresponde a subestación de Batanes, concretamente en la zona denominada "Camino de la Luz", en las Arenas.

De esta forma, la incidencia del suceso repercutió a todas las zonas suministradas desde esta subestación, entre las que se encuentran los barrios de La Albuera, El Salvador, San Lorenzo y la par, desde la Plaza del Azoguejo y Plaza Mayor hasta el Alcázar. En lo que respecta a La Granja de San Ildefonso el incidente afectó a toda la localidad.

Desde Unión Fenosa, empresa responsable del suministro eléctrico, se ha asegurado tras estudiar la avería que ésta no se produjo por un fallo técnico, ni propio de su habitual funcionamiento.

Por el contrario, los primeros indicios hacen sospechar que haya sido producida de forma

intencionada u ocasional por algún particular, mediante una pedrada o un tiro dirigido hacia los aislamientos.

La duración del corte de suministro eléctrico fue originado principalmente por las dificultades en localizar el punto exacto donde se había producido el accidente, mientras que la reparación se efectuó con gran agilidad. Los técnicos de la empresa eléctrica tuvieron que hacer un exhaustivo recorrido por toda la zona que comprende la subestación de Batanes.

Cabe señalar que el tendido eléctrico de este centro se extiende desde el Cerro de la Horca hasta Batanes.

### Alumbrado público

Por otra parte, el alumbrado público de varias vías de la capital también sufrió anoche un apagón, provocado probablemente por un fallo en los diferenciales, según apuntan desde Unión Fenosa ya que no se registró anomalías en el tendido del suministro. Entre las vías públicas que se vieron afectadas se encuentran la avenida Padre Claret y Conde Sepúlveda.

# La llegada del buen tiempo provoca los dos primeros incendios en la provincia

A. S.

Durante este fin de semana se han registrado los dos primeros incendios de la temporada, propiciados por el buen tiempo aunque las causas originarias fueron otras. El primero de ellos ocurrió en Barbolla, donde posiblemente una chispa de un grupo electrógeno originó el que se incendió una nave de ganado. El propietario valoró las pérdidas producidas en un millón de pesetas. Participaron en la extinción vecinos de Barbolla y Boceguillas, Guardia Civil y dos motobombas de Protección Civil de Barbolla y Sepúlveda.

En Aldealengua de Pedraza ardiéron dos hectáreas de pastos y matorral posiblemente a causa de una quema descontrolada. En la extinción del incendio tomaron parte vecinos, una motobomba del Ayuntamiento de Pedraza, Guardia Civil y agentes forestales.

### Accidentes

En la autovía del Norte, N-1, en el término de Fresno de la Fuente, colisionó un turismo matriculado B-8731-BZ con el turismo VI-6512-J del que no hubo que lamentar más que daños materiales. El conductor del primero pasó a disposición judicial por presentar tasas de alcoholemia de 2,4 y 2,3 gramos por litro de sangre.

Otra colisión se produjo en el

término de Carbonero el Mayor, donde se accidentaron los turistas M-6796-FY y SG-0582-D cuyos conductores fueron detenidos por conducir con tasas de alcoholemia superiores a las permitidas.

Otros cuatro conductores pasaron a disposición judicial por cometer la misma infracción.

En la capital el sábado ocurrieron dos accidentes que únicamente se saldaron con daños materiales. El primero tuvo lugar en la calle Caño Grande, donde un turismo chocó contra otro que se encontraba estacionado.

El segundo ocurrió en la Avenida del Padre Claret, a la altura de la calle Batanes donde se vieron implicados un turismo y una bicicleta.

### Robo

En un establecimiento de la calle José Zorrilla se ha denunciado el robo de 10.000 pesetas de la caja registradora además de la rotura de la luna del escaparate.

Por otro lado la Policía ha detenido a J.H.R. por tráfico de estupefacientes, a quien se le decomisaron 8,162 gramos de heroína.

Igualmente pasó a disposición judicial L.M.C.L. como presunto autor de un robo perpetrado por el procedimiento del tirón a una señora en la avenida de Fernández Ladreda.

La Delegación en Segovia de la Agencia Tributaria espera que este año se presenten en la provincia alrededor de 55.000 declaraciones de la renta, es decir, unas 2.000 más que en 1993. El saldo dentro de esta campaña volverá a ser negativo para el Estado en una cantidad similar a la del año pasado: unos 1.200 millones de pesetas.



La Agencia Tributaria abrirá sus puertas los sábados durante la campaña de la renta de este año.

PEÑALOSA

La Agencia Tributaria tiene previsto comenzar las devoluciones en el mes de julio

## Hacienda espera que este año se presenten 55.000 declaraciones de la renta

El saldo será negativo para el Estado en 1.200 millones de pesetas

JESUS MARTINEZ CALLE

Hacienda espera que este año se presenten en Segovia 2.000 declaraciones de la renta más que en 1993, incremento que la delegada provincial de la Agencia Tributaria, M<sup>a</sup> Teresa Moro, justificó por la propia "secuencia histórica".

El plazo para la tramitación de este tipo de liquidaciones se ha abierto esta mañana y no se cerrará para las positivas hasta el 20 de junio, mientras que el 30 de ese mismo mes concluirá para las negativas o con derecho a devolución.

El aumento experimentado por las retenciones practicadas durante el año pasado motivarán, según Moro, que un mayor número de contribuyentes opten por la declaración individual o separada, y no por la conjunta.

El Estado espera que la campaña renta vuelva a ser negativa para sus arcas en 1.200 millones de pesetas dentro de la provincia de Segovia.

Será esta la segunda declaración del Impuesto sobre las Rentas de las Personas Físicas (IRPF) que se realice conforme a la nueva ley, sin que este año se hayan producido otras novedades legales.

Sólo en lo que se refiere a procedimiento, explica la delegada de la Agencia Tributaria, se permitirá a los agricultores por primera vez poder acceder a la liquidación simplificada.

En el contexto nacional, Hacienda ha calculado que este año recibirá 12.900.000 declaraciones, de las cuales 3.900.000 serán positivas con unos ingresos previstos de 694.500 millones de pesetas; y



M<sup>a</sup> Teresa Moro, delegada provincial de la Agencia Tributaria.

PEÑALOSA

8.900.000 impresos darán derecho a devolución de 840.000 millones de pesetas con un resultado global negativo para el Estado de 145.000 millones.

### Más de un millón bruto

La obligación de presentar la declaración afecta a aquellos perceptores de rentas del trabajo superiores a un millón de pesetas brutas anuales, a quienes recibieron más de 250.000 pesetas por rendimientos del capital mobiliario y a los jubilados con una pensión superior a las 1.200.000 pesetas en 1993.

La Agencia Tributaria tiene previsto efectuar las primeras devoluciones de renta en el mes de julio, aunque dispone de plazo hasta el 31 de enero de 1995. A partir de esa fecha, el contribuyente que no haya

recibido la misma podrá pedir los intereses correspondientes.

El año pasado Hacienda no reintegró las primeras cantidades económicas hasta septiembre, pero la rapidez con la que en esta ocasión se han grabado todas aquellas declaraciones de obtención de datos que luego se cruzarán con las liquidaciones de renta han permitido adelantar el plazo previsto para iniciar las devoluciones.

El Estado espera que este año un mayor número de usuarios utilice el Programa de Ayuda a la Declaración de la Renta (PADRE), sistema por el que la Agencia Tributaria rellena de forma gratuita en sus delegaciones y administraciones las declaraciones simplificadas de los contribuyentes.

El año pasado un total de 6.517 emplearon este procedimiento de las cuales más de la mitad se tramitaron finalmente conforme al mismo.

Hacienda ha potenciado también para esta campaña el servicio de información, por lo que mientras dure el plazo para presentar las declaraciones se abrirán los sábados las oficinas de la Agencia Tributaria.

Además, funcionará también el 902 20 30 40, servicio telefónico gratuito de información.

### Cuentas vivienda

Como pequeña novedad en la declaración de este año destaca la obligatoriedad de que los titulares de cuentas vivienda precisen la fecha de su apertura; y quienes paguen pensiones compensatorias y anualidades por alimentos identifiquen en sus liquidaciones la identidad de los perceptores.

En cuanto a las deducciones de la cuota que se podrán practicar en esta campaña, serán las mismas que el año anterior. Un total de 20.000 pesetas por descendientes, 15.000 por ascendientes menores de 75 años y 30.000 por mayores de 75 años, 15.000 en el caso de ser contribuyentes con 65 años o más, y 50.000 si son minusválidos.

En el caso de gastos de enfermedad, la deducción será de un 15%; y ese mismo porcentaje se podrá deducir para el alquiler de vivienda habitual, con un máximo de 75.000 pesetas; y para la custodia de hijos, con un tope también de 25.000 pesetas.

## Ramón Escobar, pregonero de las fiestas de la Santa Cruz

A. S.

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar será el encargado de inaugurar esta tarde las fiestas de la Santa Cruz en el barrio del santo Cristo del Mercado.

Aunque esta mañana ya se han oído las dianas por las calles del barrio y los vecinos se reunirán a primera hora de la tarde en los distintos bares ubicados en esta zona de la ciudad para disfrutar del café, la copa y el puro, el pregón y el chupizano abrirá a las 19,00 horas oficialmente las jornadas festivas que se prolongarán hasta el próximo domingo día 8.

La tradicional "subida del mayo" que caracteriza estos festejos correrá a cargo este año de Teodomiro Herrero. Tras este acto y siempre con el acompañamiento musical de la dulzaina y tamboril se obsequiará a los presentes con una limonada. El grupo "Quarzo" pondrá el broche musical a la primera jornada de fiestas.

Los actos religiosos protagonizan la jornada del miércoles, en la que se celebrará una solemne misa en la iglesia parroquial en honor del santo Cristo del Mercado a las 20,00 horas. A esa misma hora se desarrollará una becerrada.

Los jubilados del barrio podrán participar en el almuerzo que se ofrecerá en los locales de la Caja de Ahorro.

Durante toda la semana se alternarán competiciones y exhibiciones deportivas, con actos culturales y reuniones festivas destinadas a todos los públicos.

La organización de la fiesta ha expresado su agradecimiento a las numerosas casas comerciales que han prestado su colaboración para el desarrollo de estas fiestas en un momento de crisis económica.

En la jornada del sábado, día 7, se contará con un desfile del conjunto de Majorettes del Castillo de la Mota por las calles del barrio y un grandioso festival taurino. El folclore de distintas provincias y comunidades españolas también se darán cita en estas fiestas, con festivales como Cante Navarro o la actuación del grupo "Ave María" de Palencia.



Ramón Escobar.

A. S.

## Todo un gran espectáculo

Marcar cuatro goles fuera de casa, conseguido además con un jugador menos y no ganar el encuentro, no es normal que suceda en un partido de fútbol. La G. Segoviana realizó ayer en el campo municipal "El Montecillo" de Aranda de Duero un gran encuentro. Se jugaba la posibilidad de "meterse" en una plaza de las cuatro que dan opción a acudir al ascenso y sus jugadores salieron al terreno de juego a darlo todo. El marcador final, 4-4, demuestra claramente que lo intentaron, pese a que dependían de otros marcadores. Aunque hubieran ganado, porque los resultados habidos no les favorecieron, tampoco habrían logrado su propósito. Pero su espíritu deportivo, el que han demostrado a lo largo de la temporada, les ha llevado a concluir en sexto lugar de la liga y pese a contar con 49 puntos —que ya son puntos—, se quedaron fuera. Toda la plantilla merece el claro reconocimiento de la afición. Han sido muy pocas las temporadas en las que la G. Segoviana concluyó la liga con tantos méritos.



En Aranda, volvió a brillar el juego de Paco Maroto.

JUAN MARTIN

# LUNES DEPORTIVO



En el Caja Segovia se notaron las ausencias.

JUAN MARTIN

## Juego bueno, marcador malo

El equipo de Academia Postal necesitaba los puntos para intentar que la permanencia en la máxima categoría no se le escape.

No es que jugara mejor que Caja Segovia, pero sí contó con mucha más fortuna.

El equipo segoviano acudió a la cita con las bajas importantes de Elías y Toño.

El brasileño tiene un pinzamiento de vértebras que le va a tener apartado del equipo cuando menos un par de jornadas. Ello lo va a notar el conjunto en orden a los goles y aún no se ha logrado, de forma matemática, la permanencia en la división de honor.

El 3-1 adverso de Orense, donde no se jugó mal, hace que en los tres partidos que restan nadie pueda bajar la guardia. Hay que seguir luchando por algo que aún no se tiene en el bolsillo.

## FUTBOL.—TERCERA DIVISION



Ayer, en Aranda, Oscar volvió a lesionarse.

JUAN MARTIN



A César no se le olvidará fácilmente "su" gol.

JUAN MARTIN

Con diez jugadores y un gol en propia meta

## La G. Segoviana jugó a lo grande en Aranda de Duero

### MONTECILLO

ARANDINA **4**  
SEGOVIANA **4**

FORMACIONES: ARANDINA: Luis 1, Tito 2, Roberto 2, Raúl 1, Maroto 3, Piru 1, Lorenzo 2, Renedo 2 (Pedro s.c., min. 84), Merayo 2 (Juanma 1, min. 75), Maxi 2 y Salva 2.

G. SEGOVIANA: César 0, Benito 2, Oscar s.c. (David 2, min. 28), Nacho 1, Maroto 3, Paquito 2, Jesús 2, Juanfran 2, Pascual 1, Cubo 1 (Crespo 2, min. 51) y Víctor 2.

ARBITRO: Redondo 0, ayudado en las bandas por Chamarro 1 y Palacios 0. Mostró tarjetas amarillas a Raúl por los locales y a Benito, Maroto, Jesús, Juanfran, Pascual, Víctor y G<sup>o</sup> Alvarado por los visitantes. Expulsó a Nacho en el minuto 41, y a Piru en el 86.

GOLES: 0-1, min. 15, Paquito; 0-2, min. 34, Víctor; 1-2, min. 36, César en p.p.; 2-2, min. 40 Maxi; 3-2, min. 49, Lorenzo; 3-3, min. 65, Víctor; 3-4, min. 88 Benito; 4-4, min. 91, Salva.

Fue un auténtico partidazo el que disputó la Gimnástica Segoviana en Aranda del Duero. Aunque al final el empate a cuatro dejaba fuera de la promoción al equipo gimnástico, no se puede poner ni un solo pero a la actuación de los jugadores azulgrana, que se dejaron la piel en el campo.

JAVIER M. MESA

Durante el transcurso de los primeros minutos de encuentro se pudo comprobar cómo la G. Segoviana, sin lanzarse descaradamente al ataque, sí se hacía con el control del partido, con una fuerte presión en el centro del campo que ponía en dificultades la organización de juego local.

Pronto llegó el primer gol. Un centro en profundidad de Maroto hacia Pascual es recogido por el delantero segoviano, derribado por Raúl dentro del área. El colegiado, lo peor del partido con mucha diferencia, saca la falta fuera y sólo le muestra la tarjeta amarilla al defensor burgalés. El libre directo es lanzado con maestría por Paquito, que inaugura el marcador.

Siguió la G. Segoviana por el mismo buen camino, y en un nuevo contragolpe montado por Maroto, Víctor consigue ampliar el marcador, llevando de nuevo la alegría a los seguidores sego-

vianos, que se reunieron en buen número para ver al equipo.

Sin embargo, pocos minutos después llegó la desgraciada jugada de César, que en su intento de lanzar el balón se lo introdujo en su portería. Con la Arandina jugando mejor, y la G. Segoviana defendiéndose con poco acierto llegó el empate local, fruto de una falta botada por Maxi.

### Marcar cuatro goles no significa ganar

La segunda parte tuvo tintes dramáticos para los azulgrana. Con un hombre menos por la expulsión de Nacho, el equipo segoviano vio cómo la Arandina se colocaba con 3-2, al resolver Lorenzo un barullo en el área segoviana tras el lanzamiento de un córner.

Los azulgrana acusaron el golpe, y estuvieron quince minutos sin hilvanar una jugada de gol, aunque en defensa trabajaron con algo más de orden. Pero

fue con el empate a tres, obra de Víctor en jugada personal, cuando el encuentro se transformó en un continuo toma y daca por parte de ambos conjuntos.

Ni Arandina ni G. Segoviana renunciaron a la victoria, y se pudieron ver 25 minutos de auténtico espectáculo.

Cuando sólo restaban dos minutos para el final, y con los dos equipos con diez jugadores por la expulsión de Piru, fue la G. Segoviana quien consiguió adelantarse de nuevo. Benito recibe un envío de Crespo, logra librarse de su marcador, y llevar el balón a la red, en lo que parecía el 3-4 definitivo. Sin embargo, una libre directo a favor de la Arandina cuando ya pasaba un minuto del tiempo fue perfectamente ejecutado por Salva, llevando el empate final al marcador.

Al final, empate a cuatro que deja a la G. Segoviana fuera de la promoción. Sin embargo, la temporada que han llevado a cabo los jugadores azulgrana ha sido digna de elogio, y el partido final fue el brillante resumen de la campaña realizada. Aunque no se haya conseguido el objetivo, enhorabuena.

### VESTUARIOS

GARCIA ALVARADO: "MIS JUGADORES HAN HECHO UN GRAN ENCUENTRO"

Aunque el técnico de la G. Segoviana procuraba no mostrar su satisfacción por el juego desplegado, sí se le notaba contento por el rendimiento de sus hombres, "mis jugadores han hecho un partido excelente. Hemos jugado mucho tiempo con diez jugadores, y aún así hemos llegado a remontar un resultado adverso. Tan sólo la mala suerte nos ha impedido llevarnos el partido".

Sobre la jugada del autogol de César, el mister es claro, "todos cometemos errores. César ha hecho una campaña buenísima, y sin embargo en una jugada no ha estado afortunado. Hoy César no ha tenido suerte, pero en otros partidos nos ha salvado de perder algún punto".

Contaba el entrenador del equipo azulgrana las "excelencias" del colegiado, "no sé lo que pasa, pero nunca mide por el mismo rasero. Hemos forzado seis córners, y no hemos podido rematar ninguno, poque siempre nos pitaba falta. Pero llevamos toda la temporada igual, y no iba a cambiar en el último partido".

La temporada ha sido brillante, "aunque en la segunda vuelta ha sido donde hemos conseguido el mejor rendimiento. Realmente estoy muy satisfecho con mis jugadores, porque han demostrado hasta dónde pueden llegar".

### LA CLAVE

Corría el minuto 35 de partido. La G. Segoviana jugaba más y mejor que la Arandina. En uno de los tímidos ataques locales el balón le llega a César, que se dispone a sacar en corto. Sin embargo, cuando está llevando a efecto su acción, intenta rectificar, y el balón entra mansamente en la meta segoviana. La jugada, sin ninguna duda la más tonta de la temporada, significó el 1-2, y el comienzo de la reacción de la Arandina, que se llegó a colocar con 3-2 en el marcador. César, que en muchos partidos estuvo tan inspirado, falló en el último partido de la temporada. Cosas del fútbol.



César.

### LA ESTRELLA

Aunque sería muy conveniente destacar en todo su conjunto a la plantilla de la G. Segoviana, en el encuentro de ayer un nombre brilló con luz propia: Paco Maroto. Cuando el equipo se encontraba contra las cuerdas fue el jugador guía de todos los demás, aceptando su responsabilidad como capitán, multiplicándose en el campo y llevando a sus compañeros hacia la remonta. Suyos fueron la mayoría de los envíos peligrosos para la meta de la Arandina, y de sus botas salieron la práctica totalidad de las jugadas de calidad segovianas. Por méritos propios, Paco Maroto fue la estrella del partido.



Maroto.

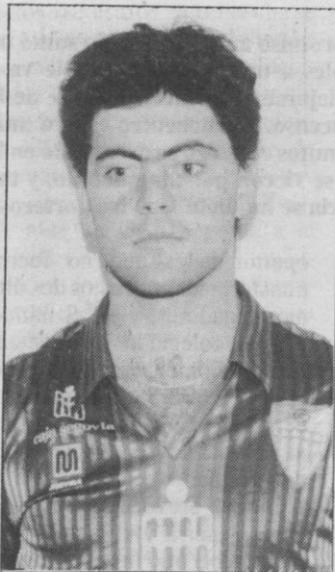
Las opiniones de los protagonistas

Los jugadores de la G. Segoviana, pese al gran encuentro jugado en el Municipal de Aranda de Duero, no festejaron el punto conseguido. Se buscaba el triunfo —por más que no hubiera servido para lo que se pretendía—, y no se sentían satisfechos del punto logrado.

JAVIER M. MESA  
(Enviado Especial)

Fue Paco Maroto, el capitán del equipo, el primero en llegar al vestuario y realizar una valoración de lo que el partido había sido. "Ha sido un encuentro impresionante. Con el 0-2 pensamos que ya estaba el partido encarrilado y nos han empatado con goles tontos a lo que hemos sabido responder. Hoy hemos demostrado que además de saber jugar, también tenemos capacidad de reacción".

El hecho de haber jugado prácticamente todo el encuentro con diez jugadores supuso una cierta ventaja que los locales no supieron aprovechar, "siendo justos, sólo la mala suerte de los últimos segundos impidió que nosotros ganáramos el encuentro, lo que no quiere decir que los dos equipos no hayan jugado un gran encuentro".



Maroto

Justificaba Maroto el gol que Cesar marcó en su propia puerta de "mala suerte, lo mismo que yo cuando fallo en el lanzamiento de una falta. Pese a ello hemos seguido luchando y el marcador siempre le tuvimos por delante. Nosotros hemos disfrutado hoy jugando al fútbol, porque encuentros como éste no se ven casi nunca".

Cuando la temporada ha concluido el capitán gimnástico se pregunta si tras el buen trabajo realizado, "no merece la pena volcarse la próxima temporada con el equipo e intentar el asalto a la segunda división".

**Baldomero Martín, emocionado**

Quien también había disfrutado del partido era el presidente de la Sociedad, Baldomero Martín, "estoy emocionado por lo que he visto hacer a los jugadores. Han luchado y se han entregado de forma total de principio

Pascual: "Ha merecido la pena todo el esfuerzo que hemos realizado"

# César: "Cuando vi el balón dentro de la portería no me lo podía creer"



Baldomero Martín. JUAN MARTIN

a fin del encuentro, pese a que hemos tenido en contra el arbitraje y nos han marcado dos goles de falta".

El empate final le sabía a triunfo al presidente, "porque si algún equipo mereció la victoria ese fue el nuestro". Y tras el fin de la temporada Baldomero Martín pretende liquidar ésta, "y pararnos todos a reflexionar y luego ver las posibilidades de la temporada próxima, viendo lo que tenemos y las ayudas con las que podemos contar".

Uno de los jugadores que no había podido participar del esfuerzo de sus compañeros en el terreno de juego fue el defensa Juan. Una inoportuna sanción le privó de poder jugar la última jornada de liga, "el equipo ha estado fenomenal. No ha importado que tuviéramos muchas cosas en contra, si nos dicen antes



Juanfran

de comenzar el encuentro que con cuatro goles íbamos a empatar, no nos lo creemos".

Si análisis de la temporada tiene cierto aspecto de decepción, "ya que los aficionados no creían que pudiéramos clasificarnos entre los cuatro primeros cuando comenzó la temporada. Nosotros sabíamos de las posibilidades. Al final no ha podido ser y ello lo sentimos todos".

**Juan, "me gustaría seguir, pero..."**

De cara a lo que pueda suceder en la temporada próxima no define Juan, al igual que el resto de los jugadores, su postura, "todo dependerá de lo que que la directiva consiga y si hay o no dinero".

Hablaba José M<sup>a</sup> Pascual del gran esfuerzo realizado por los jugadores, "todos nos hemos dado la paliza y el juego realizado ha estado a la altura del mejor de toda la temporada. Lo ocurrido a César no es más que un lance del juego. Hoy le ha pasa-



Pascual.

do a él y en muchos otros encuentros nos ha sucedido a nosotros. Lo que pasa que cualquier fallo en el portero se nota mucho más".

Uno de los jugadores más decepcionados del equipo era Juanfran, "creo que lo que ha pasado este año con la G. Segoviana es una experiencia que pocas veces vamos a volver a vivir. El partido de hoy ha puesto un extraordinario broche a lo que se ha logrado. Hemos sido el equipo del grupo que más encuentros ha ganado en la segunda vuelta.

Se ha dejado notar sobre el terreno el gran compañerismo de toda la plantilla".

**Benito, "una segunda vuelta para recordar"**

Benito, autor del cuarto tanto gimnástico, destacaba la respuesta dada por la Arandina, "parecía que se jugaban el ganar la liga. Han corrido tanto como nosotros, aunque las jugadas desgraciadas hayan caído siempre de nuestro lado". Deja constancia de la gran segunda vuelta del equipo, "que se recordará durante muchas temporadas. Los problemas que hemos tenido los jugadores no se han reflejado sobre el terreno. Esa es la clave del éxito".

El portero César González explicaba así la jugada "tonta" del encuentro, "fuí a sacar el balón con la mano sobre Benito, en ese momento ví que se marchaba, intente rectificar y el balón se me escapó entrando en la portería. Fue algo que nunca podía pensar que pasara. Yo no lo podía creer cuando comprobé que el balón estaba dentro de la puerta".



César

Por esa insólita situación el portero gimnástico no salía contento del encuentro, "pero eso no puede empañar el gran partido de mis compañeros. Ahí queda el esfuerzo realizado por el equipo y la gran segunda vuelta".

## BECAS DEPORTIVAS

### "caja segovia" 94/95



### ¡ Puedes conseguirlo !

Si estás interesado,  
recoge las bases e  
infórmate en nuestras oficinas.

El plazo de presentación  
de solicitudes finaliza  
el día 13 de mayo de 1994.

caja  segovia  
Forma equipo contigo



Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.

FUTBOL.- REGIONAL PREFERENTE

## En un pobre partido, la Segoviana-Villacastín perdió en Villamuriel

El resultado final se puede considerar justo ya que el Villamuriel jugó más y mejor, sobre todo, en el segundo período y pudo haber ampliado su diferencia. En el inicio del partido el conjunto visitante se mostró un tanto inseguro y tuvo pérdidas de balón muy tontas, como de equipo de principiantes.

MENCHETA

El ritmo del juego, en éstos momentos, era lento y falto de continuidad. Apenas unas carreras por la banda derecha por parte del Villamuriel con Chusma como protagonista y por el Villacastín se apreciaron dos fuera de juego claros del número siete. El primer lanzamiento sobre puerta llegó en el minuto 20 y esto da una idea del mal juego que se estaba desarrollando hasta ese minuto.

Poco a poco, desde este momento, el juego se fue animando un poco más pero únicamente por parte del Villamuriel. Amador y Ladis corrían bien por la banda derecha y mandaban centros sobre el área que, sin embargo, no se culminaron. Por el Villacastín David, Toño y Pedro también hacían algunas jugadas que alcanzaban el área local pero sin verdadero peligro.

Hasta que llegó el gol en el minuto 36 lo que animó mucho al Villamuriel porque comenzó a jugar de forma más alegre, dispuso de otras oportunidades y el Villacastín no podía hacer nada por lo que se encerraba en su área intentando defenderse y esperando a que concluyera este

primer período. Así, con esta tónica se llegó al descanso. Y tras el mismo, el juego mejoró mucho por parte del conjunto visitante, presionaban más en el área del Villamuriel y su juego, en general, era mucho más animado.

Disfrutaron de jugadas ambos equipos, ocasiones buenas de posibles goles del Villacastín por mediación de su jugador Polo mientras que por el Villamuriel, era Carlos y Toño los que se lanzaban al ataque. La oportunidad más clara del equipo segoviano llegó en el minuto 55: en el centro del área David remata y al despejar el defensa Ostroski, casi introduce el esférico en propia puerta.

En el minuto 62 llegó el segundo tanto del Villamuriel que propició más alas a su equipo que bien pudo haber marcado dos goles más por mediación de Ramón y Carlos, sin embargo, no supieron culminarlo. En los últimos minutos de partido el ritmo bajó, el Villacastín llegaba a la portería del Villamuriel pero sin verdadero peligro y, en ningún momento, dió la sensación de poder hacer un gol y menos de levantar un partido.

La última ocasión se produjo en el minuto 80 cuando Polo intentó rematar de cabeza un disparo pero el balón, en última instancia, salió un poquito desviado. En definitiva, resultado justo porque el Villamuriel fue el equipo que más arriesgó y de ahí su justa victoria. Destacar por el Villamuriel a Carlos y Toño II. Por el Villacastín a Raúl por sus buenas intervenciones y Polo.

### FICHA TECNICA

RESULTADO: Villamuriel, 2 ; Segoviana-Villacastín, 0

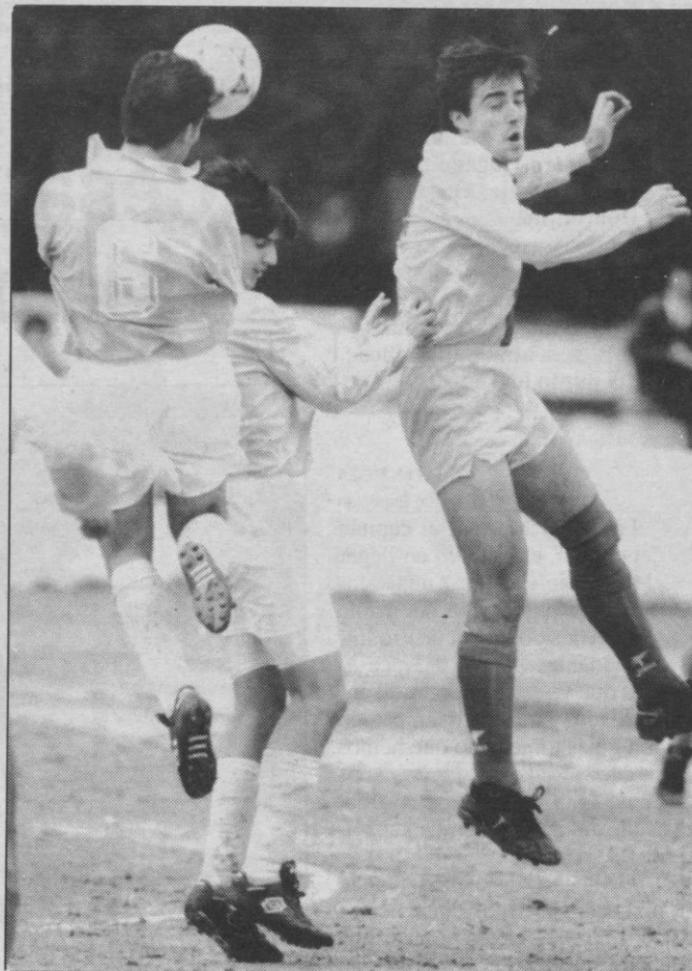
CAMPO: La Aguilera.

ALINEACIONES: VILLAMURIEL.— Anselmo, Amador, Luis, Ostroski, Toño I, Juanjo, Ladis, Chusma, Ramón, Carlos, Toño II. Minuto 46 Hinojal por Luis y en el 75 Lerma por Ladis.

SEGOVIANA-VILLACASTÍN.— Raúl, Jesús, Eusebio, César, Duque, Pedro, David, Toño, Héctor, Luisfer, Polo. Minuto 70 Jose Antonio por César y en el 78 Antonio por Héctor.

ARBITRO: Dirigió el encuentro Rivera de Castro, zamorano. Tuvo una buena actuación, en líneas generales. Mostró tarjeta amarilla a Amador por el Villamuriel y a Jesús por la Segoviana

GOLES: 1-0, minuto 36. Saca mal el portero, recoge Carlos del Villamuriel, cedió sobre Ramón que disparó cruzado y marca. 2-0, minuto 62. Penalty sobre Ramón que transformó él mismo.



La Granja mereció mejor resultado.

JUAN MARTIN

## Serio tropiezo de La Granja en Becerril

El Becerril en su difícil compromiso ante La Granja sumó un importante triunfo por dos goles a uno. Victoria que le va a permitir al equipo palentino alejarse momentáneamente de la amenaza de los puestos de descenso. El encuentro estuvo muy igualado, en los primeros 25 minutos el juego se desarrolló en la zona ancha, y las ocasiones no se vieron por ningún lado, y tan sólo en tiros desde larga distancia se inquietaba a los porteros.

MENCHETA

A partir del minuto 25, se estiró el equipo local, este tomó la iniciativa y gozó de dos claras ocasiones, una de Fabio y otra de Javintin que no terminaron en gol. En el minuto 34, se produce una jugada personal de Fabio, que culmina Joaquín y consigue el primer gol local. Dos minutos después el equipo de Alfredo Merino iba a anotar un nuevo gol, el de la tranquilidad, tras un centro medido de Miguel Angel, que sería rematado por Chini y este conseguía el dos a cero. Con éste resultado se llegaría al descanso.

En la segunda mitad, La Granja salió en tromba en busca de reducir distancias en el marcador, pero sin llegar con cierto peligro a la portería de Fran, mientras que a la contra los locales y por mediación de Javintin y Joaquín gozarían de nuevas

oportunidades que no fueron transformadas por estos dos últimos jugadores, y en el minuto 73, el colegiado vallisoletano Alonso Gómez, señalaría un penalti a favor de La Granja tras un derribo de Cura a Corral, el máximo castigo se encargaría de transformarlo Velasco.

El gol provocó nerviosismo en el Becerril y el marcador se pudo haber movido nuevamente, porque ambos equipos gozarían de dos ocasiones claras para marcar, incluso en una de ellas el jugador de La Granja, Doro, a los 83 minutos enviaría el balón al larguero, y se llegó al final con el resultado de dos a uno a favor del Becerril, en un encuentro que bien pudo terminar con reparto de puntos.

En el apartado de destacados, bien en los locales César y Javintin, y en La Granja, Corral y David.

### FICHA TECNICA

RESULTADO: Becerril, 2; La Granja 1

CAMPO: Polideportivo Mariano Haro.

ALINEACIONES: BECERRIL: Fran, César, Cura, Roberto, Fabio, Santi, Javintin, Riol, Miguel Angel, Joaquín, y Chini. Cambios, Zapa por Chini, en el minuto 70, y en el 73, Pajares por Miguel Angel.

LA GRANJA: David, Doro, Alejandro, Armengol, Andaluz, Ricardo, Emilio, Velasco, Pirri, Corral, y Aparicio. Cambio, en el minuto 46, Elvidio por Emilio.

ARBITRO: Sr. Alonso Gómez, de Valladolid, ayudado por González y Garrido, regular. Mostró cartulina amarilla a los locales, Javintin y Fabio, y a los visitantes, Doro y Ricardo.

GOLES: 1-0, minuto 34, jugada personal de Fabio que culmina Joaquín. 2-0, minuto 36, centro medido de Miguel Angel, que remata Chini y consigue el segundo gol. 2-1, minuto 73, penalti de Cura a Corral, que se encarga de transformar Velasco.

## Merecido e importante triunfo del Cuéllar ante el Barruelo

Dos puntos de oro los conseguimos por el Cuéllar en su intento de evitar el descenso de categoría. Muy pronto los jugadores segovianos pusieron tierra de por medio, al conseguir su primer gol a los 9 minutos, lo que serenó un poco sus nervios.

MENCHETA

Este tanto, conseguido en un momento verdaderamente psicológico, puesto que no había dado apenas tiempo a que ambos conjuntos se asentaran sobre el terreno de juego, sorprendió totalmente al cuadro palentino, que no supo reaccionar a tiempo, y que cuando pudo pasar a dominar el encuentro se encontró con que tenía dos tantos en contra, pudiendo hacer poco, desde entonces, para remontar un importante resultado para el conjunto segoviano del Cuéllar.

El equipo barruelano lo intentó y luchó por conseguir el empate, pero lo hizo esporádicamente y de forma alocada. El Cuéllar dominó el encuentro y suyos fueron las mejores oportunidades de gol, pero tuvo que ser en las postrimerías de este primer período cuando consiguieron el tanto de la tranquilidad. Pese a todo, y entre los dos primeros tantos visitantes, el Barruelo dió una penosa imagen,

totalmente carente de ideas, y sin que pudiese inquietar a un Nacho I que estaba siendo un privilegiado espectador del partido. Al descanso, pues, 0-2, partido claramente encarrilado para el Cuéllar, y del que se esperaba, no obstante, reacción local en los segundos cuarenta y cinco minutos.

En el segundo período el partido fue insulso y aburrido, con el Cuéllar descaradamente atrás, defendiendo el resultado y el Barruelo atacando en busca de acortar distancias, pero hoy el equipo palentino ha vuelto a dar la imagen a que nos tenía acostumbrados en los últimos partidos, sin ideas, sin centro del campo y sin crear ocasiones de gol.

Y así, es imposible vencer. Con un Cuéllar jugando con total comodidad en defensa, el Barruelo ponía sólo voluntad, mucha voluntad, pero nada más. Además, en el minuto 70 los segovianos conseguían su tercer tanto, sentenciando definitivamente un partido que ya estaba claramente resuelto desde mucho antes.

Partido, pues, para olvidar, y en el que ganó el que más méritos hizo, aunque la escasa ambición del Cuéllar en el segundo período, y la voluntad a lo largo de todo el partido de los jugado-

res palentinos, les hizo a éstos acreedores a un resultado algo menos abultado; pero con inoperancia ofensiva total, no se puede aspirar a mucho.

Destacaron por el Cuéllar Bartolomé y Montes, y por el Barruelo Jose.

### FICHA TECNICA

RESULTADO: Barruelo, 0; Cuéllar, 3.

CAMPO: Municipal La Pedrosa. Tarde veraniega, escasa entrada y terreno de juego en malas condiciones.

ALINEACIONES: BARRUELO: Somas, Octavio, Nino, Gabe, Amador, Jose, Cata, Carlos, Pedro, Infante y Nacho. Sin cambios.

CUÉLLAR: Nacho I, Jaime, Coque, Pablo, José Angel, Nacho II, Vidal, Montes, Archi, Bartolomé y Ramírez. Cambios: En el minuto 63, Luis por Ramírez y en el 72, Crespo por Bartolomé.

ARBITRO: el señor Raúl Antón, de Soria, que perdió los papeles en el último cuarto de hora, tras consentir el tercer gol forastero, precedido de una falta del delantero. A raíz de entonces, no dió una a derechas. Amonestó a Nacho II, Montes y Coque por el Cuéllar y a Pedro por el Barruelo.

GOLES: 0-1 minuto 9. Vidal, de fuerte disparo. 0-2 minuto 45. Al filo del descanso, Bartolomé aprovechando un error defensivo. 0-3 minuto 70. Bartolomé, tras clara falta de éste.

FUTBOL SALA

Con las ausencias de Elías y Toño

# Caja Segovia perdió su primer partido de la fase de permanencia

**Buen triunfo del Academia Postal en el Pabellón de los Remedios, que registró entrada inferior a la otras jornadas, al batir al Caja Segovia que no había perdido ningún punto en la segunda fase de la Liga.**

MENCHETA

Primer encuentro de la jornada inicial de la segunda vuelta del grupo impar por la permanencia que se saldó victoriosamente para el equipo local, cuyos jugadores se mostraron nerviosos a lo largo de los veinte minutos del primer tiempo, indecisión que aprovechó el Caja Segovia para realizar rápidos contragolpes que llevaron mucho peligro para la portería defendida por Roberto. Los segovianos con juego pausado crearon las mejores ocasiones sin que el Academia Postal pudiera librarse de la férrea defensa que le impuso su adversario. Prueba de los peligrosos que se mostraron los segovianos fueron las oportunidades de Luis Martín, autor del primer gol del Caja Segovia a los 10 minutos, quien solo ante Roberto no atinó con el marco y de Ben Hur quien lanzó un fuerte disparo detenido por el meta, batido por César en el minuto 10 y con el resultado de 0-1 se llegó al descanso.

En la segunda parte debutó con el Academia Postal, Palillo ala pivot, quien durante los minutos que estuvo en la cancha se mostró muy combativo y llegó a sus compañeros a lanzarse decididos para ganar el partido. Puestas así las cosas, en el minuto 11, tras varias ocasiones de marcar, igualaba Pachi el tanteo. Y ya lanzado el Academia Postal, ante un Caja Segovia a la defensiva, sin lograr que los jugadores locales se vieran frenados, el equipo de casa se anotaba el segundo tanto.

Después de un cinco formado íntegramente por hombres de la



Se notaron las ausencias en el Caja Segovia.

JUAN MARTIN

cantera orensana a saber: Pachi, Ruiz, Toño Rivas, Oscar y Roberto se vieron los minutos más acertados del Academia.

El 3-1 lo estableció Robson y aún pudo aumentar la cuenta el Academia Postal, aunque también es verdad que el Caja Segovia

en algún que otro contraataque estuvo a punto de batir a Roberto. Pero todo quedó en el 3-1, que significa un magnífico

resultado para el Academia Postal de cara a la clasificación de esta fase.

En lo que concierne al capítulo de destacados, cabe señalar, por el Academia Octavio, la buena presentación que ha tenido el debutante Palillo, así como el acierto rematador de Pachi, autor de dos tantos, aparte del buen segundo tiempo de todos.

En el equipo de Caja Segovia, que realizó un primer tiempo excelente, la buena labor de Luis Martín, César y Oscar, además del meta Higinio.

FICHA TECNICA

RESULTADOS: Academia Postal, 3-Caja Segovia, 1

ALINEACIONES: ACADEMIA POSTAL: Roberto, Toño Rivas, Pachi, Oscar, Facó, cinco inicial. También jugaron Palillo, Robson y Ruiz.

CAJA SEGOVIA: Higinio, Tino, César, Luis Martín, Ben Hur, cinco inicial. También jugaron Oscar, Rodri y Mandi.

ARBITROS: Zurro y Couso, del Colegio de Guadalajara. bien en líneas generales. Tarjeta azul a César y amarillas a

Luis Martín y Tino.

GOLES: 0-1, min. 10: César remata a las mallas tras recoger el balón repelido por un poste a tiro de Luis Martín.

1-1, min. 31: Pachi al rechazar un remate de Paco y desviar la trayectoria de la pelota.

2-1, min. 33: Pachi, culmina una jugada de Ruiz.

3-1, min. 39: Robson termina una excelente jugada llevada por Oscar.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,25 (5)	8,33	6,25	8,07 (5)	8,21
9,02	9,16	11,05	7,20	8,45 (5)	8,52 (3)
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	11,34
12,02 (2)	12,16	14,07	11,55 (5)	13,37	13,51
14,02	14,16	16,07	12,55	14,37	14,51
—	15,08 (1)	16,46	14,55	16,37	16,51
—	—	—	16,55	17,37	18,51
16,02	16,16	18,07	18,55	20,37	20,51
17,02	17,16	19,15	19,36 (6)	21,12 (4)	—
18,54	19,19 (2) (6)	20,40	20,55	22,37	22,51
20,02	20,16	22,08	—	—	—

(1) Viernes y domingos sigue a Nava de la Asunción (llega a las 17,30). No circula el 9-4 y sí circula el 7-4. (2) Procede de Toledo. (3) Sigue a Toledo. (4) Viernes y domingos sale de Nava de la Asunción (19,00). No circula el 9-4 y sí el 7-4. (5) Circula diario excepto domingos. (6) Circula a diario, excepto sábados.

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

MADRID-SEGOVIA

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Laborables: 9,00, 14,00 y 20,30. Diario: 18,00.

SALAMANCA - SEGOVIA (Arévalo - Abades). Laborables: 8,30 y 17,30. Diario: 13,30.

Venta de billetes: Zamora, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz, Benavente, Cuenca.

SEGOVIA - LA LASTRILLA EL SOTILLO

SEGOVIA (plaza Oriental): 7,50, 9,15, 13,45, 14,40, 18,30 y 19,45. Las salidas de LA LASTRILLA se producen 7 minutos más tarde, y 15 minutos desde EL SOTILLO.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80. Plaza Oriental: 42 02 58. Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30. :- De lunes a viernes: 9,00, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

SEGOVIA - VILLACASTIN :- VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :- Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

## 0-0. El Sevilla sólo buscó la Copa de la UEFA en el primer cuarto de hora

San Sebastián (Efe).— El Sevilla, pese a su clara necesidad de asegurarse un puesto para la Copa de la UEFA, se desinfló poco después del cuarto de hora y no pasó del empate sin goles en su visita a la Real Sociedad, que no se jugaba prácticamente nada en este encuentro.

Salió muy convencido el Sevilla de su necesidad de hacerse con los dos puntos, y desde el primer minuto se lanzó en busca de la puerta de Alberto, con rápidas penetraciones perfectamente conducidas por Rafa Paz y con el oportuno remate de Suker y Tevenet.

Sobre todo durante el primer cuarto de hora, el cuadro hispalense se mostró especialmente

peligroso, fundamentalmente con Suker, quien creó un par de ocasiones en los minutos 12 y 14, mientras en contrapartida, la Real tenía más dificultades para acercarse al área del navarro Unzué.

A partir del minuto 20 el panorama cambió considerablemente, bien porque el Sevilla perdió gas, bien porque empezó a encontrar su sitio la Real Sociedad, pero el caso fue que los visitantes comenzaron a tener muchas más dificultades para prodigar el remate.

El comienzo del segundo tiempo tuvo signo blanquiazul, ya que el conjunto donostiarra salió decidido a complicar la existencia al guardameta sevillista.



Bakero remata de cabeza en presencia de Oscar y el portero Ablanado.

TELEFOTO EFE

## 2-2. Setién y Radchenko paliaron la eficacia de Guerrero

Santander (Efe).— Racing y Athletic de Bilbao empataron un partido en el que, tras una primera parte sin ocasiones de gol, los dos equipos se lanzaron abiertamente al ataque.

Aunque el Racing no se jugaba tanto en el envite como el Athletic de Bilbao fue el conjunto cántabro el que comenzó dominando un encuentro en el que los de Irueta demostraron, como ha sido habitual a lo largo de la temporada, ser difíciles de batir en su campo.

En los primeros minutos el Racing pudo adelantarse en el marcador al gozar de tres buenas oportunidades, las dos primeras

en sendos disparos de Popov uno de los cuales lo falló libre de marca junto al poste, y la siguiente en un disparo de su compatriota Radchenko que aprovechó un despiste de la defensa para chutar excesivamente alto.

Pero la mejor ocasión de este periodo fue para el Ath Bilbao en un libre indirecto dentro del área del Racing, por cesión con el pie a Ceballos, que Guerrero estrelló en el larguero de duro disparo.

A balón parado llegó el poco peligro que el equipo de Heynckes creó al Racing, el ritmo del encuentro fue decreciendo y ambas defensas impusieron su ley con relativa comodidad.

Los azulgrana dominaron a un Sporting muy replegado

## 4-0. La inspiración de Romario sitúa al Barcelona a un punto del líder

El Barcelona se colocó a un punto del líder, el Deportivo de La Coruña, al derrotar al Sporting de Gijón por 4-0, en una tarde inspirada de Romario, que marcó dos tantos y dio el pase de los otros dos.

Barcelona (Efe).— El encuentro se inició con dominio de los azulgrana ante un Sporting muy replegado y al que pudo batir ya a los 9 minutos en un remate de Romario que paró Ablanado II y a los 21, en una potente volea de Bakero que se estrelló en el travesaño.

Después de conseguir su primer gol en el minuto 42, por medio de Guillermo Amor, el Barcelona pudo volver a marcar poco después, en un centro de Stoichkov que Muñiz salvó sobre la misma línea de gol.

En el segundo tiempo, a los 50 minutos, Escaich malogró una de las contadas ocasiones para su equipo, al enviar fuera la pelota, que le había enviado su compañero Oscar.

A partir del minuto 60 se intensificó el dominio local, ante un Ablanado II, que, si bien salvó numerosos lanzamientos a gol, no pudo evitar que su equipo finalizara encajando otros tres goles en los doce minutos comprendidos entre el 79 y el 90.

Con 2-0 en el marcador, obra de Romario al prove-

char un excelente pase por la izquierda de Sergi, que recordó a los dos primeros goles frente al Oporto en la Copa de Europa, el Barcelona siguió al ataque.

— FICHA TECNICA —

**F.C. BARCELONA:** Zubizarreta; Ferrer, Koeman, Nadal; Eusebio (Juan Carlos, m.81), Bakero (Goikoetxea, m.56), Amor, Iván, Sergi; Stoichkov y Romario.

**SPORTING DE GIJÓN:** Ablanado II; Pablo, Muñiz, Abelardo; Luis Sierra (Sarić, m.67); Arturo, Oscar, Miner, Tomás; Stanic (Juanele, m.46) y Escaich.

**GOLES:** 1-0, m. 42, Amor. 2-0, m. 79, Romario. 3-0, m. 88, Stoichkov. 4-0, m. 90, Romario.

**ARBITRO:** Ansuategui Roca, del colegio valenciano.

## 3-3. El Osasuna consumó su descenso a Segunda División

Pamplona (Efe).— Osasuna confirmó su descenso a Segunda División, tras el empate que cosechó frente al Valencia en El Sadar, equipo que dio por su parte un paso atrás en la lucha por alcanzar un puesto en competiciones europeas.

La trascendencia del encuentro no se dejó notar, sin embargo, en los compases iniciales del mismo, ya que el Valencia se mostró especialmente apático durante la primera mitad y Osasuna jugó más relajado, que en anteriores jornadas y a rachas.

Así, sólo los instantes iniciales y finales del primer periodo, llevaron emoción a las gradas, que en el minuto seis aplaudieron un disparo de Arozarena, en el ocho el gol de Pascual, en el 34 un remate alto de Sánchez Jara y en el 40, el golazo de Jan Urban.

El Valencia tan sólo se acercó con peligro a la portería de Roberto por mediación de Fernando, que en el minuto 27 rompió el fuera de juego, pero fue inca-



Ziober intenta controlar el balón ante Giner.

TELEFOTO EFE

paz de superar la salida del guardameta navarro.

La reanudación fue otro cantar ya que Osasuna se encerró atrás y el Valencia que presionó con más intensidad, fue el que creó las ocasiones de mayor peligro.

A pesar de todo, la oportunidad valencianista llegó a raíz de un error del jugador navarro Eugenio Bustingorri, que entregó el balón a Aristizábal y dio lugar a un peligroso disparo de Fernando.

## 1-4. El Madrid se ganó la UEFA tras una contundente remontada

Albacete (Efe).— El Real Madrid remontó con contundencia el gol con el que al comienzo del partido se adelantó el Albacete y obtuvo un claro triunfo a domicilio que le valió una plaza en la Copa de la UEFA.

El Albacete puso en juego lo que le queda en esta recta final de temporada, que es simple relajamiento al haber logrado la permanencia. Sólo esporádicamente tuvo algunos momentos inspirados, siempre por parte de Zalazar y Menéndez, sus jugadores más destacados.

En la primera media hora de partido fue más vistoso el juego albacetense que el del Real Madrid. El equipo local sometió a la defensa madridista a una fuerte presión y tuvo posibilidades de haber encauzado mejor el partido, de haberse materializado las ocasiones de Dos Santos (m. 20) y de Cordero (m. 28), en las que Buyo tuvo brillantes actuaciones.

En la reanudación del juego, el Albacete mantuvo la ilusión del triunfo durante los diez primeros minutos pero en la última media hora acabó por rendirse ante el sólido bloque madridista de medio campo, en el que funcionaron Michel, Martín Vázquez y Hierro.

También fueron muy peligrosos Butragueño y Zamorano, que en la primera parte habían estado un tanto oscuros.

Los dos últimos goles acabaron por enfriar el ambiente y el Madrid jugó prácticamente a placer. Su triunfo fue claro, pero el resultado final quizás fue demasiado abultado de acuerdo a los méritos de unos y otros.

Encuentro correspondiente a la jornada 36 disputado en el estadio Carlos Belmonte, que registró el lleno —unos 14.000 espectadores—. Tarde veraniega y terreno de juego en buen estado.

## 0-0. El Lleida mantiene las esperanzas para no bajar

Oviedo (Efe).— El guardameta del Lleida, Mauro Ravnic, detuvo un penalti lanzado por Carlos y ayudó decisivamente a su equipo para lograr un empate que mantiene las esperanzas del conjunto ilerdense de eludir el descenso directo.

El partido comenzó con buenas maneras del conjunto local, que volcado sobre la portería catalana parecía dispuesto a no dar tregua al adversario. Pero, a medida que pasaban los minutos fue quedando claro que si el Oviedo controlaba el juego era porque el conjunto ilerdense se lo permitía y estaba dispuesto a jugar al contraataque, que tan buenos resultados le dió en anteriores encuentros. Esto hizo perder confianza a los jugadores oviedistas, ya que todos sus intentos por llegar a la portería de Ravnic pocas veces alcanzaban su objetivo.

El Lleida, con Aguilá como único delantero, y con Matosas y Urbano como centrocampistas más ofensivos intentó llegar a la portería local con balones largos en los que la zaga asturiana siempre tuvo ventaja. El guardameta de Lleida apenas se empleó en este período, un par de remates lejanos, mientras que su colega local, Mora, sólo lo hizo en una ocasión para atajar un saque de esquina. A los seis minutos de la reanudación se produjo un derribo de Pedro Luis a Berto, que el árbitro, López Nieto, sancionó con penalti. La pena máxima la lanzó Carlos y la detuvo Mauro Ravnic. Tras esta jugada el Oviedo perdió confianza y sus ataques cada vez fueron más deslavazados, aunque las situaciones de peligro se sucedieron ante la portería ilerdense.

## 2-0. El Valladolid se aleja del descenso directo

Valladolid (Efe).— El Real Valladolid después de muchas jornadas logró un importante triunfo ante el Logroñés, lo que le permite mantener las esperanzas de eludir el descenso directo a la Segunda División.

El equipo blanquiuioleta empezó el partido a un fuerte ritmo de forma que en el primer minuto Iván dió el primer aviso que obligó a Lopetegui a detener en dos tiempos. Cuatro minutos más tarde, llegó el primer tanto local en un balón largo de Correa sobre Alberto que cayó ante la salida de Lopetegui. El penalti, muy discutido por éste, fue transformado por Rocha.

En el minuto 15, el Logroñés dispuso de una buena ocasión para empatar el partido en una falta que sacó con rapidez Eraña sobre Juanma, que se plantó sólo ante el meta local pero la salida de Lozano evitó el remate del delantero visitante. A partir de estos momentos, el Logroñés pasó a controlar el partido ante

El Tenerife no supo ni pudo superar la débil defensa madrileña

## 2-0. El Atlético de Madrid se reconcilia con su afición

El Atlético de Madrid recobró ayer las esperanzas de eludir la promoción y se reconcilió con la afición con una clara victoria sobre un Tenerife acomodaticio y complaciente con la recuperación anímica de los rojiblancos.

Madrid (Efe).— El conjunto de Jorge D'Alessandro se encontró pronto en una cómoda situación. Un gol a favor en los cinco primeros minutos, la afición dispuesta a jalea cualquier acción y como rival un equipo que juega "al ralenti" y parece desmotivado. Con numerosas bajas y sin más objetivos que salvar el recuerdo de su técnico, el argentino Jorge Valdano, ante su afición, el Tenerife fue el contrario ideal, al presentar una defensa en línea adelantada pero no presionante, lo que facilitó las entradas desde atrás de los jugadores rojiblancos.

En la primera ocasión, Kiko sirvió un balón de oro a Luis García, que cayó ante la salida de Manolo López y Rubio Valdivieso dió la oportunidad de adelantarse al conjunto madrileño desde el punto de penalti. No fue la única oportunidad en la que el Atlético pudo aprovechar la falta de coordinación entre Julio Llorente y César Gómez en el centro de la zaga.

El Tenerife tardó en despertar del letargo, pero cuando lo hizo puso de manifiesto la inconsistencia de la defensa madrileña. Antonio Pinilla, en el minuto 30, envió fuera un balón en el área pequeña.



E. Castillo y Manolo, durante el partido del Calderón.

Diez minutos después, Rubio Valdivieso invalidó por fuera de juego un tanto del argentino Diego Latorre y antes del descanso el peruano Chemo del Solar mandó el balón al larguero de cabeza.

El conjunto canario fue un perfecto actor de reparto. Propició la expulsión de López

para llevar el necesario tono épico al Calderón, dió gotas de emoción con un remate de Conte que sacó bajo los palos Toni, en el minuto 70 y con su desidia en los marcajes permitió que el Atlético de Madrid trenzase jugadas olvidadas, culminadas con el precioso tanto de José Luis Pérez Caminero.

### — FICHA TECNICA —

ATLETICO DE MADRID: Abel; Tomás, López, Juanito, Toni; Vizcaino, Caminero, Pirri, Manolo; Kiko (Sabas, m.41) y Luis García (Soler, m.61).

TENERIFE: Manolo; Aguilera, César Gómez, Llorente, Paqui (Felipe, m.73); Chano (Pier, m.46), Ezequiel Castillo, Del Solar, Conte; Latorre y Pinilla.

GOLES: 1-0: m.5: Luis García de penalti. 2-0: m.65: Caminero.

ARBITRO: José Enrique Rubio Valdivieso (Colegio Castellano leonés).

## 4-1. El Zaragoza goleó al Celta con un hombre menos

Zaragoza (Efe).— El hecho de jugar con un hombre menos desde el minuto quince por expulsión de Nayim, no fue obstáculo para el Zaragoza, que goleó al Celta de Vigo en un partido en el que los gallegos fueron a remolque en el marcador y en el juego y que tras esta derrota se acercan algo más a la promoción. La velocidad imprimida por los maños fue determinante para desarrollar a un Celta que mostró una incapacidad para seguir el ritmo del juego local y para transformar en goles las claras oportunidades de que dispuso y que acusó la ausencia de Engonga.

Los primeros minutos fueron de dominio local, con un Celta que acumulaba hombres en el centro del terreno y que, a pesar de la presión maña, tuvo las mejores oportunidades de estos comienzos, en los que el juego se desarrolló con mucha velocidad. Cuando se llevaban 15 minutos de partido, al expulsión de Nayim hizo que los locales se vieran obligados a retrasar sus líneas y buscar el contraataque para sorprender a sus rivales, circunstancia que resultó muy favorable para el Zaragoza que precisamente en dos contragolpes consiguió los dos primeros goles. Desde entonces, el Celta prácticamente desapareció del campo y el Zaragoza marcó de nuevo al filo del descanso.

Tras la reanudación, el equipo aragonés se dedicó a controlar el balón y llegaba con facilidad a la meta visitante, que, aparte del gol, tuvieron sus mejores oportunidades en un excelente remate de Andrijasevic que paró Cedrún y en un balón que éste le quitó de los pies a Gudelj.

## 0-0. El líder se estrelló ante la muralla del Rayo Vallecano

La Coruña (Efe).— El Deportivo de la Coruña, incapaz de romper el sistema defensivo del Rayo Vallecano, dió el sábado nuevas oportunidades al Barcelona para acercarse al título, al empatar un encuentro en el que no supo concretar las numerosas ocasiones de que dispuso. El líder tropezó durante toda la primera mitad con el meta nigeriano Wilfred Agbonavare. Aprovechó la táctica excesivamente conservadora de David Vidal, que situó hasta seis jugadores en torno a su área y disparó con profusión a puerta, cada vez que sus jugadores observaron un resquicio en la muralla rayista, pero siempre estuvo el guardameta africano en su camino.

Bebeto en un lanzamiento de falta y un saque de esquina directo (m.3 y 11), Djukic y Mauro Silva, con disparos lejanos (m.10 y 34), y Manjarín (m.22) intentaron sin acierto superar la agilidad del meta nigeriano.

El Rayo Vallecano, entregado



Los gallegos cedieron un punto importante ante el Rayo.

el control del centro del campo, se preocupó tan sólo de taponar la creatividad de Francisco Javier González "Fran", perseguido durante todo el encuentro por Jesús Cota, con la esperanza de que agotada su fuente de juego, el Deportivo volviera al fútbol

insulso que mostró ante el Lleida.

Sólo cuando entendió que Fran comenzaba a flaquear, el Rayo se atrevió a salir hacia la meta contraria, no sin precauciones, para buscar la velocidad de Rodríguez.

**FUTBOL  
PRIMERA DIVISION**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Deportivo ...	36	21	11	4	52	18	53
Barcelona ...	36	23	6	7	85	40	52
R. Madrid ...	36	19	7	10	60	45	45
Zaragoza ...	36	17	8	11	64	46	42
Athletic ...	36	15	10	11	58	45	40
Sevilla ...	36	14	12	10	52	37	40
Valencia ...	36	13	11	12	50	49	37
Oviedo ...	36	12	12	12	42	47	36
Racing ...	36	14	8	14	42	40	35
Spórting ...	36	15	5	16	42	51	35
Albacete ...	36	10	14	12	48	55	34
Tenerife ...	36	14	6	16	47	54	34
R. Sociedad	36	12	10	14	38	46	34
At. Madrid ..	36	11	9	16	51	54	31
Logroñés ...	35	8	15	13	45	55	31
Celta ...	36	10	10	16	37	51	30
Rallo V. ...	36	9	12	15	40	56	30
Valladolid ...	36	8	13	15	27	46	29
Lleida ...	36	7	13	16	28	45	27
Osasuna ...	36	7	10	19	31	59	24

**SEGUNDA DIVISION**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Español ...	36	20	12	4	57	21	52
Betis ...	36	20	7	9	62	37	47
Compostela	36	19	7	10	50	35	45
Toledo ...	36	16	11	9	44	30	43
Mallorca ...	36	18	7	11	59	36	43
R. Madrid ...	36	17	8	11	53	39	42
Hércules ...	36	15	12	9	38	31	42
Barcelona ...	36	11	17	8	59	47	39
Mérida ...	36	12	12	12	45	38	36
Badajoz ...	36	11	11	14	43	43	33
Marbella ...	36	9	15	12	37	39	33
Athletic ...	36	10	13	13	44	49	33
Villarreal ...	36	13	6	17	28	47	32
Palamós ...	36	10	12	14	36	43	32
Eibar ...	36	9	14	13	26	39	32
Murcia ...	36	10	11	15	37	56	31
Leganés ...	36	10	11	15	50	58	31
Castellón ...	36	8	14	14	28	46	30
Burgos ...	36	10	6	20	38	63	26
Cádiz ...	36	4	10	22	26	63	18

# RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

**FUTBOL  
PRIMERA DIVISION**

Real Sociedad, 0; Sevilla, 0  
Albacete, 1; Real Madrid, 4  
Barcelona, 4; Spórting, 0  
Zaragoza, 4; Celta, 1  
Osasuna, 3; Valencia, 3  
Valladolid, 2; Logroñés, 0  
Deportivo, 0; Rayo Vallecano, 0  
Oviedo, 0; Lleida, 0  
At. Madrid, 2; Tenerife, 0  
Racing, 2; Ath. Bilbao, 2

**SEGUNDA DIVISION**

Ath. Bilbao, 1; Toledo, 1  
Palamós, 1; Marbella, 0  
Barcelona, 0; Mallorca, 2  
Badajoz, 0; Compostela, 1  
Murcia, 3; Villarreal, 1  
Castellón, 2; Hércules, 1  
Cádiz, 2; Mérida, 4  
Leganés, 2; Español, 1  
Real Madrid, 4; Burgos, 1  
Betis, 3; Eibar, 0

**TERCERA DIVISION  
Grupo VIII**

Arandina, 4; Segoviana, 4

Burgalés, 4; Lermeño, 2  
Endesa, 4; Aguilar, 0  
C. de León, 0; Hullera, 1  
Almazán, 0; Medinense, 0  
La Bañeza, 0; Zamora, 2  
Guardo, 0; Salmantino, 2  
Béjar, 1; Uxama, 0  
Ribert, 1; Laguna, 3

**REGIONAL PREFERENTE**

Barruelo, 0; Cuéllar, 3  
Villamuriel, 2; Segoviana, 0  
Becerril, 2; La Granja, 1  
Tardajos, 4; Arenas, 1  
Norma, 4; Osorno, 1  
Briviesca, 2; San Esteban, 1  
Villarcastro, 3; Avila, 0  
Herrera, 2; Valeránica, 0  
Las Navas, 5; Velilla, 0

**1º Provincial  
Jornada 28**

El Espinar, 0-Carbonero, 3  
Abades, 1-G. Ayllonesa, 2  
Cuéllar B, 0-Cantimpalos, 2  
Sepúlveda, 1-Muñopedro, 1  
Cantalejo, 5-Nava Molduras, 2  
Mozoncillo, 4-Villacastín, 3

Virgen Castillo, 3-Coca, 2  
San Rafael, 0-Arlequín, 2  
Descansó: Valseca

**FUTBOL SALA**

**Fase de Permanencia**

Academia Postal, 3-Caja Segovia, 1  
San Fernando, 4-Galdar, 2  
Descansó: Tenerife Toscal

Clasificación: 1. Caja Segovia, 8 puntos. 2. Ac. Postal, 6. 3. San Fernando, 6. 4. Tenerife Toscal, 4. 5. Galdar Tecnasa, 0

**1º Nacional**

Cuéllar M. Rico B, 6-Pizarrales, 6

**BALONCESTO**

**2ª Femenina**

Aldeadávila, 50; Cantimpalos Unami, 57

**TERCERA DIVISION  
GRUPO VIII**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Laguna ...	38	21	12	5	69	28	54
Salmantino	38	21	10	7	63	31	52
Hullera ...	38	19	13	6	71	30	51
Bembibre ...	38	19	13	6	70	29	51
Zamora ...	38	21	9	8	51	21	51
Segoviana ...	38	21	7	10	62	38	49
Arandina ...	38	17	12	9	62	45	46
Burgalés ...	38	16	12	10	52	38	44
Ribert ...	38	15	13	10	41	31	43
Medinense ...	38	15	11	12	42	32	41
Bañeza ...	38	14	11	13	54	47	39
Uxama ...	38	12	14	12	36	34	38
V. Baños ...	38	10	14	14	45	57	34
Endesa ...	38	11	11	16	40	46	33
Lermeño ...	38	13	5	20	43	53	31
C. León ...	38	7	13	18	30	54	27
Almazán ...	38	9	8	21	32	60	26
Béjar ...	38	6	9	23	24	82	21
Aguilar ...	38	4	8	26	25	95	16
Guardo ...	38	4	5	29	34	89	13

**REGIONAL PREFERENTE**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Tardajos ...	31	19	7	5	61	32	45
Las Navas ..	31	18	5	8	59	27	41
La Granja ...	31	15	10	6	52	37	40
Briviesca ...	31	16	7	8	71	45	39
Segoviana ..	31	13	10	8	47	37	36
Herrera ...	31	15	5	11	49	39	35
Villarcastro	31	14	5	12	49	41	33
Villamuriel ..	31	11	10	10	45	39	32
Becerril ...	31	12	7	12	47	51	31
Avila ...	31	11	8	12	54	48	30
Osorno ...	31	10	9	12	51	47	29
Valeránica ..	31	10	9	12	39	53	29
Arenas ...	31	11	6	14	42	56	28
S. Esteban ..	31	11	6	14	44	45	28
Norma S ...	31	11	6	14	49	49	28
Cuéllar ...	31	10	6	15	48	55	26
Velilla ...	31	4	7	20	37	81	15
Barruelo ...	31	4	5	22	25	85	13

¿LES NEGAREMOS HOY UN MUNDO MEJOR?  
**MISIONES SALESIANAS**  
UNA MISION PARA USTED  
Madrid, 28008, Ferraz, 81, Tel. 91 / 543 85 65. Div. Difusión en:  
Barcelona, 08028, Gran Via Carlos III, 53, 7º, 5ª, Tel. 93 / 491 49 34.  
Valencia, 46009, Sagunto, 203, 5ª, 1ª, Tel. 96 / 365 47 01.

**LOTERIA**

**LOTERIA NACIONAL**

**SORTEO DEL DIA**  
30 DE ABRIL DE 1994  
Doce series de 100.000 billetes cada una

**SORTEO**  
35  
94

Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final

Estos premios podrán cobrarse hasta el día 30 de julio de 1994, INCLUSIVE

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas
56200 ..... 50.000	56201 ..... 50.000	56202 ..... 55.000	56203 ..... 55.000	56204 ..... 50.000	56205 ..... 50.000	56206 ..... 55.000	56207 ..... 50.000	56208 ..... 60.000	56209 ..... 60.000
56210 ..... 50.000	56211 ..... 50.000	56212 ..... 55.000	56213 ..... 55.000	56214 ..... 50.000	56215 ..... 50.000	56216 ..... 55.000	56217 ..... 50.000	56218 ..... 50.000	56219 ..... 50.000
56220 ..... 50.000	56221 ..... 50.000	56222 ..... 55.000	56223 ..... 55.000	56224 ..... 50.000	56225 ..... 50.000	56226 ..... 55.000	56227 ..... 50.000	56228 ..... 50.000	56229 ..... 50.000
56230 ..... 50.000	56231 ..... 50.000	56232 ..... 55.000	56233 ..... 55.000	56234 ..... 50.000	56235 ..... 50.000	56236 ..... 55.000	56237 ..... 50.000	56238 ..... 50.000	56239 ..... 50.000
56240 ..... 50.000	56241 ..... 50.000	56242 ..... 55.000	56243 ..... 55.000	56244 ..... 622.000	<b>56245 ..... 20.000.000</b>	56246 ..... 627.000	56247 ..... 50.000	56248 ..... 50.000	56249 ..... 50.000
56250 ..... 50.000	56251 ..... 50.000	56252 ..... 55.000	56253 ..... 55.000	56254 ..... 50.000	56255 ..... 50.000	56256 ..... 55.000	56257 ..... 50.000	56258 ..... 50.000	56259 ..... 50.000
56260 ..... 50.000	56261 ..... 50.000	56262 ..... 55.000	56263 ..... 55.000	56264 ..... 50.000	56265 ..... 50.000	56266 ..... 55.000	56267 ..... 50.000	56268 ..... 50.000	56269 ..... 50.000
56270 ..... 50.000	56271 ..... 50.000	56272 ..... 55.000	56273 ..... 55.000	56274 ..... 50.000	56275 ..... 50.000	56276 ..... 55.000	56277 ..... 50.000	56278 ..... 50.000	56279 ..... 50.000
56280 ..... 50.000	56281 ..... 50.000	56282 ..... 55.000	56283 ..... 55.000	56284 ..... 50.000	56285 ..... 50.000	56286 ..... 55.000	56287 ..... 50.000	56288 ..... 50.000	56289 ..... 50.000
56290 ..... 50.000	56291 ..... 50.000	56292 ..... 55.000	56293 ..... 90.000	56294 ..... 50.000	56295 ..... 50.000	56296 ..... 55.000	56297 ..... 50.000	56298 ..... 50.000	56299 ..... 50.000
72800 ..... 50.000	72801 ..... 50.000	72802 ..... 55.000	72803 ..... 80.000	72804 ..... 50.000	72805 ..... 50.000	72806 ..... 55.000	72807 ..... 50.000	72808 ..... 60.000	72809 ..... 60.000
72810 ..... 50.000	72811 ..... 50.000	72812 ..... 55.000	72813 ..... 55.000	72814 ..... 50.000	72815 ..... 50.000	72816 ..... 55.000	72817 ..... 50.000	72818 ..... 50.000	72819 ..... 50.000
72820 ..... 50.000	72821 ..... 50.000	72822 ..... 55.000	72823 ..... 55.000	72824 ..... 50.000	72825 ..... 50.000	72826 ..... 55.000	72827 ..... 50.000	72828 ..... 50.000	72829 ..... 50.000
72830 ..... 50.000	72831 ..... 50.000	72832 ..... 55.000	72833 ..... 55.000	72834 ..... 50.000	72835 ..... 50.000	72836 ..... 55.000	72837 ..... 50.000	72838 ..... 50.000	72839 ..... 50.000
72840 ..... 50.000	72841 ..... 50.000	72842 ..... 55.000	72843 ..... 55.000	72844 ..... 50.000	72845 ..... 50.000	72846 ..... 55.000	72847 ..... 50.000	72848 ..... 50.000	72849 ..... 50.000
72850 ..... 50.000	72851 ..... 50.000	72852 ..... 55.000	72853 ..... 55.000	72854 ..... 50.000	72855 ..... 50.000	72856 ..... 55.000	72857 ..... 50.000	72858 ..... 50.000	72859 ..... 50.000
72860 ..... 50.000	72861 ..... 50.000	72862 ..... 55.000	72863 ..... 55.000	72864 ..... 50.000	72865 ..... 50.000	72866 ..... 55.000	72867 ..... 50.000	72868 ..... 50.000	72869 ..... 50.000
72870 ..... 50.000	72871 ..... 50.000	72872 ..... 55.000	72873 ..... 55.000	72874 ..... 50.000	72875 ..... 50.000	72876 ..... 55.000	72877 ..... 50.000	72878 ..... 50.000	72879 ..... 50.000
72880 ..... 50.000	72881 ..... 50.000	72882 ..... 55.000	72883 ..... 55.000	72884 ..... 50.000	72885 ..... 50.000	72886 ..... 55.000	72887 ..... 50.000	72888 ..... 50.000	72889 ..... 50.000
72890 ..... 50.000	72891 ..... 50.000	72892 ..... 1.198.000	<b>72893 ..... 40.010.000</b>	72894 ..... 1.193.000	72895 ..... 50.000	72896 ..... 55.000	72897 ..... 50.000	72898 ..... 50.000	72899 ..... 50.000
<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>
170 ..... 25.000	7591 ..... 125.000	2 ..... 5.000	313 ..... 30.000	934 ..... 25.000	1655 ..... 125.000	106 ..... 30.000	977 ..... 25.000	08 ..... 10.000	9639 ..... 125.000
400 ..... 25.000			803 ..... 30.000	954 ..... 25.000	4195 ..... 125.000	596 ..... 30.000			669 ..... 25.000
			893 ..... 90.000		9205 ..... 125.000	6 ..... 5.000			

FUTBOL

### Más de 75 años de cárcel para cinco "boixos nois"

Barcelona (Efe).— La Audiencia de Barcelona ha condenado a más de 75 años de cárcel a cinco "boixos nois" —forofos radicales del FC Barcelona— por un delito de homicidio y otro de lesiones que cometieron al matar a un seguidor del RCD Español y agredir a otro.

La sentencia, hecha pública hoy, condena a José Antonio Romero Ors a 20 años de prisión, a Jorge Esteve Sánchez y Francisco Javier Calaf a 17 años de cárcel cada uno, a David Ventura Aparicio, a 15 años, y a Lluís Calafell López, el único que era menor en el momento de los hechos, a 6 años y 2 meses de prisión.

El tribunal también condena a los procesados a indemnizar conjunta y solidariamente con 15 millones de pesetas a los herederos del joven francés Frederic Rouquier, de 20 años, el seguidor españolista que murió apuñalado, y con 500.000 a José María Arboleas, de 16, el otro seguidor del Español que fue apaleado.

El suceso ocurrió el 13 de enero de 1991, cuando el grupo de "boixos nois" localizó y atacó a los dos seguidores españolistas poco después de finalizar el partido de Liga entre el RCD Español y el Spórting de Gijón.

BALONCESTO

### R. Madrid y Estudiantes, de nuevo en semifinales de la Liga ACB

Madrid (Efe).— El Real Madrid y el Estudiantes se enfrentarán por segundo año consecutivo en las semifinales de la Liga ACB tras dejar en la cuneta al TDK Manresa y al Coren Orense, respectivamente en el tercer partido de cuartos de final.

La Liga ACB repite a sus cuatro semifinalistas también por segundo año consecutivo. Real Madrid, Joventut, Estudiantes y Barcelona, en un doble duelo entre conjuntos madrileños y catalanes, agotaron la pasada temporada los cinco encuentros de la serie para que los dos primeros disputasen el título tras superar a sus vecinos.

Los madristas únicamente han estado ausentes de esta fase en la campaña 1990-91, mientras que los estudiantiles son fijos en las últimas cinco temporadas.

El actual campeón de Liga ha jugado treinta partidos en semifinales, con diecinueve triunfos y once derrotas.

En las tres primeras Ligas ACB -1983, 1984 y 1985- resolvió por la vía de urgencia ante Joventut, Licor 43 y CAI Zaragoza, a los que eliminó por 2-0, sin conocer la derrota.

AUTOMOVILISMO



El monoplaza de Senna tras estrellarse contra el muro de contención.

TELEFOTO EFE

El Gobierno de I. Franco ha decretado tres días de luto oficial

## Consternación en Brasil por la muerte de Ayrton Senna

El dolor y la consternación se ha adueñado de la población brasileña tras conocer ayer el fallecimiento de su ídolo, el piloto de Fórmula Uno, Ayrton Senna, en el Gran Premio de San Marino. El Gobierno de Itamar Franco ha decretado tres días de luto oficial.

Brasilia (Efe).— El presidente de Brasil, Itamar Franco, lamentó ayer en una nota oficial la muerte del piloto brasileño Ayrton Senna, tricampeón mundial de automovilismo, tras sufrir un accidente en el Gran Premio de San Marino de Fórmula Uno, y expresó a su familia la condolencia del Gobierno y de todo el país, donde se suceden las manifestaciones de dolor.

"Sufro con toda la nación la muerte de un joven de coraje y honrado que demostró al Mundo la capacidad de un pueblo", dice Franco en el mensaje divulgado por la asesoría de prensa del palacio de la Presidencia.

El Gobierno ha decretado tres días de luto oficial en homenaje al piloto.

El cadáver de Ayrton Senna fue trasladado ayer al Instituto de Medicina Legal de Bolonia. A las 21,25 horas locales (19,25), el féretro que transporta los restos mortales de Senna, protegidos con una mampara de las cámaras de televisión y los flashes de los fotógrafos, dejaron el departamento de reanimación el hospital "Maggiore", donde se produjo la muerte del piloto.

Betise Assumpcao, jefe de prensa de Ayrton Senna, indicó que no se efectuará ceremonia alguna en Italia y que el cadáver será trasladado a Brasil en un avión de línea regular en cuanto se cumplan las formalidades necesarias.

Betise ha desmentido la posible llegada a Italia de los

padres de Senna y ha señalado que el hermano del piloto, Leonardo, que se encuentra en el hospital, está "destrozado".

El piloto brasileño falleció las 18,40 horas (16,40 GMT) de ayer, según ha comunicado la doctora María Teresa Fian-dri, jefe de la sección de reanimación del hospital Maggiore, de Bolonia.

Senna sufrió el accidente en la séptima vuelta del Gran Premio de San Marino, al estrellarse su vehículo, cuando iba en cabeza a más de 300 km/h, contra el muro de protección de la curva Tamburello, la misma en la que en 1987 su compatriota Nelson Piquet sufrió otro accidente. El accidente sucedió a las 14,17 horas locales. El sábado perdió también la vida en Imola el austríaco Roland Ratzenberger. El Gran Premio de San Marino fue ganado por el alemán Michael Schumacher.

1 - X - 2

### La quiniela ganadora

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. R. Sociedad-Sevilla .....    | X |
| 2. Albacete-R. Madrid .....     | 2 |
| 3. Barcelona-Spórting .....     | 1 |
| 4. Zaragoza-Celta .....         | 1 |
| 5. Osasuna-Valencia .....       | X |
| 6. Valladolid-Logroñés .....    | 1 |
| 7. Deportivo-R. Vallecana ..... | X |
| 8. Oviedo-Lleida .....          | X |
| 9. At. Madrid-Tenerife .....    | 1 |
| 10. Racing-Ath Bilbao .....     | X |
| 11. Palamós-At. Marbella .....  | 1 |
| 12. Badajoz-Compostela .....    | 1 |
| 13. Castellón-Hércules .....    | 1 |
| 14. Cádiz-Mérida .....          | 2 |
| 15. Leganés-Español .....       | 1 |

### 30 acertantes del pleno al 15 cobrarán más de 21 millones

Los treinta acertantes del pleno al 15 que han aparecido al ciento por ciento del escrutinio de la quiniela, correspondiente a la jornada 34, percibirán un premio de 21.437.278 de pesetas. De catorce aciertos se han contabilizado 90 boletos, que cobrarán 2.557.895 de pesetas, mientras que los 2.415 de trece recibirán 63.550, los 28.756 de doce se llevarán 5.337 y los 200.980 de once 764 pesetas.

### Próximo boleto

- |                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| 1. R. SOCIEDAD-ATH. BILBAO ..... | 1 X 2 |
| 2. SEVILLA-ALBACETE .....        | 1 X 2 |
| 3. R. MADRID-BARCELONA .....     | 1 X 2 |
| 4. SPORTING-ZARAGOZA .....       | 1 X 2 |
| 5. CELTA-OSASUNA .....           | 1 X 2 |
| 6. VALENCIA-VALLADOLID .....     | 1 X 2 |
| 7. LOGROÑÉS-DEPORTIVO .....      | 1 X 2 |
| 8. R. VALLECANO-OVIEDO .....     | 1 X 2 |
| 9. LLEIDA-AT. MADRID .....       | 1 X 2 |
| 10. TENERIFE-RACING .....        | 1 X 2 |
| 11. TOLEDO-PALAMOS .....         | 1 X 2 |
| 12. AT. MARBELLA-BARCELONA ..... | 1 X 2 |
| 13. VILLARREAL-CASTELLON .....   | 1 X 2 |
| 14. ESPAÑOL-R. MADRID .....      | 1 X 2 |
| 15. BURGOS-BETIS .....           | 1 X 2 |

TENIS

### Arantxa derrotó a Graf en un dramático desempate

Hamburgo (Alemania).— La tenista española Arantxa Sánchez Vicario consiguió revalidar su título de campeona del torneo de Hamburgo, dotado con 400.000 dólares en premios, al derrotar a la número uno mundial, la alemana Steffi Graf por 4-6, 7-6 (7-3) y 7-6 (8-6), después de tres horas y tres minutos de juego.

El encuentro fue de gran dramatismo y no se decidió hasta una agónica tercera manga, en la que la alemana fue siempre a remolque de la española.

Arantxa, que llegó a disponer de 5-1 a su favor en el desempate, vio como la teutona empataba a seis.

Sin embargo, la española, con un juego muy inteligente, se adjudicó los dos siguientes puntos, el último de los cuales fue producto de una vaselina que Graf devolvió fuera de los límites de la pista.

Arantxa se anotó con este triunfo un premio de 80.000 dólares (11 millones de pesetas) frente a los 36.000 que le corresponden a Graf.

Con esta victoria la jugadora hispana consiguió cortar la racha de 36 triunfos consecutivos de la alemana, además de infligirle la primera derrota de esta temporada.

La última derrota cosechada por Graf se produjo el pasado mes de noviembre frente a la también española Conchita Martínez, número tres del mundo.

Graf, que hasta ahora sólo había perdido dos sets, sumó también su primera derrota del año frente a Arantxa, después de haberla vencido en las dos ocasiones en las que se habían enfrentado.

### Muster vence a Bruguera

El austriaco Thomas Muster, undécimo del mundo y cuarto favorito, mantuvo su impresionante regularidad en toneos en tierra batida al ganar ayer su decimoquinta final consecutiva en una competición de este tipo tras vencer al español Sergio Bruguera, sexto de la ATP y tercer cabeza de serie, por 6-2, 3-6, 6-4 y 7-5 en el Abierto Villa de Madrid.

Este es el vigésimo segundo título del jugador austriaco, el segundo este año tras el de México. Por su victoria ganó un cheque de 110.500 dólares, algo más de 14 millones de pesetas. Además, salió de Madrid incluyendo su nombre de nuevo entre los diez primeros del mundo.

Bruguera había ganado en Madrid en 1992 y fue subcampeón el pasado año, al ceder ante el saque-volea del sueco Stefan Edberg. En esta ocasión, un jugador de fondo como él, con un impresionante palmarés en tierra batida, ha sido el verdugo del campeón de Roland Garros, a quien muchos consideran el mejor en esta especialidad.

CICLISMO.—VUELTA'94

El pelotón rodó a gran velocidad y llegó a la meta de Alicante con una hora de adelanto

## El italiano Biasci derrotó a Díaz tras 258 kilómetros de escapada

El italiano Simone Biasci, del Saeco-Mercatone Uno, se adjudicó la séptima etapa de la XLIX edición de la Vuelta Ciclista a España, disputada ayer entre la localidad granadina de Baza y Alicante, con un recorrido de 260 kilómetros, el más largo de la prueba.

Alicante (Efe).— Biasci marcó un crono de seis horas, ocho minutos y tres segundos y derrotó en la recta final al granadino Antonio Miguel Díaz, del Castellblanch, junto al que había saltado poco después de haberse dado el banderazo de salida, en el segundo kilómetro.

Ambos corredores se convirtieron en los auténticos héroes de una jornada calurosa en la que se rodó con mayor velocidad de la esperada y que concluyó con casi sesenta minutos de antelación al horario previsto.

Doscientos cincuenta y ocho kilómetros suponen mucho esfuerzo para tener que conformarse con el segundo puesto para un corredor modesto, pero valiente como Díaz, ganador de la etapa de 1991 que concluyó en Valladolid, pero el ciclista del equipo que dirige Maximino Pérez podrá presumir de haber sido copartícipe de la tercera escapada más larga de la historia de la principal carrera ciclista española.

La fuga de estos dos hombres tan sólo es superada históricamente por las de Antonio Suárez, que en 1960 recorrió en solitario 262 de los 263 kilómetros que separaban San Sebastián de Vitoria —decimocuarta etapa—, y Joaquín Balagué, que doce



Zuelle y Rominger, juntos en el pelotón durante la séptima etapa de la ronda española

TELEFOTO EFE

años más tarde se escapó al darse la salida y completó sin compañía el recorrido de 259 kilómetros correspondiente a la undécima etapa, que unía Manresa y Zaragoza.

### Permisividad del pelotón

Ni Díaz ni Biasci suponían una gran molestia, ya que el granadino se encontraba en la salida de Baza a 16:29 del líder y el italiano, a 23:41. Por esa razón el pelotón fue permisivo y ambos comenzaron a abrir un hueco cada vez mayor. En el kilómetro 20 la diferencia ya era de más de cuatro minutos y en el 45 alcanzaba los catorce minutos y me-

dio. La amplitud de la diferencia entre el dúo escapado y el pelotón alcanzó su punto de máxima inflexión en el kilómetro 108, por el que Díaz y Biasci pasaron con una ventaja de veinte minutos y quince segundos.

Hasta ahí llegó la tolerancia del Mapei-Clas, el equipo del líder Tony Rominger, que comenzó a tirar del pelotón, iniciativa a la que se sumaron más adelante la Jolly, el ONCE y el Kelme, en un recorrido en el que se obvió el paso por Murcia en aplicación del artículo 14 del reglamento de la Vuelta, "para salvaguardar la seguridad de corredores y seguidores" en una jor-

nada en la que, aparte de las habituales manifestaciones del primero de mayo, se temían actos violentos al paso de la capital murciana.

Quedaban muchos kilómetros para la meta y según se iban reduciendo las diferencias -15:39 en el 177, 9:15 en el 201 y 5:46 en el 225- todo indicaba que la fuga iba a resultar infructuosa. A falta de diez kilómetros el dúo mantenía una ventaja de 2:50 y a partir de ahí echaron el resto y llegaron solos a la recta final, en donde Biasci puso fin al sueño de Antonio Miguel Díaz y logró, a los 24 años, su segunda victoria como profesional.

## Primer triunfo del Mercatone

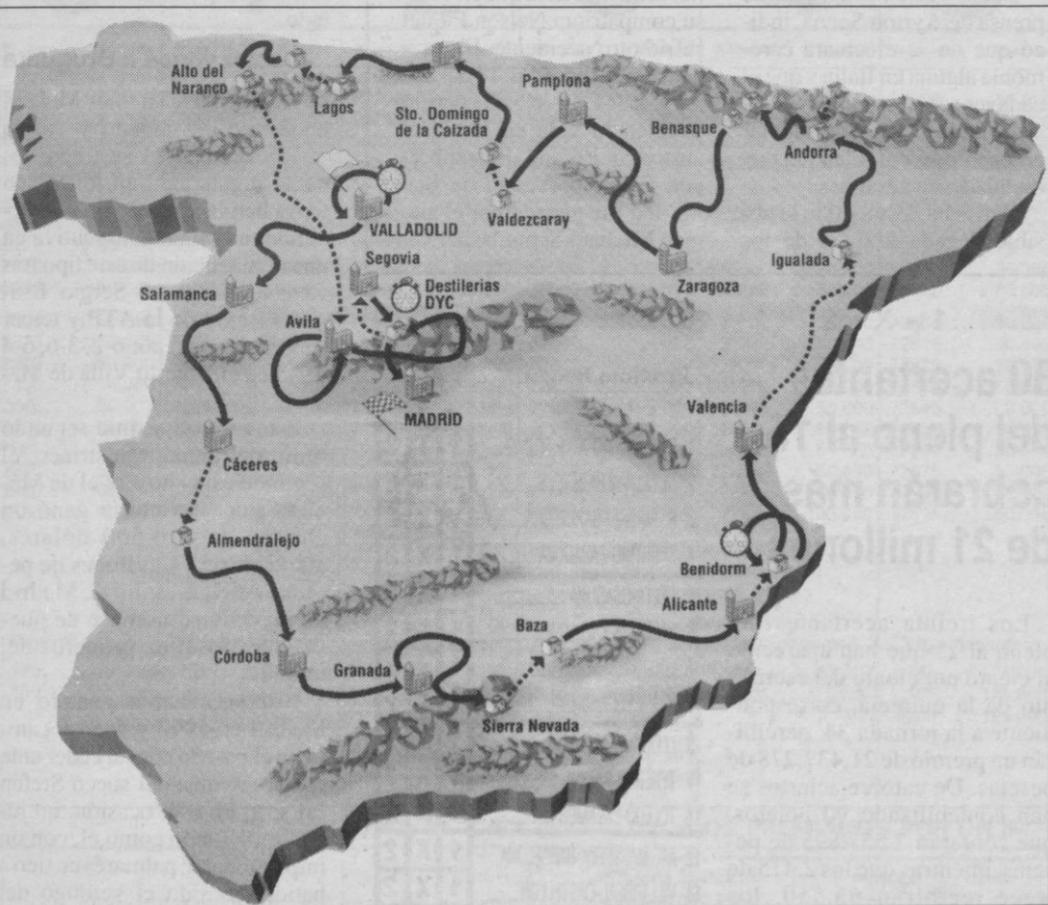
El equipo italiano Mercatone Uno logró por fin un triunfo de etapa en la presente edición de la ronda española. Esta victoria es muy importante para esta escuadra, que con las retiradas de los velocistas Mario Cipollini y Adriano Baffi había perdido muchas de sus esperanzas de éxito en la ronda hispana.

No obstante, este primer podio se lo ha proporcionado uno de los corredores con el que menos podía pensar el director deportivo, Bruno Vicino.

Hoy se disputará la octava etapa, la contrarreloj de Benidorm, de 39 kilómetros, y en la que quedará ya bastante más definida la carrera, que sigue comandada por el suizo Tony Rominger.

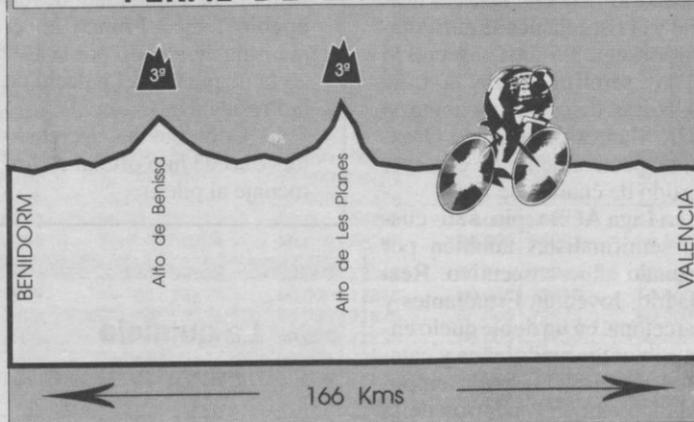
Por su condición de líder, el astro helvético tomará la salida en último lugar, lo que le permitirá conocer las referencias de sus rivales, algo que le puede resultar ventajoso para afianzar aún más su liderato.

El líder del Mapei-Clas afronta la etapa contra el crono de hoy con suma tranquilidad, porque ya está distanciado de sus rivales inmediatos en dos minutos, algo que nunca logró en las dos anteriores Vueltas que se adjudicó. "Nunca lo tuve tan fácil, siempre me costó conseguir ventajas importantes", manifestó el corredor suizo, quien añadió: "No creo que hoy pueda aumentar en otros dos minutos mi ventaja sobre Zuelle".



Mapa significativo de la Vuelta'94.

### PERFIL DE LA 9ª ETAPA



## Benidorm-Valencia, etapa corta con viento en contra

Después de la exhibición del líder de la Vuelta'94, el suizo Tony Rominger, en la etapa de Sierra Nevada, y a la espera de lo que suceda hoy en la contrarreloj individual de Benidorm, la presente edición de la ronda española parece ya decidida. Cuando tan sólo se ha disputado la primera semana de carrera, el poderío demostrado por el líder del Mapei-Clas en la lucha con-

tra el crono y en la montaña no deja lugar a la duda.

La etapa de mañana, entre Benidorm y Valencia, tiene sólo 162 kilómetros, aunque el viento puede jugar una baza importante.

La escuadra que dirige Juan Fernández tendrá que estar muy atenta, controlando en todo momento la carrera, para evitar complicaciones.

CICLISMO.— VUELTA'94

Biasci dedicó su triunfo a Cipollini y Baffi

## “El equipo Mercatone Uno necesitaba esta victoria”

El italiano Simone Biasci, del Saeco-Mercatone Uno, que se adjudicó la séptima etapa de la XLIX edición de la Vuelta Ciclista a España, disputada ayer entre la localidad granadina de Baza y Alicante, con un recorrido de 260 kilómetros, el más largo de la prueba, manifestó que su equipo “necesitaba esta victoria”.

Alicante (Efe).— “Antonio Miguel Díaz ha estado muy bien. Nos hemos entendido a la perfección en la etapa y logramos sacar una ventaja muy importante, que luego se fue reduciendo. Lo importante es que conseguimos llegar los dos solos a la recta final”, comentó el italiano.

“No ha sido nada fácil ganar y creo que esta victoria tiene mucho mérito”, manifestó el ciclista del Saeco-Mercatone Uno, nacido el 6 de abril en Pontedera (Pisa) y profesional desde el año 1992.

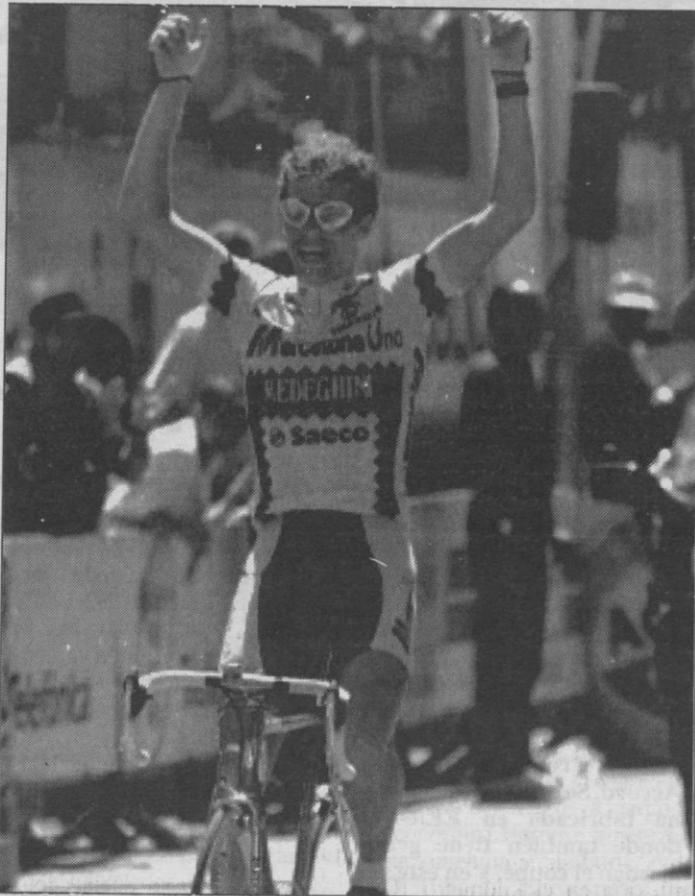
“El triunfo ha sido muy importante para nuestro equipo. Desde que ha comenzado la Vuelta sólo hemos tenido mala suerte, con el accidente de Mario Cipollini el segundo día, en Salamanca, y con la posterior retirada de Adriano Baffi. A ellos les dedico esta victoria”, comentó Biasci, que ayer logró la segunda victoria de su carrera.

“Durante toda la jornada pasamos mucho calor y estoy francamente fatigado, pero ha merecido la pena todo este esfuerzo”, concluyó el italiano.

### Rominger, sensacional

El suizo Toni Rominger, brillante ganador de la etapa con final en Sierra Nevada, que sirvió para reforzar su liderazgo al frente de la general de la Vuelta'94, comentó que su triunfo fue el fruto del buen trabajo del equipo.

“Los culpables de mi victoria fueron mis compañeros del Mapei-Clas. Me han llevado en vo-



Biasci cruza en primer lugar la meta de Alicante.

TELEFOTO EFE

landas como se suele decir, pues hasta la mitad del puerto no he tenido ningún sobresalto. Después hemos controlado bastante bien, ya que la seguridad de mi equipo intimidó, creo, a algunos de mis más directos rivales”, matizó el ciclista helvético.

Para Toni Rominger, vencedor de las dos últimas ediciones de la Vuelta a España y líder en la presente edición, el desarrollo de la etapa fue normal. “Había entre los corredores mucho respeto por ser el primer final en alto, y muchas precauciones”, comentó. “Las diferencias son importantes, pero ni mucho menos decisivas. Falta mucha carrera e igual que estuve sensacional puedo sufrir algún desfallecimiento”, matizó.

El corredor del Mapei-Clas agregó que su ataque final estaba previsto, aunque no esperaba hacerlo tan pronto. “Eran mis rivales los que tenían que descubrir sus bazas y lo cierto es que lo hicieron en la medida que pudieron”, apuntó. “Mi mayor preocupación en el tramo final era la actuación del colombiano Oliverio Rincón, por eso salí a por él cuando atacó. Con anterioridad lo había hecho Zarrabeitia, pero repito que mi “lanzador” era Rincón”, explicó.

Para el suizo su principal rival pasa a ser su compatriota Alex Zulle. “Puede ser una repetición de la pasada edición. Es un corredor que va bien en la montaña y en la cronometradas de los mejores”, dijo.

## A VUELTAS CON LA VUELTA

### ¿Se decidirá hoy la carrera en Benidorm?

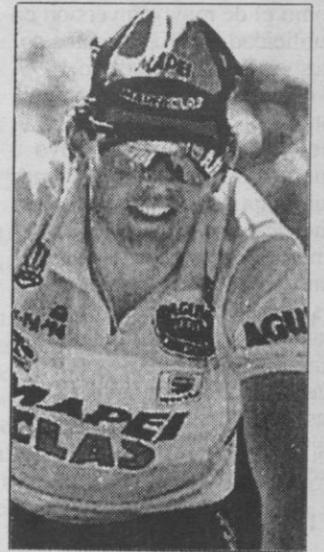
JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Cuando un corredor se encuentra en la forma que ahora está demostrando Toni Rominger difícil se hace que pueda encontrar respuesta. El corredor suizo ha demostrado estar a la misma altura de Miguel Induráin y será extraordinario el observar a ambos en el próximo Tour de Francia.

Lo ocurrido en la etapa que concluyó en Sierra Nevada demuestra claramente quién es el dominador de la carrera. Habrá pocos corredores, tras la fuerza que demostró el líder del Mapei Clas, que se atrevan a atacarle en cualquier terreno. Si en las etapas contra el cronómetro demostró ser una auténtica “máquina”, en la montaña no hubo quien aguantara el ritmo impuesto en los últimos tramos de subida.

Hoy, con los 35 kilómetros contra reloj de Benidorm, puede quedar ya la vuelta finiquitada. El interés ya no va a existir, salvo que una avería mecánica u otra cuestión ajena a la propia forma física del doble vencedor de la Vuelta, pueda llevarle a perder tiempo en favor de sus más inmediatos seguidores. Si no es debido a una avería mecánica o problemas de salud, Rominger será el primer corredor que en 49 años consiga ganar en tres ocasiones la Vuelta.

Sabido es que uno de los corredores que está a la altura



Rominger.

del suizo es su compatriota Alex Zulle, pero al de la ONCE se la atragantan las subidas y lo que puede ganar en la crono lo pierde en cuanto la carretera se pone difícil.

Quién si respondió como se esperaba fue Pedro Delgado. Unas horas antes José Miguel Echávarri había dicho a este diario que Rominger podía sacar dos minutos a algunos de sus corredores, y acertó prácticamente en todo. De cualquier forma la etapa de hoy puede decidir casi todo. Si la lógica se impone por lo que se ha visto hasta aquí, el corredor que dirige Juan Fernández no dejará opciones para nadie.

## LA VUELTA VISTA POR DENTRO

Por JAVIER MINGUEZ

Como director de un equipo no debo decir que la Vuelta 94 esté ya decidida. Sería tanto como arrojar la toalla o decir que los corredores de Banesto no van a seguir luchando. Pero ello no significa que deje de reconocer el éxito logrado por Toni Rominger por lo sucedido en la subida a Sierra Nevada. Está muy fuerte y nadie pudo seguirle en los dos últimos kilómetros.

Nuestro equipo ha tenido hasta ahora cosas buenas y menos buenas. El buen trabajo realizado hasta ahora por Mikel Zarrabeitia y Pedro Delgado, no ha encontrado en otros compañeros lo que se esperaba. Melchor Mauri se vio perjudicado por la caída en Granada y Jesús Montoya no respondió en la subida. La distancia de la cabeza es para estos últimos bastante grande.

La contrareloj de mañana (hoy para el lector), creo que va a significar el nuevo éxito de Rominger. Todos conocemos la fuerza de este corredor en esta clase de etapas y las diferencias pueden ser mayores. La vuelta, dependiendo de lo que ocurra en Benidorm, puede quedar decidida. Sería



Zarrabeitia.

algo que nunca había ocurrido y que no es bueno para la carrera. La diferencia existente entre el gran momento de Rominger y el resto de los corredores en la prueba, se ve reflejada en el dominio que ejerce el suizo. Lo integrante de nuestro equipo, y eso lo aseguro, no van a dar nada por perdido. Este mismo planteamiento es lógico que le tengan el resto de los equipos. Es muy duro tener que decir que la Vuelta está ya decidida.

## CLASIFICACIONES

### Etapa

1. BIASCI, Simone (ITA/SAECO-MERCATO NE) 6h.08:03
2. DIAZ, Antonio M. (ESP/CASTELLBLANCH) mt
3. VERMOTE, Michel (BEL/LOTUS-FESTINA), a 1:09
4. STRAZZER, Massimo (ITA/NAVIGARE), 1:09
5. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE), 1:09
6. LEONI, Endrio (ITA/JOLLY), 1:09
7. SKIBBY, Jesper (DEN/TVM-BISON), 1:09
8. ROSCIOLI, Fabio (ITA/BRESCIALAT), 1:09
48. DELGADO, Pedro

(ESP/BANESTO), mt  
75. DE SANTOS; José L. (ESP/BANESTO), mt

### General

1. ROMINGER, Tony (SUI/MAPEI-CLAS), 32h.06:47
2. ZARRABEITIA, Mikel (ESP/BANESTO), a 1:53
3. ZULLE, Alex (SUI/ONCE) 2:00
4. CUBINO, Laudelino (ESP/KELME-) 2:24
5. RINCON, Oliverio (COL/ONCE) 2:24
6. DELGADO, Pedro (ESP/BANESTO) 2:26
7. LEBLANC, Luc (FRA/LOTUS-FESTINA) 3:00
8. BREUKINK, Erik

- (HOL/ONCE) 3:45  
9. MONTOYA, Jesús (ESP/BANESTO) 3:48  
10. UNZAGA, Jon (ESP/MAPEI-CLAS) 3:53  
11. ESCARTIN, Fernando (ESP/MAPEI-CLAS) 4:02  
57. DE SANTOS; José L. (ESP/BANESTO), A 15:08

### Regularidad

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 103 puntos

### Montaña

1. LEBLANC, Luc (FRA/LOTUS-FESTINA) 31 puntos

### Equipos

1. MAPEI-CLAS, 96h.26:56.

## Cinco marcas de automóviles entre los diez mayores anunciantes de 1993

M.C.

Según un estudio hecho público por Duplo, el sector del automóvil se mantiene en España como el de mayor inversión en publicidad, conforme datos correspondientes al pasado 1993. Y ello aún a pesar de las importantes caídas registradas en el mercado, lo que contribuyó a que se redujeran las inversiones publicitarias. No obstante, hay que destacar que entre las 50 empresas más inversoras figuran once marcas de automóviles, y cinco de ellas se encuentran entre las diez primeras que mayores inversiones publicitarias efectuaron durante el año pasado. El total gastado por estas once marcas de automóviles fue de 44.659.076.000 pesetas.

De los 50 anunciantes máxi-

mos inversores que recoge el estudio, la primera empresa automovilística es Citroën, con una inversión de 7.165.045.000 pesetas, por lo que ocupa el segundo lugar del "ranking", que encabeza El Corte Inglés con algo más de ocho mil millones. Citroën mantiene su segundo puesto, que detentaba también en 1992, mientras que Fasa Renault, que en el 92 fue el primero en inversiones, pasa al tercer lugar, con 7.082.757.000 pesetas. El quinto es Seat (que había sido octavo en el 92), con 5.222.164.000 pesetas; noveno, Ford, con 4.639.380.000 pesetas, y décimo, General Motors, con 4.573.294.000 ptas. Después vienen, en undécimo lugar, Peugeot Talbot; el 13 puesto le ocupa, Fiat Auto; el 27, Volkswagen; el 28, Nissan; el 35, Rover, y el 45, Volvo.



El Celica Turbo 4 WD.

TOYOTA

## El Toyota Carina, estrella del Informe TÜV 1994

TÜV (Technische Überwachungs Vereine), el más prestigioso informe alemán sobre la calidad en el automóvil, ha dado a conocer los resultados de su Informe 1994.

El Toyota Carina ha vuelto a ser, por quinto año consecutivo, el mejor clasificado en la categoría de turismo con cinco años de vida. En la presente edición, el Carina se ha situado en el primer puesto entre los vehículos con siete años de vida.

El Informe TÜV contempla estadísticamente los problemas surgidos en vehículos de 3, 5, 7, 9 y 10 años de edad, intentando premiar, mediante su difusión, los esfuerzos en pos de lograr unos automóviles más perfectos y duraderos. En él, se estudian los 75 automóviles más vendidos en Alemania durante los últimos 10 años.

A lo largo de este período se han efectuado más de nueve millones de pruebas con 4,8 millones de vehículos.

Toyota es el único fabricante que aparece en las cinco categorías establecidas con sus cuatro modelos participantes: Carina, Corolla, Camry y Starlet, con 18 menciones que representan un porcentaje del 35%.

Además, el usuario alemán no ha dudado en considerar a los Toyota como los coches con 5 y 7 años de antigüedad que menos averías experimentan.

### El nuevo Toyota Celica GT-Four debutará en otoño

Ya están muy avanzados los planes en el seno del Toyota Team Europe para introducir la nueva generación del Celica en el Campeonato del Mundo de Rallyes.

El nuevo Toyota Celica Turbo 4 WD hará su debut en la segunda mitad de la temporada 94 tras un intensivo programa de pruebas. El campeón del mundo, Juha Kankkunen y Didier Auriol dispondrán de una nueva arma cargada de la mejor tecnología punta en su batalla por el título.

"Los coches evolucionan a gran velocidad en el Campeonato del Mundo en este momento", dice el presidente del T.T.E., Ove Andersson. "Hoy por hoy, si mantienes tu "performance" vas rápidamente hacia atrás. Por eso, estamos poniendo nuestras últimas innovaciones técnicas en este coche, porque debemos asegurar nuestra competitividad al final de esta temporada y en el futuro".

El actual Toyota Celica Turbo 4 WD hizo su debut en Montecarlo en 1992 y ganó el Campeonato del Mundo de Marcas para Toyota en 1993, convirtiéndole en el primer fabricante japonés ganador de este título.



La bella estampa del Accord Coupé.

HONDA

## Nueva oferta Honda: El Accord Coupé

En el pasado mes de enero nos presentaba Honda el modelo coupé del Civic, y lanzada por ese camino la marca, ahora, pocas semanas después, acaba de ofrecernos otro nuevo producto coupé, pero esta vez el referido al modelo Accord. Se deriva de la berlina fabricada en EE.UU., donde también tiene gran arraigo el coupé, y en éste se han introducido mejoras notables, destacando como atractivo la amplitud en las plazas traseras, precisamente por esa derivación que citaba de la versión berlina.

PABLO MARTIN CANTALEJO

El Accord Coupé es un vehículo "con estampa". A simple vista se comprueba que se trata de un excelente producto, un volumen compacto, arrogante, de aspecto fuerte, derivado también de la especial atención que en su fabricación se ha dado a los sistemas y elementos de seguridad. De línea muy moderna, preparado para la menor resistencia al viento, lo que le permite un coeficiente de penetración muy importante.

De este Accord Coupé se ofrecerán en España, a partir

de este mes de mayo, dos versiones: La superior, 2.2i ES de 150 CV, y la inferior, la 2.0i LS de 136 CV. Ambos vehículos ofrecen una fácil y cómoda conducción. Su potencia permite una marcha muy regular, salvando posibles emergencias con suavidad y decisión.

### El interior del Coupé

El habitáculo del Accord Coupé es amplio y cómodo, empezando por los asientos, que se han remodelado para ofrecer mejores cualidades anatómicas. En la versión ES el tapizado está hecho en piel. Decía antes que las plazas posteriores son asimismo cómodas, con una buena separación de las delanteras, aunque sea inevitable tener que molestarse en correr el respaldo de los asientos delanteros para tener acceso a la parte posterior; pero la maniobra es fácil y rápida.

La dirección es asistida y el cuadro de instrumentos lleva todo lo necesario para una buena información del conductor, sin ser recargado; el sistema de aire acondicionado se efectúa a base de diez salidas independientes; es opcional en la versión LS; el asiento del conduc-

tor es ajustable a altura. En las dos versiones se dispone de ABS como elemento de serie.

### Otros datos técnicos

El motor es transversal refrigerado por agua y la cilindrada, de 1977 c.c., en la versión LS y 2.156 en la ES; los frenos delanteros de disco ventilados y los posteriores, de discos; suspensión independiente con doble brazo oscilante con estabilizadora delantera y trasera; la velocidad máxima que desarrollan, 200 y 207 kms., respectivamente. La versión ES lleva también airbag para el conductor y el acompañante, de mayores dimensiones este último.

En cuanto a consumos, corresponden a las versiones LS y ES los siguientes: En circuito urbano, 10,9 y 11,2, respectivamente; a 90 km/h, 7,1 para los dos, y a 120, 8,5 también para los dos modelos. Colores a elegir: Blanco, burdeos metalizado y verde metalizado.

### Precios

El 2.0i LS saldrá al mercado con el precio de 3.380.000 pesetas, y el 2.2i ES, 4.280.000 pesetas.

## EN RUTA

P.M.C.

### Servicio en Peugeot

tación hasta la matriculación del nuevo vehículo.

### Miss España y Lancia

Raquel Rodríguez Hidalgo, última ganadora del concurso Miss España 1994, ha recibido un Lancia Y-10 Mia, el automóvil más vinculado a la moda en España. Un análisis detallado de los compradores de Lancia demuestra que un alto porcentaje de propietarios del Y-10 son mujeres. El vehículo fue entregado a Miss España por Camilo Lo Sardo, consejero delegado de Fiat Auto España.

La mayoría de las marcas, como es sabido, se han prestado a colaborar con el Gobierno concediendo importantes descuentos a sumar a las 100.000 pesetas oficiales por dar de baja a un vehículo con más de diez años de vida para sustituirlo por uno nuevo. Dentro de estas ofertas, Peugeot, además de mantener la suya, ofrece a través de sus concesionarios y agentes un asesoramiento sobre los trámites a seguir, encargándose asimismo de tramitar la documen-

### El Mondeo, en Japón

500 unidades del Ford Mondeo constituyen el primer envío a Japón desde la presentación de dicho modelo, en octubre último, en el Salón del Automóvil de Tokio. Se tiene previsto mandar otros 3.300 Mondeo antes de finales de año; irán modelos sedán y familiar con volante a la derecha y equipados con motor 1.8 ó 2.0, de transmisión automática y con aire acondicionado.

Lunes

2

mayo

CALENDARIO

**PARA MAÑANA**  
Van: 123 días, faltan 242.  
Sol: De 7,12 a 21,12.  
Duración media del día, 12h.  
40m. y de la noche, 11h. 20m.  
El Sol sale a las 5h. 15m. y se pone a las 19h. 08m.  
La Luna sale a las 23h. 25 m. y se pone a las 9 h. 26m.

SANTOS

Mañana: Alejandro, Teódulo, Eplidio, Timoteo, Maura, Amelia.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Pérez-Lobo González, Pl. Ramiro Ledesma, 1. Barrio de San José.

ADEMAS

Virgen de la Salud

Novena a la Virgen de la Salud en el convento de las Siervas de María. Cada día a las 19,45 horas rezo del rosario, seguido de novena y misa con homilía a cargo de Tomás Ruano, párroco de la Santísima Trinidad.

El día 8 de mayo, fiesta de Nuestra Señora de la Salud, la misa será concelebrada. En este día se podrá ganar indulgencia plenaria visitando la capilla de las Siervas de María.

Hermandades del Trabajo

El centro diocesano de Hermandades del Trabajo comunica que el día 16 de mayo finaliza el plazo para inscribirse en las residencias de verano del centro de Madrid. Información en el domicilio social.

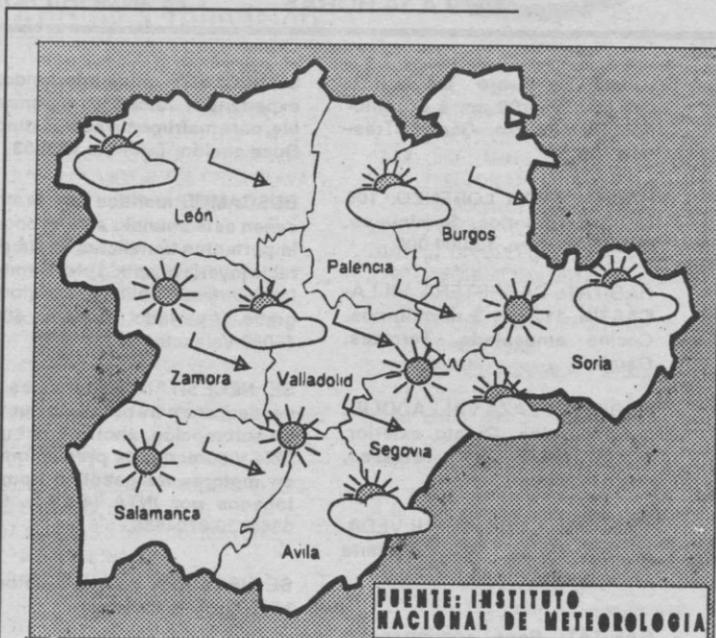
Operario de mantenimiento

El Ayuntamiento informa de que está abierto el plazo de preinscripción hasta el día 20 de mayo para el curso de operario de mantenimiento básico de edificios, en base al convenio Ayuntamiento-MEC.

El curso va dirigido a jóvenes menores de 21 años que, al menos, cumplan 16 años antes de finalizar el año, que no continúen el sistema educativo reglado y que no posean titulación superior a graduado escolar ni titulación de formación profesional.

Los interesados deberán dirigirse al gabinete de asesoramiento de la Concejalía de Bienestar Social o en los Centros de Acción Social (CEAS).

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM. MAX. Tarde de ayer	TEM. MIN. Madr. de hoy	PL./M <sup>2</sup>
Avila	25,8	9,4	
Burgos	27,0	6,7	
León	28,4	11,6	
Palencia	26,8	11,9	
Salamanca	28,3	11,8	
Segovia	25,4	12,0	
Soria	27,0	10,4	
Valladolid	29,0	11,8	
Zamora	29,4	15,0	

TEMPERATURAS DIURNAS EN MODERADO DESCENSO

Hoy, poco nuboso, aumentando a nuboso durante la tarde, con tormentas dispersas; temperaturas sin cambios, con máximas previstas entre 23 y 30 grados; vientos flojos variables con intervalos moderados asociados a las tormentas.

Mañana, intervalos nubosos con tormentas aisladas en el extremo este y mitad oriental del Sistema Central y sus proximidades; temperaturas diurnas en moderado descenso, con mínimas previstas entre 8 y 13 grados; vientos flojos variables.



AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Pintura. David Jones. Caja Segovia y British Council. Hasta el 15 de mayo.

La Casa del Siglo XV

— Pintura. Alfredo Alcaín. Hasta el 30 de mayo.

Colegio de Arquitectos

— Esculturas. Ana Jiménez.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposición temporal: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 29 de mayo.

MOZONCILLO

Centro Cultural

— "El agua: ¡Apréciala en lo que vale!". Junta de Castilla y León y Caja Segovia. Hasta el 8 de mayo.

SANTA MARIA DE NIEVA

Centro Familiar Caja Segovia

— Pintura. Pilar Coomonte. Exposición itinerante. Hasta el 8 de mayo

CONVOCATORIAS

Cruz de Mayo

Desde hoy y hasta el día 7 de mayo, fiestas de la Santa Cruz en

EXPOSICIONES

el barrio del Cristo del Mercado. Hoy a las 19,00 horas, pregón a cargo del alcalde de Segovia, Ramón Escobar, y presentación de la reina y damas. Seguidamente se realizará la tradicional "subida del mayo" a cargo de Teodomiro Herrero, amenizado por dulzaina y tamboril. A las 20,30 horas, vino español para autoridades y afiliados y a las 21,00 horas, espectacular verbena a cargo del grupo "Quarzo" en José Zorrilla.

Mañana, martes, a las 12,00 horas, almuerzo para jubilados en los locales de Caja Segovia, a las 17,30 horas, inauguración de la exposición de dibujos de Juan Carlos Lázaro, en la sede de la asociación de vecinos.

C.U. Domingo de Soto

Hoy a las 17,00 horas, en la sala de profesores del Colegio Universitario presentación del libro "Religión y cultura. Un reto a la sociedad segoviana", de Angel Galindo García.

A partir de mañana y hasta el jueves, III Semana de Cine Publicitario, en el salón de actos del C.U. Inauguración a partir de las 10,30 horas. En horario de mañanas, ponencias y proyecciones y a partir de las 18,15 horas, mesa redonda sobre "La publicidad iberoamericana en la actualidad".

RECOMENDAMOS

MUSICA

Desde hoy y hasta el día 6, organizadas por el Conservatorio de Música de Segovia, "I Jornadas de Música del siglo XX de Segovia". Hoy, a partir de las 21,00 horas, concierto de piano de Leonel Morales, mañana a la misma hora, Santiago de la Riva, violín.

Mañana, a las 20,30 horas en el Teatro Juan Bravo, concierto de las Violinistas de Moldavia (21 componentes femeninas).

CONFERENCIAS

Prevención del cáncer

Organizada por el Instituto de Enseñanza Secundaria "Ezequiel González" de Segovia y la Asociación Española contra el Cáncer, en colaboración con Caja Segovia, mañana, a partir de las 11,20 horas, en los salones de Caja Segovia, charla-coloquio sobre la prevención primaria del cáncer, a cargo de la doctora M<sup>a</sup> José Domínguez.

Tertulia de los martes

Mañana, a partir de las 20,00 horas, en la sala de conferencias de Caja Segovia, Antonio Martínez Menchén, hablará de su obra en la Tertulia de los Martes.

Hipertensión

La Asociación Provincial de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios "María del Salto" de Segovia, comunica que la conferencia que tendrá lugar mañana tratará sobre la hipertensión y estará a cargo de Elvira Alcarria, supervisora del Hospital General. A partir de las 18,00 horas en el salón de actos de Caja Segovia.

Encuentros Caja Segovia

La Obra Social y Cultural de Caja Segovia con el fin de llegar a todos los jubilados de Segovia y provincia ha organizado los "Encuentros en Caja Segovia". En ellos, moderados por el periodista Alfredo Matesanz se tratarán temas de interés para este sector de la sociedad. Podrá participar quien lo desee a través de las ondas de Radio Segovia, Radio Cuéllar y Radio Sepúlveda. Solo tendrán que sintonizar cualquiera de estas emisoras, los lunes del mes de mayo, entre las 19,00 y las 19,30 horas. Podrán participar en el debate con sus preguntas llamando al teléfono 43 78 38. Hoy se analizará el tema de la participación social. "El asociacionismo activo" y "Experiencias de voluntarios mayores" a cargo del secretario general de la Confederación Aulas 3<sup>a</sup> Edad, José Luis Jordana.

Bono Loto

Viernes, 29

7 11 16 21 24 33 Com.10 Rein. 7

Miércoles, 27

6 18 21 34 43 26 Com. 4 Rein. 5

Martes, 26

17 22 23 31 39 45 Com. 36 Rein. 6

Lunes, 25

28 32 43 46 48 49 Com. 41 Rein. 4

lotería primitiva

Sábado, 30

6 9 12 18

21 Com. 22 Rein. 6 40

Jueves, 28

3 9 19 22 39 40 Com. 30 Rein. 3

ONCE

Viernes, 29

03.206

Serie 170

Jueves, 28 Miércoles, 27

12.503 06.827

Martes, 26 Lunes, 25

80.607 46.329

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261



TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



ACCION IP

### ALQUILERES ▼

ALQUILO piso amueblado, con calefacción central. Teléfono 437229.

SE ALQUILA o vende organización frutera, almacén, cámaras y despachos, por no poder atender. Teléfonos 426118-424151.

### COMPRAS ▼

CASA pueblo con terreno, menos 15 kilómetros Segovia. Abstenerse agencias. Teléfono 430939.

### FOTOGRAFIA ▼

REVELADO de sus carretes en una hora. "París", San Francisco, 44.

400 pesetas revelado, 30 pesetas cada copia. Precio total. Papel Kodak. Ruffiner. Juan Bravo, 30.

### GANADOS ▼

SE VENDEN terneras pasteras. Teléfono 460470 (10 noche).

VENDO carneros raza Asaf y Abasis. 10 ovejas viejas. Teléfono 164369.

### PRESTAMOS E HIPOTECAS ▼

HIPOTECAS, cancelación deudas mínima documentación, escritura nota registral. 91-7385425.

### INMOBILIARIAS ▼



TOVAR. Vende pisos 1 a 5 dormitorios, con parcelas, desde 6.400.000 pesetas.

TOVAR. Vende plazas garaje. Vía Roma. C/ Curtidores. Ezequiel González, Cristo del Mercado.

TOVAR. Vende ático. C/ Ran Gabriel. 4 dormitorios. Garaje. Trastero.

TOVAR. Vende pisos, calle Escuderos. 1-2 dormitorios. En construcción.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 460625-28.

HABITAT: Junto EZEQUIEL GONZALEZ. 109 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Seminuevo. Garaje. Trastero.

HABITAT: SAN LORENZO. 105 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Seminuevo. Garaje, trastero. 13.000.000.

HABITAT: CARRETERA VILLACASTIN. 112 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Cocina amueblada. Terrazas. Garaje.

HABITAT: PLAZA VALLADOLID. 3 dormitorios. Quinto exterior, vistas (ascensor). Terrazas. Buen precio.

HABITAT: CODE SEPULVEDA. 3 dormitorios. Planta cuarta (ascensor). Sólo 11.000.000.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 460625-28.



AMBITO. Vende 4 únicos pisos en San Cristóbal. Desde 10.500.000 ptas.

AMBITO. Urge traspaso Restaurante, totalmente instalado. Información personal.

AMBITO. Vende buhardilla en San Lorenzo. 2 dormitorios. Sólo 6.500.000.

AMBITO. Alquila local para despachos u oficinas. Totalmente instalados. Junto Correos. Información personal.

AMBITO. Vende 7 únicos apartamentos en edificio en rehabilitación, junto Plaza Mayor.

### TRABAJO ▼

¿BUSCAS TRABAJO? RH te ofrece otra solución. Inscríbete en nuestra Base de datos. RH. Trinidad, 14. Teléfono 460207.

SE NECESITA conductor para camión y retroexcavadora. Teléfono 540080. Sepúlveda.

SE NECESITA limpiadora, para Hotel en Riaza. Ref. 40-I-T001. Teléfono 550061.

SE NECESITA chica interna con experiencia. Eficaz y responsable, para matrimonio con un niño. Buen sueldo. Teléfono 433503.

BUSCAMOS maridos que le enseñen este anuncio a su esposa. Importantes beneficios venta directa joyería chapada oro. Somos fabricantes. Solicite catálogo gratis. Apartado Correos 606. 46080 Valencia.

SE NECESITAN comerciales o vendedores para producto nuevo en automoción, ahorro combustible y aumento de prestaciones en motores de gasolina homologados por INTA (4-4-94). 91/6668730-8704656.

SE NECESITA pastor. Teléfono 160335. Gomezserracín.

### VARIOS ▼

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

CABALLERO solvente se relacionaría con señoras. Fines serios. 942/611138.

### VENTAS ▼

LEÑA de pino, roble y encina. Teléfono 431513.

### Vendo plazas de garaje

Barrio El Carmen  
12.398 pts./mes.

Teléfono: 430512 (horas 9 a 2,30)

MASTINES y Montañas del Pirineo, excelentes guardianes, gran pedigree. Envíos a examen sin compromiso. Teléfono 976/568726.

### VENTA DE ADOSADOS

PROXIMA ENTREGA  
Teléfono 44 41 92

VENDO piso. Ramón y Cajal, grande, dúplex. 47.000.000. Teléfono 428299.

NAVE 1.750 m<sup>2</sup>. Precio coste, a estrenar. Polígono Hontoria. Teléfono 430939.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

PROXIMA PROMOCION de viviendas junto Vía Roma. Información y ventas. Teléfono 441191. Horas de oficina.

SE VENDE piso en La Albuera. Teléfono 423098.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

MUSSOLINI PASA REVISTA A LAS DIVISIONES  
NUEVAMENTE FORMADAS

Milán.— Después de su entrevista con el Führer, el Duce ha revistado en un campamento militar a las divisiones italianas nuevamente formadas. En una arenga a las tropas, hizo resaltar el honor que supone ser instruidas en campamento. "La dura escuela de que salen esos ejércitos alemanes que desde hace cinco años se enfrentan victoriosamente y sin cejar con la superioridad de las fuerzas enemigas".

También dijo que a las nuevas tropas corresponde la tarea de "borrar la vergüenza del 8 de septiembre, que sólo puede ser reparada con lucha y sangre". "Estoy seguro —afirmó— que llegará el día en que luchéis contra los enemigos de Italia más allá del Garellano".

Mussolini asistió a divesas maniobras y se informó detalladamente del grado de instrucción y de la fuerza combativa de las nuevas formaciones. Fue objeto de repetidas y entusiastas aclamaciones.—Efe.

## JUNTO A LA MURALLA

junto arco del Socorro con vistas al pinarillo a Segovia y a la sierra

## VIVIENDAS DE LUJO

¡SI TIENE UN CAPRICHOS!

ugarte<sup>®</sup>  
agencia inmobiliaria

☎ 44 46 47 y 44 54 55



## LA SALUD EMPIEZA EN LOS PIES

CONSERVELO SANOS

CIRUJANOS ESPECIALISTAS  
ULTIMA TECNOLOGIA EN LASER  
SIN HOSPITALIZACION  
Y CON ANESTESIA LOCAL

- JUANETES • DEFORMIDADES DEDOS
- CALLOSIDADES DOLOROSAS
- ESPOLON CALCANEOS • NEUROMAS
- UÑA ENCARNADA
- ESTETICA DEL PIE • ARTROSIS DEL TOBILLO

CIRUGIA DEL PIE Y TOBILLO S.L.

C/ Princesa, 2 (Pl. España)  
541 65 75 / 559 56 97. MADRID

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE  6.000 ptas. SEMESTRE  12.000 ptas. AÑO  24.000 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

## DOMICILIACION BANCARIA

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_\_\_  
Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,



Antena 3 Televisión



GRAN PANTALLA

15,00.- TELEDIARIO-1  
15,30.- ALEJANDRA  
16,30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 1994  
18,00.- CINE  
LOS TRES MOSQUETEROS  
20,15.- LA VUELTA DE LA FAMA  
21,00.- TELEDIARIO-2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,30.- EL RETONNO  
22,25.- ESPECIAL CINE  
"Fuera de juego"  
23,55.- LOS UNOS Y LOS OTROS  
01,30.- TELEDIARIO-3  
02,00.- TENSION EN LA NOCHE  
02,50.- DIGA 33  
03,15.- NOTICIAS  
03,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,00.- EURONEWS  
07,30.- TELEDIARIO MATINAL  
09,10.- LA PRIMERA RESPUESTA  
10,10.- ESTRELLITA MIA  
11,00.- PASA LA VIDA NOTICIAS (12.00)  
13,30.- EL MENU DE KARLOS ARGUINANO  
13,55.- NOTICIAS  
14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA  
17,00.- SESION DE TARDE  
"Las Vegas, un sueño en el desierto"  
18,45.- COLORIN COLORADO  
18,50.- NOTICIAS  
18,53.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
19,00.- DIRECTO DIRECTO  
20,15.- LA VUELTA DE LA FAMA  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,30.- ¿QUIEN SABE DONDE?  
23,30.- NOCHES DE GALA  
00,45.- TENDIDO CERO  
01,15.- TELEDIARIO 3  
01,45.- TENSION EN LA NOCHE  
02,35.- DIGA 33  
03,00.- TESTIMONIO  
03,05.- NOTICIAS  
03,35.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,35.- GRANDES DOCUMENTALES  
16,55.- LA ISLA DEL TESORO  
17,00.- PARA NOSOTROS  
20,00.- CRUCE DE CAMINOS (Nueva serie)  
21,00.- LINGO  
21,30.- EL SUPERAGENTE 86  
22,00.- AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS  
22,30.- LA ESTRELLA ES... EL CINE  
"Betty Blue"  
01,00.- CINE CLUB. CINE CLASICO  
"La melodía del amor"  
02,30.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,00.- EL SORPRENDENTE HAMMER  
07,30.- PINNIC  
09,10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1  
10,00.- LA AVENTURA DEL SABER  
11,30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA  
"Milagro en la calle Mayor"  
13,00.- PINNIC  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,35.- GRANDES DOCUMENTALES  
16,55.- LA ISLA DEL TESORO  
17,00.- PARA NOSOTROS  
17,30.- LA FAMILIA TORKELSON  
18,00.- BEETLEJUICE  
18,30.- COMPAÑEROS DE CLASE  
19,00.- LOS PROBLEMAS CRECEN  
19,30.- AL FILO DE LO IMPOSIBLE  
20,05.- CRUCE DE CAMINOS  
21,30.- EL SUPERAGENTE 86  
22,00.- COUSTEAU  
23,00.- SALA 2  
00,45.- METROPOLIS  
01,15.- CINE CLUB. Ciclo Alain Tanner  
"El hombre que perdió su sombra"  
03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECIENE: "Valor sin límite"  
17,30.- CURVAS PELIGROSAS  
18,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
19,00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA  
20,30.- LAS HISTORIAS DE AMOR DE ISABEL GEMIO  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- AY SEÑOR, SEÑOR  
22,30.- ENCANTADA DE LA VIDA  
00,00.- MAS ALLA DE LA REALIDAD  
01,00.- NOTICIAS  
01,30.- CINE DE MADRUGADA  
03,30.- TELEVENTA  
05,00.- CINE DE MADRUGADA: "Triángulo"

**Mañana**

06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION  
07,00.- NOTICIAS  
07,30.- TRAS 3 TRIS, BUENOS DIAS  
09,30.- PASIONARIA  
10,15.- SANTA BARBARA  
11,15.- TODO VA BIEN  
13,00.- EL EQUIPO A  
14,00.- UN MUNDO DIFERENTE  
14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECIENE  
17,30.- CONTACTO EN CALIFORNIA  
18,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
19,00.- CALIFORNIA DREAMS  
19,30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA  
20,30.- LAS HISTORIAS DE AMOR  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- CINE  
23,30.- HERMIDA Y COMPAÑIA  
01,00.- NOTICIAS  
01,30.- LINEA AMERICA  
02,00.- CINE DE MADRUGADA  
03,30.- TELEVENTA  
05,00.- CINE DE MADRUGADA



15,30.- DEJATE QUERER  
16,30.- MUJERES PELIGROSAS  
17,30.- CINE ESPAÑOL  
19,30.- SU MEDIA NARANJA  
20,30.- LAS NOTICIAS  
21,00.- TELEUCUPON  
21,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER  
22,30.- EXPEDIENTE X (Serie)  
23,30.- POLICIAS DE NEW YORK  
00,30.- MISTERIOS PARA TRES  
01,30.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
02,00.- CINE "El gran robo"  
04,05.- NOVEDADES INCREIBLES  
04,35.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

06,00.- NOVEDADES INCREIBLES  
06,30.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,00.- LA TELE ES TUYA, COLEGA  
09,00.- LOS PERIODICOS  
09,15.- ANTONELLA  
10,05.- MICAELA  
10,55.- COMER ES UN PLACER  
11,10.- HOTEL  
12,00.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?  
13,15.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
14,00.- VEREDICTO  
14,30.- LAS NOTICIAS  
15,00.- VEREDICTO  
15,30.- DEJATE QUERER  
16,30.- MUJERES PELIGROSAS  
17,30.- CINE ESPAÑOL  
19,30.- SU MEDIA NARANJA  
20,30.- LAS NOTICIAS  
21,00.- TELEUCUPON  
21,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER  
21,30.- CINE: "Le llaman Bodhi"  
00,00.- ESTE PAIS NECESITA UN REPASO  
01,30.- LAS ESTRELLAS DEL MUNDIAL USA 94  
02,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
02,30.- UNA NOCHE DE PELICULA: "Ciudad indomable"  
04,10.- NOVEDADES INCREIBLES  
04,40.- CIERRE DE EMISION

**ADVERTENCIA**

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

15,00.- CINE: "Hechizo de un beso"  
16,42.- NATIONAL GEOGRAPHIC EN CANAL+ "El país de los elefantes"  
17,39.- CINE: "Alien 3"  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: La tienda de los horrores  
20,00.- AVANCE REDACCION  
20,05.- EL DIA DESPUES  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION NOTICIAS  
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA  
21,57.- PRIMER PLANO  
22,00.- ESTRENO CANAL+: "Playboys"  
23,50.- CINE: "Gladiator"  
01,30.- CINE: "¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo?"  
03,09.- SESION ESPECIAL V.O.: "Paris Trout"  
04,49.- CIERRE

**Mañana**

08,05.- ABC WORLD NEWS  
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: Despierta pique y al loro  
08,55.- VIDEOMINUTO  
09,52.- REDACCION NOTICIAS  
10,00.- SESION ESPECIAL V.O.: "Un horizonte muy lejano"  
12,15.- CINE: "Nunca estás en casa"  
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION NOTICIAS  
14,05.- TELESERIE: La Odisea  
14,30.- LO + PLUS  
15,00.- CINE: "Qui Ju, una mujer china"  
16,38.- SESION ESPECIAL V.O.: "Rebelión en las ondas"  
18,16.- CINE: "Contraté un asesino a sueldo"  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Taz-Mania  
20,00.- AVANCE REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELESERIE: Sigue soñando  
21,00.- TELESERIE: Primeros lejanos  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION NOTICIAS  
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA  
21,57.- PRIMER PLANO  
22,00.- ESTRENO CANAL+: "La fuerza de la ilusión"  
23,50.- CINE: "Batman vuelve"  
01,52.- MUSICA NOCHE: Sinfonías 4 y 8 de Schubert  
03,00.- CINE: "El lado oscuro del corazón"  
05,07.- CINE: "Hombre mirando al sudeste"  
06,51.- CIERRE



TELEMADRID

15,00.- ROSEANNE  
15,30.- CINE DE TARDE  
"Mira quién habla también"  
17,15.- MADRID DIRECTO  
18,30.- TOROS  
21,15.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,30.- CINE: LA NOCHE DE PELICULA "El gran halcón"  
23,15.- QUINTO ANIVERSARIO  
01,30.- TELENOTICIAS  
01,35.- CINE: "Teléfono rojo, volamos hacia Moscú"  
03,00.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

07,00.- INFORMACION CULTURAL  
07,30.- TRAFICO  
08,30.- A SABER  
09,00.- EL CLAVE VERDE  
09,10.- LA BANDA DE DIBUJOS  
10,00.- AVANCE INFORMATIVO  
10,10.- MADRID DIRECTO  
11,10.- MAGNUM  
11,50.- HOSPITAL  
12,45.- LA BANDA  
14,00.- TELENOTICIAS MADRID  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- ROSEANNE  
15,30.- CINE DE TARDE  
17,15.- MEDIAS DE SEDA  
18,05.- ELENA Y SUS MUCHACHOS  
18,30.- EL MUNDO DE BEAKMAN  
19,00.- MADRID DIRECTO  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- EL DESAFIO DE LOS DIOS  
23,00.- RIFI RAFE  
01,30.- TELENOTICIAS  
01,35.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
03,00.- INFORMACION CULTURAL

**"Todos los hombres sois iguales", de Manuel Gómez Pereira**

ANDRES P. LLORENTE

De todos los géneros cinematográficos es posible que la comedia sea el más agradecido cuando todo sale bien pero también es el más difícil y al que más se le ven los defectos cuando algo no acaba de funcionar; pese a todo Manuel Gómez Pereira parece haberse decidido por este género para labrarse su futuro en el cine y así a "Salsa rosa" y "¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo?" se suma ahora su última producción. "Todos los hombres sois iguales", otra comedia aceptable, con buena presencia, agradable de ver pero que no acaba de rematar en una película redonda y ya se ha dicho que cuando este tipo de filmes no son absolutamente perfectos, a pesar de sus muchos aciertos, no dejan al final ese buen sabor de boca que todo cineasta ambiciona para sus obras.

Como su mismo título viene a indicar en "Todos los hombres sois iguales" se desarrollan diversas peripecias encuadrables en la temática de guerra de sexos y de alguna manera se recoge ese mismo ambiente libertario, relajado y simpático aunque agrídulce de la película francesa de Coline Serreau "Tres solteros y un

biberón" y sus posteriores versiones a la americana, motivo por el que esta película bien podría haberse titulado "Tres separados y una asistenta".

Estamos pues ante un producto que se quiere comercializar y que sí puede divertir y entretener dignamente, pero su guión es algo irregular y es una lástima porque se ha desaprovechado la ocasión. Si sus artífices le hubieran dedicado más tiempo, esfuerzo y trabajo, ahora probablemente estaríamos comentando una gran comedia.

Así pues el humor es el principal aliciente de esta película y tiene algunas situaciones bastante lúcidas, aunque no tantas como todos hubiésemos querido. Asimismo, los intérpretes no desentonan en la composición de personajes pero estos son demasiado tópicos y no permiten todo el lucimiento de que son capaces Imanol Arias o Juanjo Puigcorbá, de manera que quien realmente sale bien parada de toda esta historia es Cristina Marcos, una actriz que apenas ha tenido oportunidades pese a haber protagonizado, muy joven, aquella más que interesante película que fue "Maravillas" de Manuel Gutiérrez Aragón.



SEGOVIA

15,00.- SERVICIO SEGOTEX  
19,30.- AVANCE INFORMATIVO  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS  
20,30.- REDACCION 21  
21,00.- TELECONCURSO  
21,15.- REPORTAJE  
21,30.- CAMPO DE JUEGO  
22,30.- PELICULA  
00,00.- REDACCION 21

**Mañana**

13,30.- AVANCE INFORMATIVO  
13,35.- CAMPO DE JUEGO  
14,30.- REDACCION 21  
15,00.- SERVICIO SEGOTEX  
19,30.- AVANCE INFORMATIVO  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS  
20,00.- REPORTAJE  
20,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO  
21,00.- TELECONCURSO  
21,15.- VIDEO COSMO  
21,45.- EN CELESTE  
22,15.- PELICULA  
23,45.- REDACCION 21  
00,15.- SERVICIO SEGOTEX

**CARTELERA**

**MULTICINES MIRO**

**SALA 1**

A las 7,30 y 10,30:

**"EN TIERRA PELIGROSA"**

SONIDO DOLBY STEREO

**SALA 2**

A las 6,15 y 9,45:

**"LA LISTA DE SCHINDLER"**

SONIDO DOLBY STEREO

**SALA 3**

A las 7,30 y 10,30:

**"ENTRE DOS MUJERES"**

SONIDO DOLBY STEREO

**SALA**

**ZULOAGA**

(DIA DE DESCANSO)

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## TERCER TRIUNFO CONSECUTIVO

El sorprendente triunfo de Irlanda, por tercera vez consecutiva, en el Festival de la Canción de Eurovisión fue recibido con una extraña mezcla de sensaciones entre las que dominó la alegría de todo Dublín, que se hizo extensiva a todo el país. Sin embargo, la inmediata reacción de la mayoría de los medios de comunicación irlandeses fue ¡Oh no. Otra vez!, después de que la canción "Rock'n Roll kids", interpretada por Paul Harrington y Charlie McGettigan, ganara el festival. La canción irlandesa ha logrado la puntuación más alta en los 39 años de historia del festival, 266 puntos. Este año han participado, por primera vez, siete países de Europa Oriental: Estonia, Hungría, Lituania, Polonia, Rumanía, Rusia y Eslovaquia. Para poder mantener el número de 25 países concursantes, en esta edición fueron relegados Bélgica, Dinamarca, Chipre, Israel, Luxemburgo, Turquía y Eslovenia, por haber obtenido malas puntuaciones en 1993, aunque, como consecuencia del retiro voluntario de Italia, Chipre pudo ocupar su lugar. La canción española "Ella no es ella", interpretada por Alejandro Abad, sólo logró 17 votos, ocho de Grecia, cinco de Rumanía, dos de Francia y dos de Eslovaquia.

## MISCELANEA

El 40% de los adolescentes no utiliza métodos anticonceptivos

## El 12% de los chicos de 14-15 años han tenido relaciones sexuales

Un 12% de los niños entre 14 y 15 años ha mantenido alguna vez relaciones sexuales plenas y, de ellos, un 40% nunca ha usado métodos anticonceptivos, según un estudio sobre las "Conductas de los escolares españoles relacionadas con la salud".

Madrid (Efe).— De los métodos anticonceptivos utilizados por los adolescentes españoles, según este estudio del Ministerio de Sanidad y Consumo, el más usado es el preservativo, seguido por la píldora y en menor medida el diafragma, el dispositivo intrauterino y los espermicidas.

La investigación, auspiciada por la Organización Mundial de la Salud y realizada simultáneamente en once países europeos en el período 1986-90, se ha basado en una muestra de 4.393 alumnos españoles de entre 11 y 15 años, y ha estado dirigido por el psicólogo Ramón Mendoza, profesor de la Universidad de Huelva. La información que los adolescentes tienen de los diversos aspectos de la sexualidad la han obtenido, en un 42%, a través de los amigos, un 20% a través de los medios de comunicación, "y sólo un 15% en la escuela o por medio de sus padres", declaró Mendoza.

En este sentido, "el nivel de información sobre las enfermedades de transmisión sexual es muy bajo, si exceptuamos el Sida que, en general, se conoce muy bien y sin ningún tipo de prejuicios". En general, añadió el director de la investigación, "los comportamientos menos sa-



La mayoría de los jóvenes obtienen la información sexual de sus amigos. A.S.

ludables de los adolescentes españoles están relacionados con una inadaptación a la escuela". Entre los comportamientos de los escolares españoles más perjudiciales para su salud, Mendoza resaltó "el tabaquismo, el alto consumo de bebidas alcohólicas, y el sedentarismo, mucho más extendido entre las chicas". Mendoza destacó como más incidente el tabaquismo y añadió que en el caso de las chicas "es aún más preocupante porque son las más fumadoras de toda Europa, lo que quiere decir, que en el futuro, el cáncer de pulmón tendrá más incidencia entre las mu-

jes que el cáncer de mama". El estudio ha revelado que "cuanto más dinero tienen en el bolsillo los adolescentes, más fuman".

Como aspectos positivos, Mendoza destacó "la persistencia de la dieta mediterránea en la alimentación, y la capacidad para relacionarse y hacer amigos". Lo que si parece poco habitual es el consumo de drogas no institucionalizadas, como la heroína o la cocaína, pues sólo un 1% de ellos declara haberlas probado alguna vez, aunque este porcentaje se eleva sensiblemente en el caso del "cannabis" y del "hachis".

## BURBUJAS

●Agentes de la Policía Municipal de Madrid vestidos de paisano detuvieron ayer en El Rastro a un joven que trató de venderles una caja de una cámara de video que únicamente tenía en su interior basura. El joven R. H.J., de 22 años, propuso a los camuflados agentes comprar una cámara de video nueva que tenía en una caja embalada. Los policías siguieron el juego al muchacho y se mostraron interesados en el trato, por lo que el joven les enseñó la cámara en un catálogo ya que les explicó no podía abrirles la caja. Entonces, los agentes se identificaron como policías y le detuvieron, tras descubrir que el paquete sólo contenía desperdicios que simulaban el peso del aparato.

●Convencidos de que "el verdadero amor espera" un pequeño pero creciente grupo de novios adolescentes se han prometido castidad y abstinencia hasta que Dios bendiga su unión matrimonial. El primer episodio público de esta fé ecuménica y novedosa ha tenido lugar en una iglesia de California, donde 20 parejas se prometieron permanecer vírgenes hasta el matrimonio. En la ceremonia, —ellas vestidas de blanco, ellos encorbatados— los jovencitos, que en muchos casos no han cumplido los 15 años, se juraron, emocionados y tomados de la mano, mantenerse un amor puro y limpio en virtud de un voto religioso introducido en 1993 por un ministro baptista de Tennessee, Richard Ross.

## HOY NO ES FIESTA

### El sol es casi lo único que envejece la piel

Washington (EE.UU.) (Efe).— El sol es casi lo único que envejece la piel, ya que es responsable del 90 por ciento del deterioro que sufre el cutis con el paso de los años, según un estudio hecho público ayer por la cadena de televisión CNN.

El informe, que da al traste con las teorías, según las cuales, la contaminación, la alimentación, el alcohol o el tabaco son también en gran parte responsables del envejecimiento, afirma que el sol es prácticamente el único culpable de que aparezcan arrugas.

Michael Martin, el autor de la investigación recomienda por ello a quienes quiera conservar la piel tersa que no salgan nunca sin gafas de sol, y a ser posible sin sombrero, y que eviten andar

por la calle entre las 11 y las 13 horas del mediodía.

Las cremas de belleza, en las que los norteamericanos, por ejemplo, se gastan al año 200 millones de dólares, son bastante menos eficaces, aunque puede ser bueno protegerse con una crema solar siempre que tenga un factor potente de protección.

Para la mayoría de las personas preocupadas por las huellas que deja el paso del tiempo estos consejos llegan tarde, ya que el 80 por ciento de la labor destructiva del sol se efectúa cuando la persona es aún joven, menor de 18 años, aunque los efectos aparezcan más tarde.

Después de la mencionada edad ya no se puede hacer gran cosa para limitar los daños ocasionados con anterioridad.

## VISTO Y NO VISTO



MONCHO ALPUENTE VOLVIO A CANTAR.— Ya no tiene a Los Kwai, y quedan en el recuerdo Las Madres del Cordero, pero el polifacético Moncho Alpuente mantiene su vocación musical, que exhibe cuando tiene la mas mínima oportunidad. En esta ocasión, la presentación de una exposición de dibujos de Jesús García en El Palomar de Brieva fue la excusa para acompañado por el propio artista y por el acordeón de Cuco Pérez recordar otros tiempos.— (Foto: Peñalosa).

Los presupuestos de 1994 se mantendrán en torno a los 50 millones

## La FES firma con Cajamadrid un crédito y un préstamo para "parchar" la deuda

La Federación Empresarial Segoviana (FES) ha suscrito un préstamo y una cuenta de crédito con Cajamadrid, con un periodo de carencia de cinco años, tiempo suficiente para poder superar la crisis económica que atraviesa la organización, según ha valorado su presidente, Carlos Gila Lorenzo.

P. B.

El acuerdo adoptado por la FES y Cajamadrid proporcionará un préstamo de 20 millones para "poder tapar los agujeros que ahora tenemos", y un crédito de siete millones para hacer frente a los gastos que el funcionamiento de la organización conlleva, según ha explicado esta mañana Carlos Gila. En sus declaraciones, Gila Lorenzo ha señalado que la operación se ha firmado con un tipo de interés muy interesante para la Federación, pero ha rehuido hacer precisiones al respecto. Cabe recordar que la FES cuenta actualmente con una deuda global de 18 millones de pesetas.

El acuerdo cuenta con el respaldo de todas las patronales que integran la Federación y ha recibido el voto unánime de la junta directiva, quienes según declaraciones de su presidente, "están decididas a buscar medidas para que no se vuelva a producir esta situación".

Por otra parte, la medida que ha sido calificada por Gila Lorenzo como un parche no irá este año acompañada de una modificación sustancial de los presupuestos de la Federación. Por el contrario, se mantendrá un balance de ingresos y gastos similar al del pasado año es decir, en torno a los cincuenta millones de pesetas y no se prevén reducciones en cuanto al número de profesiones. Sin embargo, ya se han iniciado medidas de ajustes en las nóminas de algunos profesionales y se está procurando una mejora en el sistema contable de la

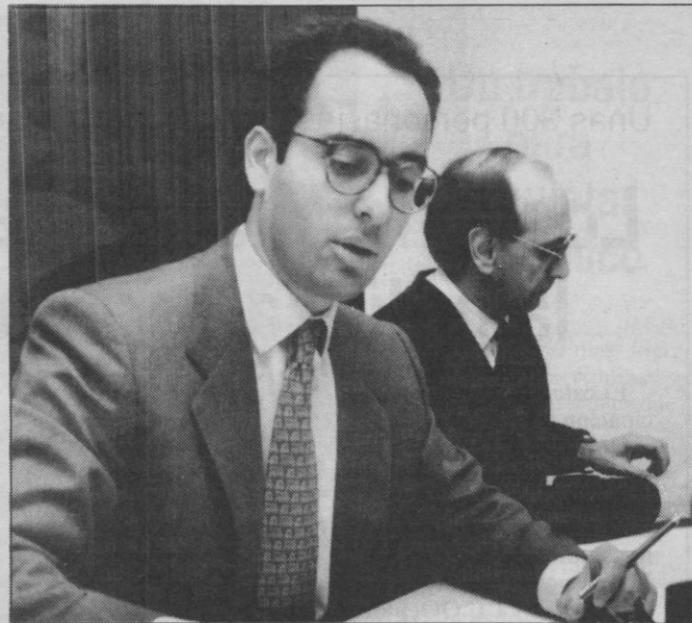
organización, que según su presidente "sufría pequeñas deficiencias".

Carlos Gila ha hecho una llamada a la clama de los socios porque "no se puede cambiar en unos meses la gestión de 15 años".

Para la elaboración de los pre-

supuestos se ha requerido a todas las agrupaciones que presenten su modelo de organización, de forma que el definitivo será presentado en el plazo de quince días.

La FES mantiene su línea de organización de cursos de formación de empresarios con la convocatoria de cuatro nuevos proyectos a desarrollar en Sepúlveda, Cantalejo y Cuéllar. Todos están centrados en la gestión de Pequeñas y Medianas Empresas (PYMES).



C. Gila ha anunciado cursos de formación de empresarios.

JUAN MARTIN

# SOLO TU



## PUEDES SEGUIRLES.

Los gigantes de la ruta están otra vez de Vuelta.

Y tu puedes seguirlos, estar con ellos, apoyarles en su esfuerzo.

Si tienes un Fiat podrás participar en la etapa Contrarreloj

que se disputará el Sábado 14 de Mayo en Segovia.

Acude a tu Concesionario Fiat y recoge tu acreditación

antes de que se agoten, participarás en una experiencia

que no podrás olvidar y tendrás un regalo seguro.

Sólo tú podras seguirles, con Fiat



FIAT COCHE OFICIAL DE LA VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 94

Concesionario Oficial:  
**LANFIATA, S.A.**

Guadarrama, 15. Pol. Ind. El Cerro. Tel. 42 20 54. SEGOVIA.

### Metal y madera abren este mes la negociación

P. B.

El presidente de la Federación Empresarial Segoviana, Carlos Gila Lorenzo, ha anunciado que en el plazo de quince días se iniciará la negociación de los convenios en los sectores del metal y de la madera. Este año, sindicatos y patronal, trabajarán en Segovia sobre once convenios laborales con repercusión sobre 8.800 trabajadores.

Carlos Gila ha desmentido cualquier intento por parte de la FES de retrasar las reuniones. Sin embargo ha pronosticado unas conversaciones muy complicadas que "nos van a obligar a todos a aprender a negociar y a mantener posturas dialogantes para procurar un ritmo pacífico y normal".

1º DE MAYO

Unas 300 personas acudieron a la manifestación convocada por UGT y CC.OO.

## Los sindicatos piden un giro radical en la política económica del Gobierno

El calor y la escasa participación fueron las notas características de la manifestación que con motivo de la jornada del primero de mayo convocaron las centrales sindicales mayoritarias. Los responsables provinciales de UGT y CC.OO. pidieron un cambio radical en la política económica tanto del Gobierno central como del autonómico.

M.GALINDO

Los sindicalistas se concentraron pasadas las 12 y media de la mañana frente al edificio de la AISS, para iniciar su recorrido a la una menos cuarto.

La manifestación estuvo encabezada por una pancarta con el lema "Para que no siempre paguemos los mismos. Juntos podemos", que portaban los secretarios provinciales de UGT y CC.OO. Juan Luengo de Pedro y José Antonio López Murillo, acompañados de representantes de CGT y de miembros de sus ejecutivas.

A la convocatoria de los sindicatos mayoritarios se incorporaron también representantes de Izquierda Unida, con su coordinador provincial Luis Peñalosa a la cabeza, con una pancarta en la que se reivindicaba la necesidad de una rectificación de la política económica, en consonancia con la campaña que la coalición está llevando a cabo en todo el territorio nacional.

Asimismo se sumaron a la manifestación las Juventudes Comunistas y la agrupación política Liberación, cerrando el grupo varios simpatizantes de CGT enarbolando banderas de su sindicato.

Durante la manifestación se corearon algunos gritos criticando la actual situación política y económica, con alusiones directas al paradero del exdirector general de la Guardia Civil, Luis Roldán, y exigien-



Luengo y López Murillo fueron críticos con la política económica nacional y regional.

PEÑALOSA

do la dimisión del Presidente del Gobierno.

Ante la apatía y curiosidad de las muchas personas que transitaban por la Calle Real y

la Plaza Mayor, la manifestación llegó hasta el ágora segoviana, donde los responsables provinciales de los sindicatos mayoritarios se dirigieron al

público desde el quiosco.

Juan Luengo de Pedro dió lectura a tres folios escritos a mano en los que criticó la opción política asumida por el Gobierno en relación con la economía, cristalizada en la reforma del mercado laboral.

En la intervención del secretario provincial de UGT no faltaron tampoco críticas a la actitud de la patronal, a la que acusó de retrasar al máximo la negociación colectiva para que el Parlamento apruebe las nuevas medidas reguladoras del mercado de trabajo".

En un tono absolutamente mitinero, Luengo de Pedro invitó a los trabajadores y trabajadoras a buscar un pacto por el empleo que pueda solucionar la actual situación de crisis, solicitando tanto de la Administración central como del Gobierno autonómico un giro radical en su política.

### "Antes de seguir la lucha..."

M.G.

Entre los participantes de la manifestación, los ánimos estaban algo caídos ya que se esperaba una respuesta algo más numerosa de la que se produjo finalmente. Algunos de ellos se dirigían a los periodistas que cubrían la información invitándonos a ser indulgentes con la cifra de manifestantes. Los más animosos fueron los representantes de Juventudes Comunistas, que megáfono en mano se preguntaban: "Si somos el futuro ¿por qué nos dais por c...?", aunque también invitaron a apoyar a los miembros de Amnistía Internacional que estaban en la Plaza Mayor dando a conocer una campaña Pro Derechos Humanos en Colombia.

Uno de los momentos más curiosos fue en la propia plaza, donde un miembro de JJ.CC. anunció la pérdida de un niño de la siguiente manera: "Compañeros, antes de seguir la lucha obrera, aquí hay un niño que se llama..." Y sus padres aparecieron.

## Hoy comienzan en el Conservatorio las primeras jornadas de Música del siglo XX

F. D.

El Conservatorio elemental de Música de Segovia ha organizado las primeras jornadas de música del siglo XX que se desarrollarán a lo largo de esta semana y comienzan hoy a las nueve de la tarde.

En la sesión de esta tarde actuará el pianista cubano Leonel Morales que interpretará obras de Tomás Marco, Antón García Abril, preludios de Mirambel y composiciones de Maurice Ravel y Samuel Barber.

Para mañana martes está prevista la actuación del violinista madrileño y profesor de conser-

vatorio Santiago de la Riva, que interpretará una página del catalán Javier Turull, obras de Paul Hindemith y partituras manuscritas de Béla Bartok.

El profesor del conservatorio de Segovia, Angel Luis Castaño, será el encargado de las actuaciones del día 4, que reproducirá obras de Sifia Gubaidulina, Yuji Takahashi, Jesús Torres, Vladimir Subizki y escenas del popular ballet de Igor Stravinski, Petrushka.

El violonchelo va a constituir el objeto protagonista del jueves, que tocará el director, compositor y pedagogo rumano, Demetri Motatu. Su programa se abre y

cierra con música española de obras tan distintas como las de Cristóbal Halffter, Ronaldo Miranda o Gaspar Casado. También interpretará a Penderecki, Anatole Vieru, Paul Hindemith y a Tudor Dimitrescu.

Para finalizar el ciclo de sesiones actuará el grupo segoviano Ensemble de Segovia que tiene tan poco reconocida su labor en su tierra como gran calidad musical. Interpretará obras de Angel Oliver, Milhaud, Lutoslawski, Dhachaturian o Prokofiev. Su director, Flores Chaviano, es a su vez, director del Conservatorio de música.



Las sesiones musicales se desarrollarán en el Conservatorio. PEÑALOSA

## López Murillo acusa al Ayuntamiento de "no mover un dedo" por Segovia

M.G.

Aunque las diatribas de los sindicatos se centraron principalmente en la política económica nacional, tampoco faltaron las referencias provinciales y locales en el primero de mayo.

El secretario provincial de Comisiones Obreras, José Antonio López Murillo acusó al equipo de gobierno municipal de "no mover un dedo por Segovia" para salir de la crisis.

"Los culpables de la situación no sólo son los socialistas o los responsables autonómicos —dijo— sino también el gobierno municipal de derechas, que no sabemos si es tan de derechas o más que el Gobierno central. Hasta el momento, estos no han movido un dedo por presentar una alternativa clara de lo que se piensa hacer con Segovia, sobre todo en el área industrial y turística".

Por otra parte, López Murillo se refirió al estancamiento de las soluciones planteadas por el informe CADMOS para la provincia, afirmando que si desde la administración o la patronal no se hace nada "los sindicatos si lo vamos a hacer".

Por otra parte, CGT organizó el pasado sábado en el jardín de los Zuloaga una jornada festiva con motivo del primero de mayo, en la que durante todo el día se llevaron a cabo diversas actividades orientadas principalmente a la participación popular.

A lo largo del día se sucedieron las actividades en los distintos talleres que se organizaron, en los que los niños fueron los principales protagonistas. Después, por la noche, tuvo lugar la actuación de varios grupos de rock locales.

El primero de mayo tuvo un carácter plenamente reivindicativo, empañado por la bonanza climatológica que hizo que muchas personas decidieran pasar la fiesta del trabajo en el campo.



La escenografía apretada, los personajes artificiales, el vestuario desconcertante, la iluminación multivariante y la música rasgadora. PEÑALOSA

## Un trabajo para inquietar al público

M.S.S.

El vestuario magnífico presenta esos contrastes de clases y ambientes que fascinan.

Desde el blanco brillante hasta el negro profundo, pasando por todos los colores luminosos, desde el nupcial vestido real hasta el andrajoso ceniciento, pasando por los "miriñaqueados" de corte y los populares "afroamericanos" contraponen personajes y resaltan situaciones.

Y la música. Una vez más hay que hablar del expresionismo: las voces arañan, las cuerdas gritan, los amplificadores rasgan; los valsos cortejan, las sonatas intrigan y las suites brasileñas conjuran.

La música, como los otros elementos teatrales, contribuye a dar coherencia y expresividad al conjunto teatral, pero por sí sola es una obra de arte. Un mal menor que parece inevitable es el uso del amplificador para voces e instrumentos de cuerda.

El empleo de música pregrabada obliga a homogeneizar sonidos; bueno, es una técnica expresiva de distanciamiento más.

### Elementos formales

Kemp ha aportado dos elementos formales más al expresionismo de esta "Cenicienta" que podrían ser innecesarios pero que aportan cierto exotismo. Ha querido expresar la universalidad del tema en el espacio y en el tiempo. Para ello, por un lado, somete a los personajes a expresarse en diversos idiomas; y por otro, emplea objetos anacrónicos como el teléfono. El segundo elemento que aporta se centra en la magia/embrujo. Para expresar la hechicería se apoya en personajes, ritmos, colores, vestidos y ambientes "afroamericanos".

Bien, en ambos casos, puede ser una concesión chocante y extraña para expresar contemporaneidad, para actualizar.

Ante todo esto el público se quedó inquieto. El espectáculo, formalmente, era bello pero no cautivaba, distraía. Nadie puede dudar de la integridad del trabajo presenciado pero aparecen interrogantes y dudas no sólo en cuanto a la historia sino en cuanto a la estética.

Claro, no era un trabajo para emocionar, ni siquiera conmovedor; era un trabajo para inquietar.

Excelente y cuidada interpretación, y espectacular forma teatral la propuesta por Kemp

# Un alarde de medios técnicos eclipsó los valores del espectáculo "Cenicienta"

Un alarde de medios técnicos eclipsaron los valores de "Cenicienta". La excelente y cuidada interpretación estuvo acorde con la espectacular forma teatral propuesta. El expresionismo teatral, más que conmovedor, inquietó a un público expectante.

MEL SEXTO SANZ

Los cuentos clásicos nunca han sido asepticos ni neutrales. Incluso los que no tienen moraleja escrita al final, todos, tienen unas intenciones que reflejan unos valores a transmitir. Los pajaritos, los lobos, las hadas, las brujas, los príncipes y los sapos han comunicado sutilmente una forma de pensar, de asumir nuestra existencia, de reprimir nuestra rebeldía; nos han marcado una forma de vivir. Creer, por tanto, que la "Cenicienta" clásica, leída, escuchada o visionada es sólo un entretenimiento infantil es caer en la ingenuidad.

Lindsay Kemp, director de la "Cenicienta" que hemos presenciado en el Juan Bravo este fin de semana, lo sabe. Y como un padre que cuenta a sus hijos una variación diferente cada noche, él nos ha dado su versión, evidentemente intencionada. Después, como el hijo que replica que el cuento no es así, podemos estar o no de acuerdo, pero en cualquier caso tendremos que reconocer un gran trabajo teatral.

La "Cenicienta" clásica, aparte de ser un alegato a la familia de primeras nupcias y por tanto un rechazo a los ayuntamientos de conveniencia, muestra la accesibilidad de las clases sociales, el premio a la sencillez y a la humillación, el triunfo del amor. La crueldad de hermanastras y madrastra provocan una predisposición contra lo que no sea consanguíneo y una fina manera de rechazar el matriarcado o feminismo que dirían algunas per-

sonas. La culpabilidad de la criatura marcada al nacer con la muerte de la madre merece ser castigada, pero es superada por el supremo amor materno que vela desde la otra existencia, la justicia que se recibirá en la otra vida después de sufrir en esta, se hacen patentes en aquella "Cenicienta".

### Actualización

La actualización realizada por Lindsay Kemp no renuncia a los valores de la versión original porque describe las escenas y fundamentos esenciales. Sin embargo, incide más en algunos aspectos como son la accesibilidad social, la descomposición de la monarquía y la trepa de la burguesía. Por otra parte, no se han apreciado ni la metamorfosis hacia el despotismo de la heroína del cuento ni las desmitificaciones anunciadas.

Kemp ha sometido el cuento a presiones insospechadas en la forma para resaltar esos tres temas. La accesibilidad social resulta consustancial en el cuento,

en su argumento. La descomposición del poder está presente en el babeante, bisexual y borracho Príncipe anciano. La burguesía, con sus ansias de poder y riqueza, es tratada de ladrona, asesina, intrigante y capaz de aguijonear a sus semejantes o de mutilarse con tal de trepar.

Pero lo más sorprendente del cuento es la forma de contarlo. Aparentemente es como si un grupo de niños y niñas de edad escolar se hubieran dedicado a escenificar el cuento utilizando personajes, vestimentas y objetos que tuvieran a mano, y como resultado cayeran en anacronismos y en alocalizaciones incoherentes. Aparentemente la música se rompe, los gritos, los maullidos, los coros pregrabados desgarran el aire; aparentemente los personajes son marionetas sin más vida que los movimientos accionados desde el exterior. ¿Aparentemente... o es real?

### Personajes artificiosos

Al igual que sucede con una pintura expresionista en la que los trazos parecen infantiles y desdibujados, las figuras se deforman, los colores estallan, los personajes son artificiosos y pla-

nos; al igual, Kemp ha utilizado los elementos teatrales en función de la comunicación expresionista y lo ha conseguido. La escenografía apretada, los personajes artificiales, el vestuario desconcertante, la iluminación multivariante y la música rasgadora forman un coherente conjunto expresionista que perturba más que el propio cuento.

La escenografía resulta atosigante, escalinatas empinadísimas, arcos que no caben, columnas multiformes, transparencias increíbles, veladuras infinitas, telones en primer término... y los personajes ¿en dónde se mueven? Bueno, no es que el escenario de nuestro teatro sea pequeño, que lo es, sino que todo tiene un claro sentido de agobiar la escena. El enmarañamiento de los elementos escenográficos tiene la finalidad estética expresionista hacia la multiplicidad espacial. Después, la iluminación contribuye a resaltar los rasgos arquitectónicos de la escenografía que son más expresivos en cada momento. Los colores son rotundos, sorprendentes y contrapuestos. Si la iluminación sirve para sugerir ambientes, aquí llegan a desasosegar por su colorido, intensidad y forma de subrayar los sentimientos y los estados.

Los personajes parecen sacados de un retablo de guiñol. En función del expresionismo, otra vez, están distanciados del público. Sólo son estereotipos. Sus maquillajes exagerados, sus movimientos imposibles, hasta misteriosos, contribuyen a expresar lo grotesco, lo cándido, lo ridículo, lo mágico, lo popular, lo soberano. La coreografía precisa y la pantomima perfecta dan vida a unos personajes de cartón.

## Ficha técnica

Espectáculo: "Cenicienta".  
Intérpretes: Lindsay Kemp, Annette Meriweather, Christian Michaelson, Sally Owen, Nuria Moreno, Lola Peno, Eric Tessier-Lavigne, Alejandro Naranjo, Kinny Gardner, Michael Popper, Tom Ward, Douglas Tantallon, Daniel Belton y Sue Skelton.  
Músicos: John Knight, Sergio López Gómez, Luca Manfredi y Frank Schaefer. Música y textos: Carlos Miranda.  
Escenografía: Lindsay Kemp.  
Vestuario: Yolanda Sonnabend.  
Diseño de luces: John Spradbery.  
Coreografía: Michael Popper.  
Diseño de sonido: Pierre Bachy. Dirección: Lindsay Kemp.  
Teatro Juan Bravo de Segovia, días 30 de abril y 1 de mayo.

## XVII MUESTRA DE TEATRO

## Tres interesantes propuestas constituyeron la oferta del fin de semana

P.M.  
La XVII Muestra de Teatro Independiente de Castilla y León que organiza el I.B. Andrés Laguna de nuestra ciudad ha completado el programa que había previsto con las representaciones del fin de semana.

El sábado, 30, el público infantil, al que estaba dirigida la representación matinal y que llenaba prácticamente la sala, asistió participativo y atento a la obra del Teatro Mutis de Segovia "El bullebulle mágico", una adaptación de la novela de Michael Ende "El ponche de los deseos". Se le nota, sin duda, a la obra, o a la adaptación hecha, su procedencia novelesca: para mi gusto, hay un exceso de texto que los personajes sueltan demasiado de prisa además, y fingiendo unas voces que, en muchas ocasiones, dificultan la normal audición. El argumento, sin embargo, es asequible a los niños, ya familiarizados con este tipo de mensajes en los que se han de aliar con los "personajes buenos" —el gato y el cuervo— y, con su colaboración, burlar los intentos de "los malos" —Belcebú Sarcasmo y su tía Madame Tiranía Vampir— de llevar a cabo su contrato de maldades con las Tinieblas Supremas. Esta colaboración de los espectadores que, según los momentos, reviste distintas formas, está aceptablemente resuelta aunque no escape en ocasiones al tufillo de recurso buscado.

Me gustó la escenografía, en la que eché en falta el fácil recurso del humo o vapor espumoso que debía haber acompañado al bullir del ponche efervescente. Los actores conocían su papel y estuvieron en todo momento entregados a su tarea.

### Versión tópica

Por la tarde, un público, adulto en su mayoría, educado, bien dispuesto y complaciente siguió el desarrollo de una obra que no tenía otro interés que el de ser una versión más bien tópica de una generación que, soñando cambiar el mundo, se instala en una convencional y conservado-

ra forma de vida. El montaje quiere aproximarse a los tiempos de la narrativa cinematográfica pero no logra superar los tópicos del género. Los actores poco convincentes parecen leer más bien que decir su papel. Decepcionó, en suma, Bululú teatro, del que teníamos unas referencias que no se han correspondido con lo que hemos visto sobre el escenario.

### Grupo Andrés Laguna

Mucho más cuidada, la obra de los noveles actores del grupo Andrés Laguna volvió a hacer las delicias de sus compañeros y de los numerosos adultos que de hacernos olvidar la originalidad de la edición pasada, pero la naturalidad de los actores que hablan desde su vida ha propiciado una catarsis colectiva en la que los más próximos a ellos han admirado la sinceridad de los temas abordados y los adultos agradecen que hayan sido capaces de expresar con naturalidad algo de lo que viven de o que sienten o de lo que sueñan respecto de "eso", sin hacer profundos tratados ni siquiera explícitas teorías.

También el teatro tiene esa función intercomunicativa y liberadora de fantasmas.

La muestra, sin embargo, queda abierta hasta que el grupo A.M.E. de Valladolid ponga en escena la obra de Alejandro Casona "Los árboles mueren de pie".

Una desgraciada avería dejó en el camino a algunas de las actrices y técnicos que no se habían incorporado por la mañana, obligando a la organización a trasladar la representación, que debería haberse llevado a cabo el pasado viernes.

Los pacientes espectadores supieron aceptar las disculpas de la infructuosa espera y la compañía se comprometió a cumplir su compromiso el próximo sábado día 7, a las 19,30 horas. Dada la larga duración de la obra, se ruega puntualidad. No es preciso conseguir ningún tipo de entradas.



La muestra que organiza el Andrés Laguna completó el programa. A.S.

## EL ESPINAR



El alcalde de El Espinar, Jesús Olmos, y Fernández Lentisco durante la firma del convenio. P.L.M.

Entre el Ayuntamiento y la Dirección Provincial del MEC

## Firmado el convenio del Programa de Garantía Social

En una reunión mantenida en el Ayuntamiento de El Espinar, el alcalde de la localidad, Jesús Olmos, y el director provincial del MEC, Antonio Fernández Lentisco, firmaron el convenio para dar comienzo al primer curso perteneciente al Programa de Garantía Social.

PEDRO L. MERINO

En la firma del convenio, el director provincial explicó los objetivos que se pretenden obtener con este nuevo programa, que resumió básicamente en dar una salida y oportunidad a los jóvenes con edades comprendidas entre los 16 y 21 años, que han finalizado los estudios correspondientes a la enseñanza obligatoria, pero que necesitan de una formación básica, a la vez que unos conocimientos mínimos y elementales para su incorporación al mundo del trabajo.

Estos son los dos objetivos primordiales que se pretenden conseguir. Hasta ahora, no existía una respuesta clara desde el MEC para estos jóvenes, pero con este programa que está contemplado por la LOGSE se pretende llenar el vacío existente en cuanto a oportunidades para estas personas respecto a sus necesidades de formación.

Con la firma de este convenio con el Ayuntamiento de El Espinar, éste pasa a ser pionero en adquirir competencias verdaderas en tareas de educación, ya que aunque no es poca la labor de estos en el mantenimiento de las escuelas municipales, ahora gracias a este programa también se encargarán de formar a estos jóvenes.

Para comenzar, desde el Ayuntamiento, ya se ha realizado la oferta pública para la contratación de un profesor, que será el que se encargue durante seis meses de la primera parte de este plan, parte dedicada a ampliar los conoci-

mientos culturales de los alumnos que se inscriban. Los otros seis meses que faltarían para completar el curso, se dedicarán a las tareas propias de formación básica laboral, que en el caso que nos ocupa será dedicado a la silvicultura, realizándose las prácticas en los pinares de nuestra localidad. También se crea una comisión mixta para que los objetivos y métodos utilizados sean cumplidos para conseguir el fin pretendido.

### Selección

La selección de los alumnos se realizará por el propio Ayuntamiento, ya que ésta es la Administración más cercana a los ciudadanos objetivo de este programa y por lo tanto conoce mejor sus necesidades.

Tras finalizar el curso, el propio Ministerio ofrece el título correspondiente, que es el que servirá a la hora de ser contratados para realizar esas labores. Tras la realización del curso, se tendrán datos reales sobre las necesidades de ampliación de los diferentes programas a realizar, así, desde el Ayuntamiento ya se adelanta la intención de realizar un curso, vista la importancia del sector de la hostelería en nuestra localidad, dedicado a formar a jóvenes en esta rama tan importante en el futuro desarrollo turístico de El Espinar.

En nuestra problemática es necesario para aumentar las posibilidades de que nuestros jóvenes encuentren un medio de vida a través del empleo,

ofreciendo así un personal laboral más cualificado a los puestos de trabajo que afortunadamente no escasean en la localidad. Motivo que puede hacer que sean abandonados los estudios para dedicarse a trabajar, dando de esta manera una oportunidad para un trabajo o para poder continuar estudiando a través de este curso puente que ahora se pone en marcha, que incluye la oportunidad de acceder desde él a los cursos de Formación Profesional si así se desea por los interesados.

En las localidades de Coca y Nava de la Asunción ya se han firmado convenios similares, quedando solamente Segovia capital por firmarlo.

### Nuevos planes

Respecto a los nuevos planes educacionales, El Espinar va a seguir manteniendo las actuales oportunidades de formación, es decir, la enseñanza obligatoria hasta los 16 años, la enseñanza media del instituto, se mantendrá el módulo de educación de adultos, visto el éxito obtenido por la masiva participación y los conocimientos obtenidos por los alumnos en el mismo, y se abre la posibilidad de la creación de un ciclo de Formación Profesional de grado medio o superior. Cuanto antes se implanten los nuevos planes de educación, más pronto llegarán las oportunidades a El Espinar de ampliar la formación de sus jóvenes.

Desde la dirección provincial están planificadas las obras que se realizarán en El Espinar para la adaptación de nuestro núcleo a los nuevos planes de la LOGSE.

## IU inicia hoy unas jornadas informativas sobre política comunitaria

Valladolid. (Ical).— Izquierda Unida celebra desde hoy en Valladolid unas jornadas sobre la política comunitaria para informar a los ciudadanos sobre la realidad europea con motivo de las próximas elecciones europeas de junio.

La finalidad de estos encuentros, en los que participarán diversos especialistas en el tema, es aportar elementos objetivos que permitan paliar el desconocimiento generalizado existente en España sobre este tema.

Las jornadas comenzarán a las 7 de la tarde con la alocución de profesor de Derecho Internacional de la Facultad de Derecho de Valladolid Dámaso Javier Vicente Blanco sobre el funcionamiento y las competencias del Parlamento, Consejo y tribunales europeos y el alcance de sus normas y directrices.

Las charlas continuarán el miércoles con el profesor de Estructuras Económicas de la Facultad de Ciencias Económicas y portavoz de IU en el Ayuntamiento de esta ciudad, Javier Gutiérrez, sobre las consecuencias económicas de la entrada en la Unión para los países miembros y su relación con el resto del mundo.

Dos días más tarde, el secretario regional de Comisiones Obreras, Javier Fernández, disertará sobre las consecuencias en la política laboral de esta integración y, por último, el lunes de la próxima semana será abordada la política agraria comunitaria por el representante del sindicato agrario, COAG, en el Consejo Económico y Social, José Luis González Castilla.

Las condiciones meteorológicas y el carácter festivo de la jornada restaron participación

## La denuncia contra la corrupción relega las reivindicaciones laborales del 1 de mayo

La denuncia contra la corrupción y el Gobierno de Felipe González han restado todo el protagonismo a las reivindicaciones laborales de las manifestaciones del 1 de mayo convocadas por los sindicatos en Castilla y León con el lema "Por la solidaridad y el empleo".

Valladolid. (Ical).— "Felipe, capullo, te crees que el pueblo es tuyo" y "contra la corrupción, movilización", han sido dos de las consignas que revelan la prioridad concedida a este tema en un día caracterizado también por la escasa participación debido a las buenas condiciones meteorológicas y al carácter festivo de la jornada.

La manifestación más numerosa ha tenido lugar en Valladolid, donde se han concentrado cerca de 3.000 personas, entre las que se encontraban de forma visible los trabajadores de la factoría de Santa Bárbara y otras empresas en crisis como Uralita y Transportes Posadas.

La marcha, dividida entre las convocatorias de UGT y CC.OO. y la del sindicato CGT, se ha desarrollado sin incidentes y ha estado presidida por los gritos contra el Ejecutivo socialista y las alusiones constantes a los casos de Mariano Rubio y Luis Roldán.

Pero no ha sido el Gobierno central el único blanco de las críticas sindicales. El secretario regional de CC.OO., Javier Fernández, ha lanzado al término de la manifestación un



Las manifestaciones se desarrollaron sin ninguna incidencia.

duro reproche contra la Junta "por no plantear ninguna medida efectiva contra el desmantelamiento industrial en la región" y "no asumir su responsabilidad en una situación de crisis".

En referencia a la corrupción, el dirigente de CC.OO. ha subrayado la necesidad de "desterrar del país la denominada cultura del pelotazo para evitar que ahora los ladrones se dediquen a especular en bolsa" y ha señalado la creación de empresas como la necesidad más urgente del país.

Por su parte, el secretario regional de UGT, Alfonso Maroto, ha señalado con rotundidad la "defensa ante los poderes públicos" de los táctica imprescindible de los trabajadores y ha rechazado la reforma laboral del Gobierno porque "no promueve la creación de empleo ni genera inversiones".

Por último, Maroto ha afirmado que los empresarios se encuentran "agazapados" en una posición dilatoria respecto en la negociación colectiva a la espera de la entrada en funcio-

namiento de la reforma laboral y los "contratos basura".

Parecidos argumentos se han expuesto en las diferentes marchas desarrolladas en las capitales de provincia de la Comunidad, con la excepción de la reprimenda directa que el secretario provincial de UGT de León, Fermín Carnero, ha propinado a parados y jubilados por no participar masivamente en las manifestaciones.

### Manifestaciones

En Burgos la marcha se desarrolló sin ningún incidente y con la participación de poco más de 1.000 personas, que guardaron un minuto de silencio frente al lugar donde fue atropellado el sindicalista Lucinio Núñez en la huelga general del 27 de enero.

Los 1.500 manifestantes que se congregaron en Palencia profirieron gritos contra el desmantelamiento industrial de Castilla y León.

En Segovia, Soria y Zamora se dieron cita en torno a las 300 personas, con gritos alusivos a Roldán, Solchaga y Mariano Rubio.

La capital charra reunió una cifra cercana a los 1.500 manifestantes, que frenaron su marcha frente al Gobierno Civil, donde profirieron una sonora pitada mezclada con consignas como "Aquí están los socios de Roldán" y "Fondos reservados, para los parados".

En Avila, sin embargo, las 200 personas que participaron en la manifestación gritaron "González, Roldán, sois del mismo clan".

¿Aire acondicionado gratis?  
ó ¿descuento equivalente?

¿Descuento equivalente?  
ó ¿aire acondicionado gratis?



## Resuelve ahora el dilema.

 **Golf GTI**

VEALO EN:

**NAVACERRADA CAR, S.A.**  
Navacerrada, 18 - Segovia

## La puerta del maletero de un autobús secciona el cuello a un peatón en Salamanca

Salamanca. (Ical).— El joven de 16 años, N.M.F., se encuentra en estado crítico en la UVI del Hospital Universitario de Salamanca como consecuencia de un corte en el cuello producido por el impacto de la puerta abierta de un autobús que atravesaba un puente.

El suceso se produjo a las 10,15 de la noche cuando el joven viandante circulaba por el extremo de la carretera y el vehículo, que circulaba en dirección a la capital charra, comenzaba a cruzar el puente.

El conductor del automóvil que venía detrás del autobús recogió al muchacho y lo trasladó al Hospital Universitario, donde ingresó en estado crítico. Al parecer, otros peatones que se encontraban en el lugar de los hechos tuvieron que agacharse para no sufrir el golpe.

Por otra parte un matrimonio y la madre de uno de los conyuges fallecieron en Avila a consecuencia de un accidente automo-

vilístico, al colisionar con un autobús.

El accidente en la localidad abulense de Ojos Albos, cuando la furgoneta Nissan, matrícula M-7001-JU, chocó contra un autocar Pegaso AV-9119-F, que realizaba un servicio discrecional entre Madrid y Andorra. El accidente tuvo lugar en el kilómetro 237 de la carretera N-110 Soria-Plasencia.

Los ocupantes de la furgoneta eran un matrimonio, su hijo de siete años de edad y la abuela materna de este.

La identidad de los fallecidos pertenece a Antonio Molero Vallejo, de 46 años de edad; su mujer Eliodora Grande Sánchez, de 43 años; y la madre de esta última, Florencia Sánchez Burguillo, de 83 años. El hijo del matrimonio, Francisco Felipe Molero Grande, sufrió lesiones de gravedad como consecuencia del siniestro y fue atendido en el Hospital de la Seguridad Social de Avila.

## Prorrogada la exposición "El contrapunto" hasta septiembre

Salamanca. (Ical).— La Comisión de Gobierno de las Edades del Hombre ha decidido ampliar hasta finales del próximo mes de septiembre la muestra "El Contrapunto", que actualmente se expone en el conjunto catedralicio de Salamanca.

Las instituciones patrocinadoras del proyecto, Caja de Ahorros de Salamanca y Soria y la Junta, han manifestado ya su disposición para seguir aportando los recursos necesarios, cifrados en 50 millones, con el objetivo de permitir que esta ampliación pueda realizarse.

Esta decisión ha sido adoptada tras recibir numerosas comunicaciones de varios puntos del país expresando el deseo de visitar la muestra y por el interés mostrado por los visitantes que ya han pasado por la muestra.

La Comisaría agradece la colaboración de todos aquellos que se vean afectados, directa o indirectamente por esta prórroga.

NUNCA ES TARDE...

Pueden presumir siempre de su puntualidad. También resultan atípicos por ser asiduos a todas las clases. Los profesores reconocen en ellos grandes inquietudes por saber más, a pesar de que algunos carecen de cualquier tipo de estudios.

RICARDO RABADE

Sesenta personas mayores de 55 años frecuentan todas las tardes de lunes a jueves las aulas de la Universidad de la Experiencia, una iniciativa única en España que nació a la sombra del acuerdo de cooperación suscrito por la Universidad Pontificia de Salamanca y la Junta de Castilla y León.

En la solemne inauguración de las clases, los fotógrafos hicieron su agosto para captar imágenes de invitados de excepción, como Doña María de las Mercedes de Borbón y el escritor Gonzalo Torrente Ballester, que impartió la lección inaugural. La madre del Rey quiso venir expresamente a la apertura para ratificar su testimonio de solidaridad con los mayores.

Desde entonces han pasado un largo período de tiempo, pero el interés de la Casa Real por la Universidad de la Experiencia no ha decrecido en ningún momento. Todo lo contrario. El propio Rey se ha sentido maravillado por estas clases, según declaró a su paso por Salamanca su confesor, el sacerdote dominico Fray Bartolomé Vicens.

El anuncio de la entrada en funcionamiento de la Universidad de la Experiencia originó gran expectación. Más de 160 solicitudes se presentaron, según recuerda la coordinadora de esta particular institución académica, la profesora y decana de Pedagogía de la Pontificia, Adoración Holgado. De todos ellos, sólo 60 pudieron matricularse.

"En la admisión —rememora Adoración— no tuvimos en cuenta si contaban en su trayectoria de estudios o no, simplemente entraron los sesenta primeros que se apuntaron".

En contra de los precios imponentes en el sistema educativo superior español, la Universidad de la Experiencia tan sólo cobra a sus alumnos 3.000 pesetas por cabeza. Por ese módico precio, los peculiares estudiantes tienen derecho a recibir semanalmente clases todas las tardes de lunes a jueves.

#### Obligaciones y opciones

Cinco asignaturas obligatorias y otras nueve optativas conforman el abanico docente de la Universidad de la Experiencia. En el grupo de las primeras se localizan Cultura de la Toleran-

Cinco asignaturas obligatorias y nueve optativas conforman el abanico docente

## La Universidad de la Experiencia, pionera en la formación de mayores de 55 años

No hay exámenes y tan sólo se paga 3.000 pesetas por estudiante



La atención prestada por los veteranos alumnos de la universidad de la Experiencia, es la máxima posible.

E. MARGARETO

cia, El voluntariado de los mayores, Comunicación Interpersonal, Sociología de los mayores y Psicología de los mayores.

En el elenco de las optativas, el alumno puede optar entre Historia y Arte de Castilla y León, Libros y autores de la literatura mundial, El Hecho Religioso, la Cultura Greco-Romana, Psico-

motricidad de los mayores, Lenguaje de la Imagen, Derecho, Salud y Comunidad Económica Europea.

Heliodoro Terrones, con 63 años a sus espaldas, habla maravillas de sus profesores. Antes de jubilarse fue maestro y por eso asomarse a la vida universitaria no le resulta tan aje-

no. "Pero en la Universidad de la Experiencia me he encontrado con nuevas visiones de las cosas y he conocido aspectos que nunca toqué cuando era maestro".

Pero hay casos más curiosos. Angel tiene diez hijos y todas las tardes se asoma por la Pontificia para recibir la pertinente clase.

De los 60 matriculados, cuatro son licenciados universitarios, catorce diplomados y con estudios de tipo medio, cinco carecen de cualquier tipo de título y quince gozan de estudios primarios. El resto han hecho el Bachillerato.

Antiguos empleados de Iberduero, por ejemplo, también han fichado por la Universidad de la Experiencia. Las perspectivas para el futuro de esta iniciativa docente son halagüeñas, tal como atestigua la coordinadora, Adoración Holgado. Valladolid será el próximo curso sede en su universidad de estas clases para mayores de 55 años.

"El padre Bartolomé Vicens está entusiasmado y la Casa Real también... Los ecos están llegando incluso fuera de España... Al padre Bartolomé le llegó, por ejemplo, una carta de una persona desde Filipinas felicitándonos por haber iniciado esta clase de estudios".

### Reflexión en vez de examen

R.R.

Además y según concluye Adoración Holgado, la Universidad de la Experiencia ha supuesto en cierto modo una pequeña "revolución" en el sistema de evaluación, al no acudir a la fórmula tradicional de los exámenes, sustituyéndolo por métodos que animen al alumno a reflexionar sobre el tipo de materia que estudian. "Aquí no trabajamos mediante el sistema clásico de aprobado y suspenso", añade la coordinadora. Como culminación de las actividades, la Universidad de la Experiencia busca también las prácticas.

Así por ejemplo, alumnos del centro acuden

los sábados a "Las Edades del Hombre" para mantener la muestra abierta al público en horarios de 2 a 4 ante la avalancha de turistas que llegan a Salamanca para contemplar la macroexposición.

También están previstas varias excursiones a la provincia, pero dotándolas de contenidos prácticos y culturales que permitan a los participantes reflexionar sobre la experiencia.

Las sesenta personas que asisten a la Universidad de la Experiencia aplican su formación académica con todo tipo de actividades fuera de las aulas.

#### CONDUCTOR

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

#### REPRESENTANTE

Para la venta de obsequios publicitarios.  
CALENDARIOS, BOLIGRAFOS, ENCENDEDORES, etc.  
Zona **SEGOVIA** capital y provincia  
Escribir con máximas referencias a: **CIRO, S.L.**  
Calle Santa Magdalena, nº 6 - 08012 BARCELONA,  
o llamar al **93 / 415 99 62.** Contrato Mercantil.

EMPRESA DE SERVICIOS  
CINEMATOGRAFICOS  
**Necesita personal con las tardes libres**  
Para **SEGOVIA CAPITAL**  
Escribir a:  
**Checking Films Spain, S.L.**  
Enrique Larreta, 12  
28036 MADRID



**SANTA TERESA**  
**PREFABRICADOS DE HORMIGONES**  
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

Un amplio dispositivo de las Fuerzas de Seguridad sigue buscando al ex director fugado

## Luis Roldán: "Tengo dos alternativas, o me pego un tiro o tiro de la manta"

El anterior director general de la Guardia Civil, Luis Roldán, afirma en una información que publica hoy el diario "El Mundo" que le quedan dos alternativas: "Pegarme un tiro o tirar de la manta".

Madrid (Efe).— A lo largo de una entrevista que el diario publicará completa mañana martes, Roldán explica que "cuando digo tirar de la manta lo digo con todas las consecuencias". Según el periódico, la entrevista, que se prolongó a lo largo de casi cinco horas, se produjo "en uno de sus escondites" que, aclara, no está en Galicia ni en el norte de Portugal.

El ex director general asegura en la entrevista, realizada antes de que se dictara orden de detención contra él, que tenía previsto presentarse esta semana ante la juez que instruye el caso, a pesar de que intuía que iba a ir a prisión. "Pienso contarle todo, absolutamente todo. A cada pregunta de la magistrada responderé sin evasivas y, a partir de ahí, que cada palo aguante su vela", dijo.

Según Roldán, si no se había presentado antes era para ganar tiempo, ordenar sus ideas y terminar de escribir unas memorias que tiene previsto guardar en una caja de seguridad. Pero tras la orden de arresto dictada por la juez y la dimisión del ministro del Interior, Antoni Asunción, el ex responsable de la Guardia Civil cambió de idea, según comunicó a los periodistas en una conversación telefónica posterior. "Esta situación va a retrasar aún más mi vuelta. No quiero ir a la cárcel con una fianza millonaria y tirarme ocho meses hasta que la juez decida mi libertad condicional", afirma.

Roldán, que reconoce sufrir un estado depresivo que le obliga a medicarse, negó haber huido con documentación falsa y se mostró indignado ante ciertas informaciones publicadas sobre él. "No es justo. He dedicado parte de mi vida a la lucha antiterrorista y he sido amenazado de muerte en tres ocasiones, para que ahora me traten como a un villano", afirma.

En ningún momento de la información desvela "El Mundo" dónde ha tenido lugar la entrevista, y añade el diario que, al despedirse Roldán de los periodistas, afirmó que el sitio donde se había mantenido el encuentro no iba a ser su refugio para un futuro.

### Hipótesis

El Ministerio del Interior mantiene el dispositivo establecido por las Fuerzas de Seguridad para localizar al ex director general de la Guardia Civil Luis Roldán, sin que, hasta el momento, se haya descartado ninguna posibilidad sobre su paradero, informaron fuentes del departamento. El ministro del Interior, Antonio Asunción, que presentó su dimisión por sus responsabilidades en la huida de Roldán, permanece hoy en su despacho en contacto directo con los responsables de la Guardia Civil y de la Policía, Ferrán Cardenal y Carlos Conde Duque.

Los máximos responsables del departamento coordinan el amplio dispositivo puesto en marcha para detener a Roldán, en el que, sólo en Madrid, participan dos unidades de la Guardia Civil y de la Policía, formadas por cien agentes cada una de ellas. Estas unidades trabajan en la búsqueda del ex responsable del Instituto armado en colaboración con numerosos agentes desplegados por todo el territorio nacional para tratar de cumplir la orden de la juez de Madrid Ana María Ferrer de capturar e ingresar en prisión a Roldán, al que acusa de un delito contra la Hacienda Pública que el Código Penal castiga con prisión menor (de seis meses y un día a seis años).

### Aviso a la Interpol

Aunque esta orden es sólo de aplicación en territorio nacional, la Policía ha dado también aviso



Luis Roldán, el pasado 26 de enero en el juzgado de Madrid. TELEFOTO EFE

a la Interpol para que las policías extranjeras comuniquen a las Fuerzas de Seguridad del Estado cualquier pista que pueda ayudar a la localización de Luis Roldán.

Por su parte, el abogado de Luis Roldán, Gonzalo Casado, reiteró hoy su llamamiento al ex director general de la Guardia Civil para que comparezca ante la Justicia y anunció que recurrirá la decisión de la juez de ordenar su ingreso en prisión por un delito contra la Hacienda Pública porque le parece "excesivamente dura". Casado, quien aseguró que desconoce el paradero de Roldán, explicó que no le consta que el ex director general de la Guardia Civil haya cometido un delito contra la Hacienda Pública, a pesar de que la juez dispone de un informe de la Inspección de Tributos sobre la posible existencia de un fraude al fisco de veinte millones de pesetas en su declaración de la renta de 1988.

El letrado indicó que cuando se le notifique el auto de orden de prisión lo estudiará para interponer un recurso de reforma en el mismo juzgado y otro subsidiario de apelación ante la Audiencia Provincial de Madrid, ya que considera que la situación de

su cliente es de "indefensión" porque no puede tener acceso a las diligencias judiciales, declaradas secretas.

### Comparecencia

El ministro Asunción comparecerá a las cuatro de la tarde de mañana ante la Comisión de Justicia e Interior del Congreso de los Diputados para informar sobre su solicitud de dimisión a raíz de la huida del ex director de la Guardia Civil Luis Roldán.

Portavoces de los grupos Popular e Izquierda Unida consideraron oportuno que Asunción acuda a la Cámara Baja para explicar los motivos por los que ha presentado su dimisión, pero insistieron en que debe ser el presidente del Gobierno, Felipe González, quien explique la situación en el Parlamento y al mismo tiempo asuma sus responsabilidades políticas. Por este motivo, ambas formaciones parlamentarias mantienen su petición de una convocatoria urgente del Pleno del Congreso para que el jefe del Ejecutivo aclare las circunstancias que han permitido la fuga del ex director general de la Guardia Civil y las razones de la dimisión del ministro del Interior.

## Documentos un tanto delicados

Antonio Romero, diputado de IU y miembro de la comisión del Congreso que investiga las actividades del ex director general de la Guardia Civil, aseguró ayer que Luis Roldán ha sacado en los últimos días documentos comprometedores fuera de España. "Me consta, y lo quiero declarar hoy (por ayer) en Málaga, que en los últimos diez días ha sacado documentos e informes al extranjero y eso puede hacer que el Gobierno esté muy nervioso", dijo Romero, quien participó en la manifestación del Primero de Mayo.

El diputado de IU afirmó que "estamos ante la crisis más seria de la historia de la democracia española, porque Roldán ha puesto en jaque al Gobierno y ya le ha dado mate a un ministro, y puede comerse más piezas". "El quiere garantías y condiciones de que no se come este 'marrón' en solitario y quiere llevarse por delante a alguna de la gente que ha desfilado por la comisión de investigación dejándole solo y arrojándole toda la responsabilidad", agregó. Romero añadió que Roldán "se está protegiendo de lo que cree que es una agresión en su contra, porque cree que se le ha dejado solo, y se está protegiendo detrás de los informes a los que ha tenido acceso cuando fue director de la Guardia Civil". El diputado miembro de la comisión investigadora adelantó que esta comisión parlamentaria está "en condiciones de aportar nuevos documentos, el martes, sobre el pago de comisiones o en especie en la época de Roldán".

Por otra parte, el presidente del Gobierno, Felipe González, decidió el sábado aplazar el viaje oficial que tenía previsto hacer desde hoy y hasta el próximo día 5 a Rumania y Bulgaria.

## El etarra Felipe San Epifanio ha sido trasladado a la Audiencia Nacional

Barcelona (Efe).— La Policía ha trasladado al presunto jefe del comando Barcelona de ETA, Felipe San Epifanio, alias "Pipe", a la Audiencia Nacional, donde hoy quedará a disposición del Juzgado Central número 4, según informó la Jefatura Superior de Policía de Barcelona. El ex dirigente de Herri Batasuna (HB) fue detenido el pasado jueves en un bar del barrio de la Barceloneta, cuando iba armado con una pistola.

La detención permitió a la Policía localizar dos pisos francos en la Ciudad Condal, donde los terroristas almacenaban más de

50 kilos de explosivos, armas, documentación y abundante material eléctrico, y posibilitó la identificación de Dolores López, alias "Lola", Gregorio Vicario y Rosario Ezquerro como los integrantes del comando Barcelona.

Según informa hoy El Periódico de Catalunya, Felipe San Epifanio ha confesado a la Policía que fue él mismo quien apretó dos veces el gatillo para asesinar, con un tiro en la nuca, al coronel del Ejército Leopoldo García, el pasado 7 de febrero en Barcelona. Según fuentes policiales, "Pipe" dirigía el coman-

do Barcelona de ETA desde el pasado mes de agosto, cuando los terroristas atentaron contra tres restaurantes del puerto olímpico.

Por otra parte, la organización terrorista ETA asumió ayer la autoría del lanzamiento de dos granadas contra el Gobierno Militar de Barcelona, en el que murió un transeúnte, del atentado que costó la vida a un guardia civil en Bilbao y de la colocación de varios artefactos explosivos. Así lo comunicó la propia banda armada, en un comunicado que ayer publicó el diario vasco "Egin".

## El Gobierno estudiará el aborto con una ley de plazos

Madrid (Efe).— El Consejo de Ministros estudiará en julio la modificación de la actual regulación de la interrupción del embarazo mediante una ley de plazos, dentro de los tres primeros meses, con ciertas condiciones, sin esperar a la reforma del Código Penal, dijo el ministro de Justicia, Juan Alberto Belloch.

Para el ministro, este diseño de ley del aborto es plenamente constitucional y cabe dentro de los límites que marcó la sentencia del TC que falló a favor de la actual ley del aborto. Belloch negó que esto supusiera un trámite puramente burocrático, y

agregó que mientras para algunas mujeres esta información puede no ser muy necesaria, para otras es muy importante, por ejemplo, saber si tiene garantizada una adopción en el caso de que decida dar a luz.

Juan Alberto Belloch quiso dejar claro, sin embargo, que la información, que será facilitada por profesionales como médicos y asistentes sociales, no será un examen del que dependa que se le permita a la mujer abortar o no y, por lo tanto, en la ley no se hace referencia a factores como la angustia o la ansiedad de la embarazada.

Por primera vez desde 1977, Nicolás Redondo no participó en estas movilizaciones

## Reivindicaciones contra la reforma laboral y críticas a la corrupción en el 1º de Mayo

La fiesta del Primero de Mayo se caracterizó por las reivindicaciones contra la reforma laboral y las críticas abiertas por los escándalos de corrupción, en la primera vez desde 1977 en que Nicolás Redondo no ha participado en estas movilizaciones. La jornada se desarrolló sin incidencias.

Madrid (Efe).—Los anunciados cierres y regulaciones de empleo en empresas como Santa Bárbara, Santana, Gillette, Puleva, Ebro Kubota o Rank Xerox, centraron las protestas en las localidades donde cuentan con factorías o centros de producción, aunque la tónica general fue la ausencia de incidentes.

Una de las manifestaciones más numerosas de las 89 movilizaciones convocadas por los sindicatos se celebró en Madrid, donde 100.000 personas, según los organizadores (UGT y CCOO) y 15.000, según la policía, pidieron la dimisión del presidente del Gobierno y un cambio en la política económica.

Lemas y cánticos como "la reforma laboral para Rubio y Roldán", "Felipe, jodido, aquí huele a podrido", "se va a acabar esta manera de robar" y "contra corrupción, Constitución", así como gritos pidiendo la dimisión de González fueron los más coreados.

Las alusiones a la corrupción centraron buena parte de las intervenciones, y mientras Cándido Mendez, secretario general de UGT, pedía al gobierno una reflexión sobre los asuntos de Roldán y Rubio, a los que calificó de "golfos", Antonio Gutiérrez, secretario de CC.OO., recordaba otros casos similares en Europa, como los de Brandt y Craxi,

que culminaron con sus dimisiones. Estos argumentos fueron arrojados con gritos de "dimisión, dimisión" por parte de los congregados cada vez que alguno de los responsables sindicales mencionaba el nombre de Felipe González.

Cándido Mendez, intervino por primera vez en las celebraciones del 1 de mayo como máximo líder de UGT, y su homólogo de CCOO, Antonio Gutiérrez, hizo el recorrido en coche, ya que aún tiene la piedad escayolada a raíz del accidente de aviación que sufrió en marzo.

El secretario general de USO, Manuel Zaguirre, en una manifestación por separado que recorrió las calles de Madrid, llegó a pedir "un gobierno de concentración o de salvación nacional" para dar estabilidad al país.

En Barcelona, la corrupción también fue el eje de las protestas de los trabajadores, 75.000 según los organizadores y cerca de 15.000 según la policía.

### Crisis empresarial

En Andalucía, trabajadores de las empresas en crisis Santana Motor, Gillette, Puleva y Santa Bárbara, encabezaron en Linares (Jaén), Sevilla y Granada, respectivamente, las manifestaciones del Primero de Mayo.

Julio Anguita, coordinador



Gutiérrez se dirige a los asistentes a la manifestación de Madrid. TELEFOTO EFE

general de IU, quien participó en la manifestación de los trabajadores de Santana Motor, en Linares, junto a unas 5.000 personas, señaló que "debe ser un día de reflexión para seguir combatiendo con la cabeza muy fría, por lo difícil de la situación".

Asturias, una de las comunidades más castigadas por la crisis, celebró esta fiesta con manifestaciones en Oviedo (los sindicatos mayoritarios UGT y CC.OO.) y en Gijón (los minoritarios), y en ambas fueron continuas las alusiones al desempleo y las escasas perspectivas de industrialización.

La crisis de la empresa de armamento centró las manifestaciones de Murcia (2.000 personas en la capital y 500 en

Cartagena)), comunidad en la que también se vislumbran situaciones difíciles para la empresa de componentes automovilísticos Valeo y el sector conservero.

En Galicia, de las siete manifestaciones convocadas conjuntamente por UGT, CC.OO. y CIG, con una participación global de 35.000 personas, la más importante se desarrolló en La Coruña.

La desunión sindical fue la característica de las celebraciones en el País Vasco, en las que han participado miles de personas que corearon consignas contra la corrupción.

En la Comunidad Valenciana, las tres provincias contabilizaron manifestaciones, con la corrupción como asunto central.

## Fallecen otras dos personas en Galicia al limpiar un pozo negro

Lugo (Efe).— Dos hermanos de 51 y 50 años fallecieron debido a la inhalación de gas tóxico, cuando limpiaban una fosa séptica en Porto-Taboada (Lugo). Se trata de Jesús y Manuel Ramos Ferreiro, de 50 y 51 años, respectivamente, que fueron encontrados muertos ayer sobre las 18,30 horas. Con estas muertes son ya seis las producidas en Galicia en los tres últimos días debido a la inhalación de gases tóxicos, después de que el sábado fallecieron cuatro miembros de una familia en Coristanco (La Coruña) cuando trabajaban en el vaciado de un pozo negro. Unas tres mil personas asistieron ayer por la tarde al entierro de esta familia. José Vila Cancela, de 48 años; su esposa, Mª del Carmen Taibo García, de 45, y los hijos de ambos, José Manuel y Felipe, de 22 y 15 años, respectivamente, fueron enterrados en el cementerio de la parroquia de San Marín de Oca. Los cuatro féretros fueron portados en hombros por vecinos y familiares de las víctimas desde el domicilio familiar hasta el cementerio.

El matrimonio fallecido tenía, además, dos hijos, uno de los cuales, Ramón, de 20 años, sufrió a la misma hora que ocurría el siniestro familiar un accidente de tráfico, cuando regresaba a su casa en una moto, por lo que fue ingresado en estado grave en el hospital de La Coruña. El hijo menor, Roberto, de 10 años, fue el que dio el aviso del suceso a los vecinos, para que acudieran al pozo en el que perecieron uno por uno sus padres y hermanos cuando trataban de auxiliarse unos a otros.

## Trece heridos al explotar una traca en Lucena

Lucena (Córdoba) (Efe).— Al menos trece personas resultaron heridas anoche, una de ellas grave, al hacer explosión repentinamente una traca durante las fiestas patronales en la localidad cordobesa de Lucena, según fuentes policiales.

El herido grave, identificado como Francisco Osuna, recibió las primeras atenciones médicas en el hospital Infanta Margarita, de Cabra, desde donde fue trasladado posteriormente al hospital provincial Reina Sofía, de Córdoba, para ser tratado de quemaduras diversas que podrían hacerle perder un ojo, señaló una fuente del citado centro asistencial.

Por otra parte, un total de 34 personas perdieron la vida en los 28 accidentes de tráfico registrados en las carreteras españolas durante este fin de semana, en los que también se produjeron 19 heridos graves y once leves, según ha informado la Dirección General de Tráfico.



**SU AGENCIA DE VIAJES**  
C.I. C.L. 40-01

**NUEVO DOMICILIO**  
**Gº FDEZ. JIMENEZ, 6**  
( Junto CINE MIRO )  
Telf.- 43 05 11 Fax.- 44 14 02

**CONFIE EN TODOS NUESTROS AÑOS AL SERVICIO DE SEGOVIA**

**ADELANTE SU RESERVA**  
**SEGURIDAD Y GARANTIA**



**Escuela Universitaria del Profesorado EGB de Segovia**

**CURSOS DE HUMANIDADES CONTEMPORANEAS**

**PRIMER CURSO:**  
**PERSONAJES E HISTORIAS DE LA MITOLOGIA CLASICA**

**DIRECTORES:** Mª Eugenia Rodríguez Blanco y Jesús de la Villa Polo (Dpto. de Filología Clásica, U.A.M.)  
**CONFERENCIANTES:** Alberto Bernabé, José Mª Lucas, Mª Eugenia Rodríguez, Vicente Cristóbal, Isidro Bango y Mª del Consuelo Alvarez.  
**FECHAS:** 4, 5, 6, 10, 11, 12 y 13 de mayo.  
**HORARIO:** De 19,30 a 21,30 horas.  
**LUGAR:** Salón de Actos de la E.U. de Segovia.

**SEGUNDO CURSO: LA REFORMA DE LA LEGISLACION LABORAL**

**DIRECTOR:** Gregorio Tudela Cambroner. (Prof. Titular de Derecho del Trabajo, U.A.M.)  
**CONFERENCIANTES:** Miguel Rodríguez-Piñero, Gregorio Tudela, Yolanda Valdeolivas, Javier Matía y Luis Enrique de la Villa.  
**MESA REDONDA:** Moderador, Gregorio Tudela. Participantes, Representantes de los sindicatos UGT y CC.OO.  
**FECHAS:** 23, 24, 25, 26, 30 y 31 de mayo.  
**HORARIO:** 19,30 horas.  
**LUGAR:** Salón de Actos de la E.U. de Segovia.  
**INFORMACION:** E.U. de Magisterio de Segovia. Pl. de Colmenares, 1. Teléfono 921/430411.  
**MATRICULA:** Gratuita. **INSCRIPCION:** 2, 3 y 4 de mayo.  
**COLABORAN:** Junta de Castilla y León, Excmo. Ayuntamiento de Segovia, Diputación Provincial de Segovia y Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia.  
**ORGANIZA:** Vicerrectorado de Cultura de la U.A.M.

Con el 57,5 por ciento de los votos tras el escrutinio de un tercio de los sufragios

## El partido de Nelson Mandela se confirma ganador de las elecciones sudafricanas

El Congreso Nacional Africano (CNA) cuenta con el 57,5 por ciento de los votos para la Asamblea Nacional, seguido por el Partido Nacional (PN), 26,4 por ciento, tras el escrutinio de alrededor de un tercio del total de los sufragios.

Johanesburgo (Efe).— Según la Comisión Electoral Independiente (CEI), a las 9.00 hora local (7.00 GMT) de hoy, lunes, han sido escrutados alrededor de siete millones y medio de votos, sobre una población electoral de unos 22,5 millones de personas. Hasta ahora, el CNA es el vencedor de las elecciones de la pa-

sada semana en Sudafrica —las primeras en las que la población negra ha ejercido su derecho al voto— pero no parece probable que alcance la mayoría de dos tercios que le permitiría elaborar una nueva Constitución "a su medida".

El gubernamental Partido Nacional (PN) lleva obtenidos el

26,4 por ciento de los sufragios, aunque encabeza el escrutinio en la provincia del El Cabo Occidental, lo que le permitirá dominar su Gobierno autónomo.

El partido conservador zulú Inkata se mantiene en tercera posición, con el 7,5 por ciento. Si mantiene esa tendencia, podrá entrar en el Gobierno de Unidad Nacional que se formará en los próximos días, ya que el mínimo exigido para participar en él es del cinco por ciento de los sufragios.

El Frente de la Libertad, que aboga por un Estado autónomo para la minoría blanca afrikaner, cuenta de momento con el 3,2 por ciento de los sufragios nacionales, seguido por el Partido Democrático, con un 2,4 por ciento. El CNA tiene la mayoría de los votos en siete de las nueve provincias del país, a excepción de Zululandia-Natal, donde Inkata ha logrado el 53,4 por ciento y El Cabo Occidental, donde el 56,9 de los votos han ido a parar al Partido Nacional.

## Durán-Ballén reduce su precaria minoría en el Congreso

Quito (Efe).— El presidente de Ecuador, el conservador Sixto Durán-Ballén, tendrá en el próximo Congreso una minoría aún más precaria que la actual, tras el triunfo de la oposición en las elecciones parlamentarias del domingo.

De acuerdo con datos extraoficiales —los totales oficiales, con mucha suerte, se conocerán a fines de mayo—, los dos partidos que apoyan al Gobierno tendrán sólo nueve escaños en la próxima legislatura, de un total de 77.

En 1992, cuando el septuagenario Durán-Ballén llegó a la Presidencia con más del 50 por ciento de los votos, sus dos partidos habían logrado 17 escaños, de los cuales perdieron varios por los habituales "cambios de camiseta" de los parlamentarios ecuatorianos.

La ley de privatizaciones que pretende impulsar el Gobierno, aumentos de impuestos y muchos otros planes fueron frenados por el Congreso saliente, de mayoría opositora, y en el próximo la debilidad de la Administración se agudizará... si no consigue un buen número de nuevos "independientes". La impopularidad de Durán-Ballén, hizo que su partido, la Unión Republicana (PUR), sólo obtuviera dos escaños en las elecciones de ayer.

## Más de 200 cadáveres atrapados en un transbordador hundido en Kenia

Nairobi (Efe).— Los cadáveres de más de 200 pasajeros que quedaron atrapados en el transbordador "Motongwe", que el viernes pasado naufragó y se hundió frente a Mombasa, no han podido ser recuperados aún, informó hoy, lunes, el presidente de la autoridad portuaria de Kenia, Saijad Rashid.

Sólo 86 personas de entre 350 y 400 que viajaban en el sobrecargado transbordador sobrevivieron al naufragio al lograr alcanzar la orilla a nado en aguas infestadas de tiburones.

Hasta el momento, han sido recuperados 40 cadáveres.

Las operaciones de rescate se suspendieron virtualmente ayer a causa del fuerte temporal, que redujo a cero la visibilidad e impidió que los submarinistas de la Armada keniana descendieran hasta el transbordador hundido, que se halla a unos 20 metros de profundidad.

Según las autoridades kenianas, el naufragio, ocurrido en el canal que separa la isla de Mombasa de tierra firme, se produjo como consecuencia de la fuerte marejada, que inundó las cubiertas del transbordador, que, además, iba sobrecargado de pasajeros.

## ACCORD

### El Honda Accord tiene 4 años de garantía.

### Una encuesta ha descubierto ahora por qué.

“

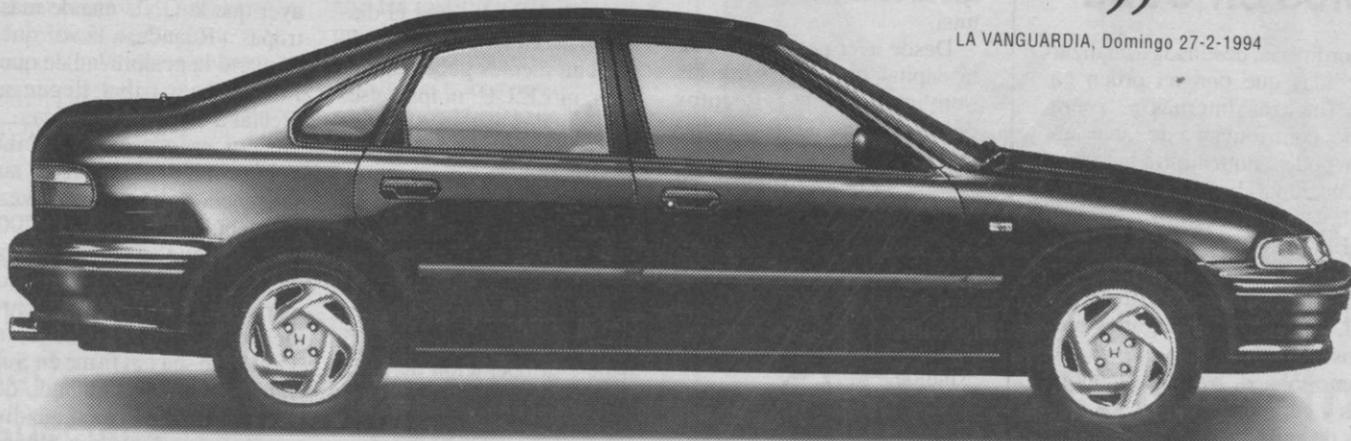
Honda, primera por calidad, según los ingleses.

De acuerdo con los resultados de una encuesta efectuada por el Canal 4 de la televisión inglesa, dentro del programa "Alto interés", los Honda son considerados por los ingleses como los coches de mayor calidad y los que proporcionan mayor satisfacción a sus usuarios.

... Honda logró un índice cuatro veces mejor que el segundo clasificado ...

”

LA VANGUARDIA, Domingo 27-2-1994



### Todo un 2 litros 16V Honda a partir de 2.490.000 ptas.

Una reciente encuesta efectuada por la televisión británica ha descubierto algo que los conductores del Honda Accord ya sabían desde hace mucho tiempo. De entre las 17 principales marcas de automóviles, los Honda son, con mucho, los más fiables, están considerados "como los coches de mayor calidad y los que proporcionan mayor satisfacción a sus usuarios".

En efecto. El Honda Accord reúne la tecnología más sofisticada. Una suspensión nacida en los circuitos de Fórmula 1, la Double Wishbone, que aumenta enormemente la estabilidad y el

confort. Un Airbag que reacciona en menos tiempo del que usted ha tardado en parpadear. Y un sistema ABS exclusivo de Honda que bloquea y desbloquea los frenos a un vertiginoso ritmo de diez veces por segundo.

Su motor, de 2.000 ó 2.300 cc, 16 válvulas y hasta 158 CV, gestiona su inyección por ordenador, y es el único en el mundo que utiliza una aleación de aluminio y fibra de carbono. Pero por encima de todo, el Honda Accord es, como ahora ha demostrado esta encuesta, un coche de una fiabilidad extraordinaria. ¿Comprende por qué podemos garantizarlo durante 4 años?



## Siria rechaza las nuevas propuestas israelíes sobre los altos del Golán

Damasco (Efe).— Siria rechazó las nuevas iniciativas de paz de Israel y reiteró que no aceptará compromiso alguno sin la "retirada completa y sin condiciones" de los altos del Golán, conquistados por Israel en 1967 y anexionados en 1981.

Las nuevas propuestas, que preveían la retirada israelí por etapas de la meseta estratégica, fueron entregadas al presidente sirio, Hafez Al Asad, por el secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, que realiza una nueva misión mediadora en Oriente Medio.

Christopher, que abandonó Damasco hoy, lunes, tras una visita de dos días y dos encuentros con Al Asad, se reúne hoy mismo en Jerusalén con el primer ministro israelí, Isaac Rabin, para tratar de la negativa siria.

"La postura de Siria no ha cambiado y la retirada completa de Israel de los territorios árabes ocupados es la condición para la paz en la región", dijo Al Chara. Algunos observadores y diplomáticos extranjeros opinan que el rechazo de cualquier iniciativa de paz y la intransigencia siria ponen de relieve el deseo de este país de mantener el "statu quo" en la zona.

No obstante, según las mismas fuentes, la próxima firma del acuerdo final de autonomía

palestina pone a la diplomacia siria en una situación difícil, ya que desaparece el pretexto de solidaridad con los palestinos que ha servido a los sirios a lo largo de los últimos cuarenta años, según observadores.

Mientras Damasco pide la "retirada incondicional" de la meseta, los israelíes desean saber qué tipo de paz puede ofrecerle Siria y si son capaces de garantizar la seguridad de sus fronteras.

El primer ministro israelí, Isaac Rabin, acusó recientemente a Siria de no "ser sincero" y de "pedir todo, sin ofrecernos medidas de confianza".

### Mociones de censura

Mientras, los diputados de la coalición del primer ministro Isaac Rabin y los de la derecha nacionalista, en la oposición se movilizaban hoy, lunes, para el debate de tres mociones de censura destinadas a derribar al Gobierno.

Las mociones parlamentarias tienen por objeto censurar el acuerdo sobre el repliegue militar y la autonomía en Gaza y Jericó, que Rabin debe firmar el próximo miércoles con el líder palestino Yaser Arafat en El Cairo, y por un supuesto plan para evacuar el Golán en tres etapas a cambio de paz con Siria.

## Programa con impuestos y aumento de precios en Cuba

La Habana (Efe).— El presidente de Cuba, Fidel Castro, apeló hoy a la comprensión de los ciudadanos para las "duras" medidas económicas que se van a tomar, pero dijo que, en cualquier caso, son irremediables y que se adoptarán "aunque al otro día o en los meses siguientes nadie nos las salde".

"Si tenemos miedo, estamos perdidos, si recorremos el camino a medias, estamos perdidos", recalcó Castro en una intervención ante la Asamblea Nacional.

La Asamblea, que habitualmente se reúne dos veces al año, comenzó ayer una sesión ex-

traordinaria, destinada a analizar medidas que pongan orden en las finanzas internas y, sobre todo, contribuyan a devolver algún poder adquisitivo a la moneda nacional, hoy anulada por el dólar.

El ministro de Finanzas, José Luis Rodríguez, se refirió al establecimiento de un sistema fiscal, incremento de algunos precios de artículos no esenciales, como tabaco, bebidas alcohólicas y combustible, y de las tarifas de agua, electricidad y transporte. El ministro propuso, además, un mecanismo de control para la circulación de las divisas.



Los ruandeses huyen en desbandada de la guerra de su país con destino a Tanzania.

TELEFOTO EFE

Estados Unidos podría financiar una misión de paz en el país

## Mueren 14 personas en los ataques contra un albergue en Ruanda

Al menos 14 ruandeses murieron y otros 150 resultaron heridos en los bombardeos de las últimas horas contra la iglesia de la Sagrada Familia en Kigali, convertida en albergue para unos dos mil refugiados, informaron hoy, lunes, en Nairobi fuentes de Naciones Unidas.

Nairobi (Efe).— Dichas fuentes señalaron que la iglesia no ha sido alcanzada por ninguna de las bombas, pero si sus alrededores, que sirven de refugio a unos 2.000 ruandeses, en su mayoría de la etnia tutsi.

Desde ayer por la mañana, la capital ruandesa sufre los bombardeos mas violentos desde el inicio de los combates entre el Ejército gubernamental y los guerrilleros del Frente Patriótico Ruandés, hace casi un mes, según fuentes de la ONU que están en permanente contacto con los jefes de los casi 300 cascos azules que aún permanecen en Ruanda.

Según Naciones Unidas, unos 20.000 cadáveres yacen en estado de descomposición en las calles de Kigali.

Por otra parte, el Gobierno de EE.UU. está estudiando la posibilidad de financiar una misión de paz en Ruanda bajo mandato de Naciones Unidas pero en ningún caso se plantea enviar a sus propios soldados. Según informaba ayer el diario "The New York Times", que cita fuentes gubernamentales, ni EE.UU. ni los países occidentales están dispuestos a enviar tropas al país africano, sumido en una guerra civil.

### Sin tropas

La idea que se baraja en la Casa Blanca, siempre según el diario, es que Occidente financie la operación de paz y que sean los propios países africanos de la zona los que proporcionen los operativos militares necesarios para

acabar con la matanza.

Sin embargo, en círculos diplomáticos existen serias dudas de que los países africanos se involucren en el envío de cascos azules a Ruanda, después del desastre organizativo y de dudosos resultados de la operación de paz de la ONU en Somalia.

Por su parte, el arzobispo anglicano y premio Nobel de la Paz, Desmond Tutu pidió ayer que la ONU mande más tropas a Ruanda, a la vez que descartó la posibilidad de que la violencia tribal llegue a afectar a su país, Suráfrica.

Tutu opinó que la ONU debía "haber aumentado su presencia en Ruanda, en vez de decidir retirar los 1.700 hombres que ya tenían", pues la ONU "debe actuar como parachoques entre las facciones enfrentadas". Pido a la ONU que sea tan firme en Suráfrica como está tratando de serlo en Bosnia quien añadió que hay que "entrar en Ruanda, y no observar desde fuera.

## El batallón español identifica a los dos periodistas de EE.UU. muertos en Bosnia

Sarajevo (Efe).— Los dos periodistas estadounidenses que murieron ayer en Bosnia por la explosión de una mina fueron identificados por militares españoles como Brian Brenton, que trabajaba para "Magnolia News", y Francis Tomasic, de la revista "Spin".

Las fuentes, que hablaron por teléfono desde el batallón español establecido en Medjugorje, en el sur de Bosnia, indicaron que el otro periodista herido es el norteamericano William Wollman, también de la revista "Spin", y que su estado no es grave.

Los periodistas viajaban a

bordo de un vehículo cuando una mina enterrada en el suelo hizo explosión.

Medios del ejército bosnio musulmán, que controla la zona, indicaron que el automóvil activó la mina cuando circulaba fuera de la carretera que conduce a Salakovac, a doce kilómetros al norte de Mostar.

### Ataques musulmanes

Por otra parte, fuentes militares serbias de Banja Luka, norte de Bosnia, informaron ayer de la muerte de tres muchachas y un joven tras el estallido de una granada disparada desde las líneas musulmanas, en la ciudad de

Doboj, 83 kilómetros al noroeste de Sarajevo.

Por su parte, fuentes musulmanas señalaron que los serbios tratan de ensanchar en la ciudad de Brcko, norte de Bosnia, el corredor estratégico de 10 kilómetros de ancho que les une a Serbia.

Los serbobosnios aseguran que los musulmanes quieren cortar el corredor y llegar al río Sava, para entrar en comunicación con Croacia. Aunque el ultimátum que la OTAN dirigió a los serbobosnios es respetado en Gorazde, unos 60 kilómetros al sudeste de Sarajevo, han surgido algunos focos de tensión.



TERCER ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Ascensión Santamaría Martín**  
Falleció en Segovia el día 3 de mayo de 1991

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*  
D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 3, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, será aplicado por el eterno descanso de su alma.

Su desconsolado esposo, **Jesús Virseda Sanz**; hijos, **María de las Nieves, Jesús, Luis y Juan Virseda Santamaría**; hijos políticos, **Luis-Alfredo Moreno, Ascensión Calle, María Luisa Valdés, y Gloria Gil**; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

*Agradecerán la asistencia.*